

E.M. Pöllmann

SINCE 1888



4th Generation of Master-Bassmakers

Master-Bassmakers

E.M. Pöllmann

SINCE 1888



4th Generation of Master-Bassmakers

Elmayer Weg 17 D-82481 Mittenwald / Germany

tel: 0049-8823-4548 fax: 0049-8823-5298

e-mail: info@poellmann-contrabass.de

www.poellmann-contrabass.de

German Music Instrument Award 1999

ISB Maker's Competition 2003

- Convention Favorite Double Bass -
- Medal for best Workmanship -
- Medal for best Tone -

ISB Maker's Competition 2005

- Medal for best Workmanship -
- Medal for best Tone -



Model
Imperator

winner
of

Deutscher
Musikinstrumenten
Preis 2007



German
Music Instrument
Award 2007



Basista

Magazyn Polskiego Stowarzyszenia Kontrabasistów

Nr 10-11, sierpień 2010, WROCLAW

ISSN 1427-664X

Kontra



World Bass Festival

4. Światowy Festiwal Kontrabasowy

Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław

Poland, Wrocław, Lower Silesia 2010, August 8th-14th

www.worldbassfestival.pl



CO DZIAŁO SIĘ U SĄSIADÓW WHAT HAPPEND IN OUR NEIGHBORS

Międzynarodowy Konkurs Kontrabasowy im. Františka Simandla, Błatna (Czechy) 2010, 24-27 czerwca
František Simandl International Double Bass Competition, Blatna (Czech Republic) 2010, June 24th-27th

Dyrektor Artystyczny/Artistic Director:
Jiri Pichlik

Organizatorzy/ Organizers:
Urząd Miasta Błatna(Czechy) / City Government in Blatna
(Czech Republic)
Jana Spetova, Jana Grubicova

Jury:
Irena Olkiewicz - przewodnicząca/chairman
Miloslav Jelínek (Brno), Anton Schachenhofer (Linz),
Radoslav Šašina (Bratislava), Alexander Michno (Oviedo)
Martin Šranko (Brno), Petr Popelka (Dresden/ Praha),
Miroslav Kubička (Praha)

Zwycięzcy/The winners:

Namgyun Joshua KIM (Korea)
Trueba Iker Sanchez (Hiszpania/ Spain)
Raška Martin (Czechy/ Czech Republic)
Valenčík Juray (Czechy/ Czech Republic)
Švestka Marek (Czechy/ Czech Republic)
Beitika Aija (Łotwa/Latvia/ Czechy/ Czech Republic)
Bozduganova Svoboda (Bulgaria/Czechy/ Czech Republic)
Hubner Eva (Austria)
Pazourek Zdenek (Czechy/Czech Republic)
Paviček Petr (Czechy/Czech Republic)
Lesa Martin (Czechy/Czech Republic)
Berdych Matyaš (Czechy/Czech Republic)
Dudova Katerina (Czechy/Czech Republic)

Uczestnicy i jurorzy Konkursu/Competitors and Jury



photos by City Government Blatna

Koncert brneńskiej orkiestry kontrabasowej Miloslava Jelínka uświetniający odsłonięcie pomnika concert of the Brno Double Bass Orchestra lead by Miloslav Jelinek which gave a splendor for the event



Ostatni dzień Konkursu stał się bardzo ważnym dla historii kontrabas
A last day of the Competition started to be a very important
for the Double Bass history



Odsłonięcie pomnika Františka Simandla w Błatnej 27 czerwca 2010
Uncovering of the monument of František Simandl, Blatna 27th of June 2010

od lewej/from the left Irena Olkiewicz
(Przewodnicząca Jury/ Chairmen of the Competition i/and Josef Hospesgr
(Starosta Miasta Błatna/Mayor of the City Blatna)

CO DZIAŁO SIĘ U SĄSIADÓW WHAT HAPPEND IN OUR NEIGHBORS

Międzynarodowa Konwencja Kontrabasowa w Akademii Muzycznej im. Leoša Janačka w Brnie (Czechy) 2009
International Double Bass Convention Brno (Czech Republic) 2009

Dyrektor Artystyczny/Artistic Director:
Miloslav Jelinek



Dyrektor artystyczny/Artistic Director
Miloslav Jelinek

Photos by Petr Korinek



Międzynarodowa Orkiestra Kontrabasowa pod batutą Milošlava Gajdoša
International Double Bass Orchestra under Miloslav Gajdoš



Szanowni Państwo!

Już po raz czwarty, w dniach od 8-14 sierpnia 2010 r. Wrocław stał się stolicą kontrbasu za sprawą **Światowego Festiwalu Kontrabasowego** połączonego z odbywającym się w pierwszym dniu **Międzynarodowym Konkursie Kontrabasowym Klasycznym i Jazzowym**.

Do Stolicy Dolnego Śląska przyjechali najbardziej cenieni i sławie kontrbasiści. Wielu z nich usłyszymy po raz pierwszy w naszym kraju i tylko we Wrocławiu!

W ciągu **8 dni festiwalu** oprócz wielu interesujących koncertów zaprezentujemy Państwu także **wystawę instrumentów mistrzowskich** oraz **ciekawe wykłady**. Od poniedziałku rozpoczną się w **Akademii Muzycznej** **codzienne klasy mistrzowskie klasyczne i jazzowe, solowe i kameralne, orkiestrowe i lutnicze**. Prowadzić je będą wszyscy Artyści festiwalu.

Gala Inauguracyjna, na którą zapraszam do Filharmonii Wrocławskiej 8 sierpnia na godzinę 19:00, połączona będzie z rozdaniem nagród oraz koncertem laureatów konkursu. W drugiej części koncertu wystąpi **gwiazda festiwalu – zespół Klazz Brothers z Drezna**, który specjalizuje się w graniu klasyki na jazzowo. Choć znani i rozchwytywani w świecie w Polsce zagrają po raz pierwszy. W ich wykonaniu usłyszymy jazzowe aranżacje utworów **Fryderyka Chopina**. W ten wyjątkowy wieczór uczymy muzyką **200 rocznicę urodzin** naszego najwybitniejszego polskiego kompozytora prezentując utwory z najnowszej płyty zespołu **Klazz Brothers** wydanej przez Sony Music z okazji **Roku Chopinowskiego pt.: Chopin Lounge**. Bardzo serdecznie polecam ten koncert!

Dużą atrakcją Festiwalu są z pewnością **koncerty klasyczne w Oratorium Marianum na Uniwersytecie Wrocławskim** oraz **koncerty jazzowe w Filharmonii Wrocławskiej**.

Do Wrocławia po raz pierwszy zjechały takie gwiazdy kontrbasu jak: **Joel Quarrington** z Kanady, **Hiroshi Ikematsu** z Nowej Zelandii, **Rufus Reid** i **Kristin Korb** z Ameryki, **Jun-xia Hou** z Chin, **Hans Roelofsen** z Holandii, **Esra Gul** z Turcji i **Ekkehard Beringer** z Niemiec.

Nie zabraknie na Festiwalu wykonawców znanych już wrocławskiej publiczności a wśród nich: **Catalina Rotaru** z USA, **Miloslava Gajdoša** z Czech, **Thomasa Martina** z Anglii, **Adama Skrzyпка** z Krzesimirem Dębskim i **Piotrem Dziubkiem** oraz **Erica Hansena** i **Barry Greena** z USA.

Wśród najmłodszych wirtuozów zaprezentują się w **Sali Kolumnowej Wrocławskiego Teatru Lalek** laureat **Grand Prix Prezydenta Wrocławia I Międzynarodowego Konkursu Kontrabasowego Wratislavia 2008 - Gunars Upatnieks** i **Paweł Jabłczyński** – wrocławianin – laureat **ogólnopolskich konkursów kontrabasowych**.

Na zakończenie festiwalu wszyscy uczestnicy zagrają na **koncercie plenerowym w Rynku**. Solistą będzie niezastąpiony **wodzirej, śpiewający kontrbasista** z Czech **Miloslav Gajdoš**.

Podczas **Światowego Festiwalu Kontrabasowego** już tradycyjnie można będzie zaopatrzyć się w **festiwalowe koszulki i płyty kontrabasowe a nawet małe i duże kontrbasy!**

*„Chcesz być szczęśliwy? Graj, lub zacznij grać na kontrabasie! :-))”
Irena Olkiewicz za prof. Adamem Bronisławem Ciechańskim (1882-1957)*

Ladies and Gentlemen,

This is the fourth time on August 8-14th 2010 when Wrocław becomes the capital of the double bass during the World Bass Festival and the International Classical and Jazz Double Bass Competition that will take place this year for the first time.

There are many outstanding Artists who come to the Lower Silesia and we have the opportunity to hear them in Wrocław and in Poland for the first time!

During eight days of the Festival, besides many interesting concerts, we will present for you exhibitions of the master instruments, lectures and clinics. From Monday our Festival's Artists will start everyday classical and jazz master classes for soloists and chamber ensembles as well as the orchestral and luthier courses.

I would like to invite you to The Inauguration Gala to the Wrocław Philharmonic at 7 p.m. on August the 8th. The event will consist of the awards ceremony and the concert of the Competition winners. In the second part of the concert we will listen to the band **KLAZZ BROTHERS** from Dresden (Germany) which is famous for playing classical music in jazz style. The ensemble is world-wide-recognized but it will perform in Poland for the first time. We will listen to their jazz arrangements of Fryderyk Chopin's compositions in light of the composer's birth anniversary. They will perform pieces from their album **CHOPIN LOUNGE** released by Sony Music. I frankly recommend the concert!

Concerts in the Oratorium Marianum Music Hall at the University of Wrocław and jazz concerts in the Wrocław Philharmonic are a great Festival surprise too. Great Double Bass Artists like Joel Quarrington from Canada, Hiroshi Ikematsu from New Zealand, Rufus Reid and Kristin Korb from USA, Jun-xia Hou from China, Hans Roelofsen from Netherlands, Esra Gul from Turkey and Ekkehard Beringer from Germany come to Wrocław for the first time.

We have also possibility to listen to well-known in Wrocław Artists like Catalin Rotaru from USA, Miloslav Gajdos from the Czech Republic, Thomas Martin from England, Adam Skrzypek, Krzesimir Debski, Piotr Dziubek from Poland and Eric Hansen and Barry Green from USA.

Among the youngest Festival Artists we find Gunars Upatnieks – the winner of the President of Wrocław Prize during the 1st International Double Bass Competition Wratislavia 2008, and Pawel Jablczynski – the winner of several competitions. They will present at the Puppet Theatre in Wrocław

At the end of the Festival all participants are invited to play together in the open air concert in the Wrocław Market Square. The soloist and leader of the orchestra will be a singing Double Bassist – Miloslav Gajdos. You can also buy Festival T-shirts, lots of CDs, and big and small double basses ;-)

Do You Want to be Happy? Play the Bass! We, Bassists know it Very Well!!!

Irena Olkiewicz



Polskie Stowarzyszenie Kontrabasistów

Akademia Muzyczna we Wrocławiu
50-043 Wrocław, pl. Jana Pawła II 2
tel./fax: +48 71 3220333
mobile: +48 601566008
www.doublebass.vel.pl
www.worldbassfestival.pl
e-mail: wbf.irena@tlen.pl

Członkowie honorowi Honorary Members

Gary Karr (USA)
Thomas Martin (Anglia)
David Walter (USA)
Ludwig Streicher (Austria)
Edward Krysta (Niemcy)
Francois Rabbath (Francja)
Madeleine Crouch (USA)
Ewa Warykiewicz-Chwastek
Edward Kostka
Andrzej Jungiewicz
Grzegorz Olkiewicz
Iwona Oborska
Franciszek Oborski
Zdzisław Marczyński
Władysława Pelczar
Joachim Marczyński
Danuta Piosik
Marek Werpulewski
Gerard Przybyła
Adam Aleksander Ciechański

Redakcja/Edition

Irena Olkiewicz

Tłumaczenie/Translation

Joanna Polak
Wanda Ludwiszewska
Irena Olkiewicz

Skład/Layout

Robert Leonhard

Wydane przez/Copyright by

Polskie Stowarzyszenie Kontrabasistów

SPECJALNE PODZIĘKOWANIA

SPECIAL THANKS

Patronom, Sponsorom Festiwalu oraz Fundatorom Nagród w Konkursie składam serdeczne podziękowania za pomoc w realizacji IV Światowego Festiwalu Kontrabasowego Wrocław – Dolny Śląsk 2010.

Szczególne podziękowania za pomoc i wsparcie składam:

- mojemu Mężowi Grzegorzowi Olkiewiczowi
- Panu Kazimierzowi Cynie - wiceprezesowi Polskiego Stowarzyszenia Kontrabasistów
- Panu Robertowi Leonhardowi

oraz:

- Panu Janowi Szubie – Dyrektorowi Wrocławskiego Oddziału Narodowego Banku Polskiego
- Panu Andrzejowi Kosendiakowi – Dyrektorowi Filharmonii Wrocławskiej
- Panu Profesorowi Tadeuszowi Górnemu
- Pani Hitomi Ono (Japan)
- Panu Profesorowi Catalinowi Rotaru (USA)
- Panu Profesorowi Ericowi Hansenowi (USA)
- Pani Profesor Urszuli Marciniec-Mazur
- Panu Leszkowi Kasprzakowi (Kanada)
- Pani Joannie Polak
- Pani Wandzie Ludwiszewskiej – wiceprezesowi Polskiego Stowarzyszenia Kontrabasistów
- Panu Arkadiuszowi Żelaznemu

Ponadto dziękuję serdecznie za zaangażowanie w Festiwal:

- JM Rektorowi Akademii Muzycznej prof. dr hab. Krystianowi Kielbowi
- Pani Prorektor Akademii Muzycznej Prof. Halinie Bobrowicz
- JM Rektorowi Uniwersytetu Wrocławskiego prof. dr hab. Markowi Bojarskiemu
- Panom Michaelowi i Ralphowi Krahmerom – właścicielom E. M. Poellmann
- Pani Clair Stefani – przedstawicielce firmy D'Addario z Nowego Jorku
- Panu Kazimierzowi Juszcakowi – właścicielowi firmy Presto z Gdańska
- Panu Grzegorzowi Szamockiemu – Dyrektorowi Tauron Polska Energia
- Panu Markowi Cebulskiemu – Kanclerzowi Akademii Muzycznej
- Panu Robertowi Skolmowskiemu – Dyrektorowi Wrocławskiego Teatru Lalek
- Pani Marii Czapińskiej-Bartkiewicz – Dyrektorce Bursy Szkół Artystycznych
- Pani Magdalenie Talik – dziennikarce muzycznej
- Pani Marii Brzuchowskiej
- Panu Grzegorzowi Patrycjuszowi Wierzbie

Osobiste i szczególne podziękowania pragnę złożyć także osobom prywatnym za ich oddanie dla sprawy kontrabasu, hojność i niezawodność. Odbiorcami tych podziękowań niech będą: Pani Maria Dorywała, Pan Ryszard Żarowski, Pani Ewa Urban, Pani Maja Hermansdorfer, Pan Profesor Aleksander Mazur, Pani Danuta Piosik, Pani Elżbieta Cyna, Pani Maria Czerwińska, Pan Waclaw Chojnacki, Pani Kamila Miśkiewicz, Pan Marek Gumienny, Pan Krzysztof Wilma, Państwo Magdalena i Robert Piękoś, Pan Roman Ziobro, Państwo Emilia i Cezary Łągiewscy, Pani Elżbieta Grabiec, Pani Krystyna Kosatka, Pani Marzena Dolik, Pan Andrzej Szczurek, Rodzina Państwa Ferenców, Pan Dominik Schulz, Pan Adam Skrzypek i Pan Jakub Olejnik, oraz Panowie z Agencji Ochrony Bresco Consulting Akademii Muzycznej we Wrocławiu za pomoc i cierpliwość.

Składam także serdeczne podziękowania wolontariuszom, którzy są studentami klas kontrabasu Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu – Wojtkowi Berganderowi (członek Zarządu PSK), Nikodemowi Chaimowi (członek PSK), Michałowi Walińskiemu (członek kandydat PSK), Mariuszowi Dziundzio, Piotrowi Dżule, Bartoszowi Krawczykowi, Stanisławowi Leszczyńskiemu, Mateuszowi Filipowi i Piotrowi Hetmanowi.

Dyrektor Festiwalu/Director of The Festival
Irena Olkiewicz

Irena Olkiewicz

PATRONI I SPONSORZY **PATRONS AND SPONSORS**

Patroni/Patrons

- JM Rektor Akademii Muzycznej im. K. Lipińskiego we Wrocławiu prof. dr hab. Krystian Kiełb
- JM Rektor Uniwersytetu Wrocławskiego prof. dr hab. Marek Bojarski

Sponsorzy/Sponsors

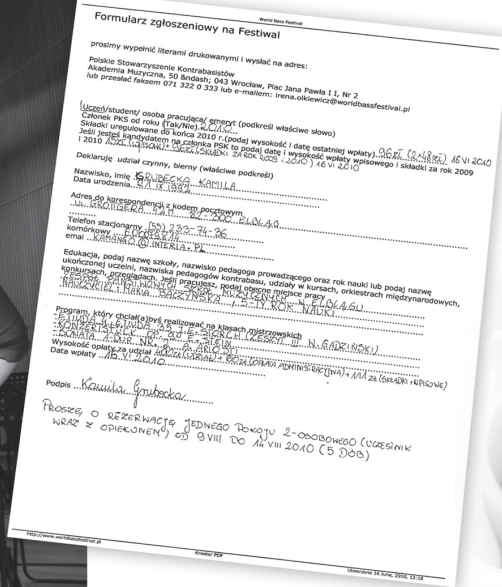
- Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego
- Akademia Muzyczna im. K. Lipińskiego we Wrocławiu
- Filharmonia Wrocławska im. Witolda Lutosławskiego
- Uniwersytet Wrocławski
- Wrocławski Teatr Lalek
- Narodowy Bank Polski Oddział we Wrocławiu
- Tauron Polska Energia
- Brigham Young University Provo, Utah (USA)
- McGill University, Montreal (Canada)
- LLP ERASMUS Programme
- E.M. Poellmann Master Double Basses (Germany)
- Czeskie Centrum Warszawa
- D'Addario Strings (USA)
- Zakład Przemysłu Muzycznego Presto Kazimierz Juszcak (Poland)
- Sony Music (Germany)
- Marco Pasquino Master Bows (Italy)
- Ośrodek Kultury i Sztuki we Wrocławiu
- Lexus Wrocław (Poland)
- Bluthner (Poland)
- Hotel Monopol Wrocław

Fundatorzy nagród/Prizes Fundators

- Polskie Stowarzyszenie Kontrabasistów
- Narodowy Bank Polski Oddział Wrocław
- ZPM Presto Strings Kazimierz Juszcak (Poland)
- D'Addario Strings (USA)
- E. M. Poellmann Mike&Ralph Krahmer (Germany)
- Sony Music (Germany)
- Joel Quarrington (Canada)
- Urszula Marciniak – Mazur (Poland)
- Leszek Kasprzak (Canada)
- Pamela&John Schimek (USA)
- Thomas Martin (England)
- Wanda Ludwiszewska (Poland)

IN MEMORIAM

KAMILA GRUBECKA 21.09.1992. – 27.07.2010



Kamila była bardzo wyjątkową młodą dziewczyną, pełną pogody ducha i optymizmu, niestrudzoną miłośniczką kontrabas, na którym grała już od pięciu lat. Wakacje 2010 zamierzała jak zawsze spędzić aktywnie. Tym razem także przygotowując się po raz pierwszy do uczestnictwa w IV Światowym Festiwalu Kontrabasowym we Wrocławiu, na który wybierała się ze swoją mamą, pedagogiem, i koleżanką z klasy kontrabas. Bardzo pragnęła zostać także członkinią Polskiego Stowarzyszenia Kontrabasistów. Przesłała swoją Deklarację PSK, przysłała własnoręcznie wypełnione Zgłoszenie na Festiwal i bardzo intensywnie ćwiczyła aby spełnić wielkie marzenie jakim miały być lekcje mistrzowskie z wirtuozami kontrabas. Chciała się przygotować na 100%. Nie lubiła niczego robić na niby, jeśli angażowała się, to całym sercem, całą duszą, całą sobą! Tym razem też tak miało być. Planowała skorzystać z wiedzy jak najpełniej, nie zmarnować ani chwili. Tak bardzo chciała... Tragedia, której stała się bohaterką zabrała Jej młode piękne życie w otchłań nie pozwalając bezpiecznie wypłynąć podczas szkolenia na ratownika... Dobry Bóg nie pozwolił Jej spotkać się z wirtuozami światowego kontrabas osobiście. Sprawił jednakże, że wielki świat kontrabas, o którym wcześniej mogła tylko marzyć zapamięta Ją na zawsze. 120 wykonawców i uczestników Festiwalu zabierze magazyn „KontraBasista” z Jej zdjęciem na wszystkie kontynenty, może nawet Jej krótkie życie stanie się inspiracją dla kompozytorów?

Kamilo Najdroższa! Kontrabasistko niestrudzona, czekaliśmy na Ciebie tu we Wrocławiu nie przeczuwając tragedii, która miała się wydarzyć. Polskie Stowarzyszenie Kontrabasistów, którego stałaś się częścią będzie pamiętać o Tobie na zawsze. Obiecujemy!

Kamila was a very unique young girl. She was full of joy, optimism and she was a great double bass lover who dreams and practices very intensive all holidays to prepare herself for her first active participation in the 4th World Bass Festival in Wrocław. She was the Polish Society of Double Bassists member, too. We were waiting for her coming to Wrocław but tragic accident during diving brought her short life to the God. Dearest Kamila! The Double Bass world will remember about you forever. We promise!

Pamięci Kamili Grubeckiej
w imieniu Polskiego Stowarzyszenia Kontrabasistów
Irena Olkiewicz

Kamila była uczennicą ZPSM II Stopnia w Elblągu w klasie kontrabas, wychowanką P. Marii Baczyńskiej. Była uczennicą bardzo aktywną, udzielała się jako kontrabasista w orkiestrze szkolnej, zespołach kameralnych, brała czynny udział w międzyszkolnych koncertach kontrabasowych na terenie miast Gdańsk, Gdynia i Starogard Gdański. Brała czynny udział w kursach kontrabasowych u Milošlava Gajdoša, Sławomira Grendy i Bogusława Furtoka. Uczestniczyła w wielu formach życia muzycznego - śpiewała w chórze kościelnym, zespole wokalnym przy domu kultury, uczestniczyła w koncertach charytatywnych.

W szkole grzeczna i zdyscyplinowana, w życiu prywatnym wulkan radości i energii. Po powrocie ze szkoły rzucała plecak z okrzykiem „kochani wróciłam” i po chwili biegła na inne zajęcia pozalekcyjne: pływanie, strzelanie, biegi przełajowe, jazdę konną lub na rower. Jest takie zdjęcie przy lustrze, bardzo je lubię, rzeczywiście miała energii co dwie osoby. Nie można było jej zatrzymać - odpocznę później - mówiła. W czasie tegorocznych wakacji brała udział w mistrzowskich warsztatach interdyscyplinarnych Agaty Steczkowskiej, a także ukończyła kurs na młodszego ratownika WOPR. Po nim miała zaliczyć 100 godzin społecznych na basenie...zdążyła tylko 80. Była najbardziej szczęśliwą i optymistyczną osobą, jaką kiedykolwiek spotkałam. Łatwo nawiązywała kontakt z ludźmi i emanowała radością. Nic nie stanowiło dla niej problemu, działała błyskawicznie wierząc że wszystkiego można dokonać, trzeba tylko chcieć. Miała zaplanowane życie na następne pięć lat. Nie zdążyła...

Pamięci Kamili
Mama

Była moją ulubioną uczennicą

Pamięci Kamili
- Pedagog kontrabas ZPSM II Stopnia w Elblągu
Maria Baczyńska
Członkini PSK

PROGRAM KLAS MISTRZOWSKICH

MASTER CLASSES'S SCHEDULE

Poniedziałek, Monday 09.08.2010

9:00-12:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music

Klasyka/Solo: Andrzej Dechnik, Miloslav Gajdos, Barry Green, Eric Hansen, Jun-xia Hou, Thomas Martin, Catalin Rotaru

Jazz: Kristin Korb

Gitara basowa/Electric bass: Adam Skrzypek

Wtorek, Tuesday, 10.08.2010

9:00-12:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music

Klasyka/Solo: Andrzej Dechnik, Milošlav Gajdoš, Tadeusz Górny, Barry Green, Eric Hansen, Hiroshi Ikematsu, Joel Quarrington

Jazz: Rufus Reid, Kristin Korb, Jakub Olejnik

Gitara basowa/Electric bass: Adam Skrzypek

Środa, Wednesday 11.08.2010

9:00-12:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music

Klasyka/Solo: Ekkehard Beringer, Andrzej Dechnik, Tadeusz Górny, Esra Gul, Joel Quarrington, Irena Olkiewicz, Hans Roelofsen

■ **Studia Orkiestrowe/Orchestra Studies:** Gisele Blondeau

Jazz: Rufus Reid, Kristin Korb, Jakub Olejnik

Gitara basowa/Electric bass: Adam Skrzypek

Czwartek, Thursday 12.08.2010

9:00-12:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music

Klasyka/Solo: Ekkehard Beringer, Tadeusz Górny, Esra Gul Atalay, Jun-xia Hou, Thomas Martin, Joel Quarrington, Hans Roelofsen, Catalin Rotaru

Studia Orkiestrowe/Orchestra Studies: Gisele Blondeau

Jazz: Rufus Reid, Jakub Olejnik

Piątek, Friday 13.08.2010

9:00-12:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music

Klasyka/Solo: Ekkehard Beringer, Milošlav Gajdoš, Barry Green, Esra Gul, Eric Hansen, Jun-xia Hou, Thomas Martin, Irena Olkiewicz, Hans Roelofsen, Catalin Rotaru

Studia Orkiestrowe/Orchestra Studies: Gisele Blondeau

Sale na klasy mistrzowskie/ Master classes's rooms

Sala/Room 123 – Beringer Ekkehard
Sala/Room 314 – Blondeau Gisele
Sala/Room 210 – Dechnik Andrzej
Sala/Room 206 – Gajdoš Miloslav
Sala/Room 214 – Górny Tadeusz
Sala/Room 223 – Green Barry
Sala/Room 215 – Gul Esra
Sala/Room 225 – Hansen Eric
Sala/Room 207 – Hou Jun-xia
Sala/Room 211 – Ikematsu Hiroshi
Sala/Room 220 – Keuning Dido

Sala/Room D-2 – Korb Kristin
Sala/Room 204 – Martin Thomas
Sala/Room D-3 – Olejnik Jakub
Sala/Room 209 – Olkiewicz Irena
Sala/Room 220 – Pawlik Włodek
Sala/Room 208 – Quarrington Joel
Sala/Room D-1 – Reid Rufus
Sala/Room 205 – Roelofsen Hans
Sala/Room 213 – Rotaru Catalin
Sala/Room D03 – Skrzypek Adam

KAMILA GRUBECKA

21.09.1992 – 27.07.2010

Kontrabasistka/Double Bassist

Członkini Polskiego Stowarzyszenia Kontrabasistów od roku 2010

The Polish Society of Double Bassists member since 2010

PROGRAM FESTIWALU

SCHEDULE OF THE FESTIVAL

Niedziela, Sunday 08.08.2010

- 9:00-17:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music
Międzynarodowy Konkurs Kontrabasowy Klasyczny i Jazzowy
The International Double Bass Solo & Jazz Competition
- 19:00 Filharmonia Wrocławska/Wroclaw Philharmonic
Gala Inauguracyjna/Opening Gala
Laureaci Międzynarodowego Klasycznego i Jazzowego Konkursu Kontrabasowego/The Prize Winners of the International Solo Double Bass & Jazz Competition

Klazz Brothers (Germany) „Chopin Lounge”

David Gazarov, fortepiano/piano

Kilian Forster, kontrabas/bass

Tim Hahn, perkusja/drums

Bilety/Tickets: 80, 60, 40 PLN

Poniedziałek, Monday 09.08.2010

- 8:15-8:45 Akademia Muzyczna/Academy of Music
Spotkanie orkiestry kontrabasowej, rozdanie nut dla wszystkich uczestników/Double Bass Orchestra first meeting for all participants without instruments
Prowadzący/Leaders: Miloslav Gajdoš, Kazimierz Cyna, Paweł Jabłczyński, Ryszard Kusek, Robert Piękoś, Dominik Schulz, Gunars Upatnieks
- 9:00-12:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music
Klasy mistrzowskie/Master classes
Klasyka/Classic: Andrzej Dechnik, Miloslav Gajdos, Barry Green, Eric Hansen, Jun-xia Hou, Thomas Martin, Catalin Rotaru
Jazz/Jazz: Kristin Korb
Gitara basowa/Electric bass: Adam Skrzypek
Wstęp tylko dla posiadaczy karnetów/ Enter for the World Bass Festival Participants only
- 12:15-13:45 Akademia Muzyczna/Academy of Music
Klasa mistrzowska/Master class
Klazz Brothers Trio (Germany)
David Gazarov, fortepiano/piano, **Kilian Forster**, kontrabas/bass
Tim Hahn, perkusja/drums
Bilety/Tickets: 30, 20 PLN
- 16:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music
Prezentacja mistrzowskich kontrabasów E. M. Poellmann
Presentation of the Master Double Bases E. M. Poellmann
Ralph i Mike Krahmer (Germany)
Wstęp wolny/Enter open for everybody!!!
- 19:00 Uniwersytet Wrocłowski, Oratorium Marianum/Wroclaw University, Oratorium Marianum
Basso con Bravura
Hiroshi Ikematsu (Japan/New Zealand), kontrabas/double bass
Dido Keuning (Netherlands), fortepiano/piano
Bilety/Tickets: 30, 20 PLN

Wtorek, Tuesday, 10.08.2010

- 9:00-12:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music
Klasy mistrzowskie/Master classes
Klasyka/Classic: Andrzej Dechnik, Milošlav Gajdoš, Tadeusz Górny, Barry Green, Eric Hansen, Hiroshi Ikematsu, Joel Quarrington
Jazz/Jazz: Rufus Reid, Kristin Korb, Jakub Olejnik
Gitara basowa/Electric bass: Adam Skrzypek
Wstęp tylko dla posiadaczy karnetów/ Enter for the World Bass Festival Participants only
 - 12:15-13:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music
Próba orkiestry kontrabasowej/Double Bass orchestra rehearsal for all participants
Prowadzący/Leaders: Miloslav Gajdoš, Kazimierz Cyna, Paweł Jabłczyński, Ryszard Kusek, Robert Piękoś, Dominik Schulz, Gunars Upatnieks
 - 13:15-14:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music
Wykład – prezentacja pt.: „Studia orkiestrowe i ich znaczenie w edukacji muzycznej”/ Concert – presentation „Orchestra Studies”
Gisele Blondeau (Kanada/Niemcy), kontrabas/double bass
Wstęp tylko dla posiadaczy karnetów/ Enter for the World Bass Festival Participants only
 - 16:00 Wrocłowski Teatr Lalek/Wroclaw Puppet Theater
Koncert – prezentacja „Kontrabas w Chinach”/Concert – lecture „The Double Bass in China”
Jun-xia Hou (China), kontrabas/double bass
Wang Ling xi (China), fortepiano/piano
Studenci klasy kontrabasów prof. Jun-xia Hou w China Conservatory w Pekinie/Students of the prof. Jun-xia Hou Double Bass Class, The China Conservatory
Bilety/Tickets: 30, 20 PLN
 - 19:00 Uniwersytet Wrocłowski, Oratorium Marianum/Wroclaw University, Oratorium Marianum
Romantyczny Chopin & Bottesini/Romantic Chopin & Bottesini
Esra Gul (Turkey), kontrabas/double bass
Andrzej Jungiewicz (Poland), fortepiano/piano
Hans Roelofsen (Netherlands)
kontrabas/double bass
Miroslaw Gąsieniec (Poland), fortepiano/piano
Ekkehard Beringer (Germany)
kontrabas/double bass
Marek Werpulewski (Poland), fortepiano/piano
Bilety/Tickets: 30, 20 PLN
- ### Środa, Wednesday 11.08.2010
- 9:00-12:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music
Klasy mistrzowskie/Master classes
Klasyka/Classic: Ekkehard Beringer, Andrzej Dechnik, Tadeusz Górny, Esra Gul, Joel Quarrington, Irena Olkiewicz, Hans Roelofsen
Studia orkiestrowe/Orchestra Studies: Gisele Blondeau
Jazz/Jazz: Rufus Reid, Kristin Korb, Jakub Olejnik
Gitara basowa/Electric bass: Adam Skrzypek

Wstęp tylko dla posiadaczy karnetów/ Enter for the World Bass Festival
Participants only

- 12:15-13:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music
Próba orkiestry kontrabasowej/Double Bass orchestra rehearsal for all participants

Prowadzący/Leaders: Miloslav Gajdoš, Kazimierz Cyna, Paweł Jabłczyński, Ryszard Kusek, Robert Piekos, Dominik Schulz, Gunars Upatnieks

- 16:00 Wrocławski Teatr Lalek/Wrocław Puppet Theater
Grand Prix Prezydenta Wrocławia 2008/The winner of the President of Wrocław Grand Prix Award 2008

Gunars Upatnieks (Latvia), kontrabas/double bass
Mirosław Gąsieniec (Poland), fortepian/piano

Bilety/Tickets: 30, 20 PLN

- 19:00 Uniwersytet Wrocławski, Oratorium Marianum/Wrocław University, Oratorium Marianum

Duet mistrzów/Duo of the Masters

Thomas Martin (England), kontrabas/double bass
Andrzej Jungiewicz (Poland), fortepian/piano

Catalin Rotaru (Romania/USA), kontrabas/double bass
Marek Werpulewski (Poland), fortepian/piano

Bilety: 30, 20 PLN

Czwartek, Thursday 12.08.2010

- 9:00-12:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music
Klasy mistrzowskie/Master classes

Klasyka/Classic: Ekkehard Beringer, Tadeusz Górny, Esra Gul, Jun-xia Hou, Thomas Martin, Joel Quarrington, Hans Roelofsen, Catalin Rotaru
Studia orkiestrowe/Orchestra Studies: Gisele Blondeau
Jazz/Jazz: Kristin Korb, Jakub Olejnik, Rufus Reid
Gitara basowa/Electric bass: Adam Skrzypek

Wstęp tylko dla posiadaczy karnetów/ Enter for the World Bass Festival
Participants only

- 12:15-13:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music
Próba orkiestry kontrabasowej/Double Bass orchestra rehearsal for all participants

Prowadzący/Leaders: Miloslav Gajdoš, Kazimierz Cyna, Paweł Jabłczyński, Ryszard Kusek, Robert Piękoś, Dominik Schulz, Gunars Upatnieks

- 16:00 Wrocławski Teatr Lalek/Wrocław Puppet Theater
Laureat ogólnopolskich konkursów kontrabasowych/The winner of the Polish Double Bass Competitions

Paweł Jabłczyński (Poland), kontrabas/double bass
Marek Werpulewski (Poland), fortepian/piano

Bilety Tickets: 30, 20 PLN

- 19:00 Uniwersytet Wrocławski, Oratorium Marianum Wrocław University, Oratorium Marianum

**Mistrzowski koncert w amerykańsko-czeskim stylu/
Master Concert in the American-Czech Style**

Eric Hansen (USA), kontrabas/double bass
Urszula Marciniak-Mazur (Poland), wiolonczela/Cello
Andrzej Jungiewicz (Poland), fortepian/piano

Barry Green (USA), kontrabas/double bass
Andrzej Jungiewicz (Poland), fortepian/piano

Miloslav Gajdoš (Czech Republic)
kontrabas/double bass

Marek Werpulewski (Poland), fortepian/piano

Bilety/Tickets: 30, 20 PLN

Piątek, Friday 13.08.2010

- 9:00-12:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music
Klasy mistrzowskie/Master classes
Klasyka/Classic: Ekkehard Beringer, Miloslav Gajdoš, Esra Gul Atalay, Jun-xia Hou, Thomas Martin, Irena Olkiewicz, Hans Roelofsen, Catalin Rotaru
Studia orkiestrowe/Orchestra Studies: Gisele Blondeau

Wstęp tylko dla posiadaczy karnetów/ Enter for the World Bass Festival
Participants only

- 12:15-13:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music
Próba orkiestry kontrabasowej/Double Bass orchestra rehearsal for all participants

Prowadzący/Leaders: Miloslav Gajdoš, Kazimierz Cyna, Paweł Jabłczyński, Ryszard Kusek, Robert Piękoś, Dominik Schulz, Gunars Upatnieks

- 19:00 Filharmonia Wrocławska/Wrocław Philharmonic
**Amerykańscy & polscy mistrzowie jazzu
American & Polish Jazz Masters**

Kristin Korb (USA), vocal & bass
Piotr Dziubek (Poland), fortepian, akordeon/piano

Adam Skrzypek Jazz Quartet (Poland)

Krzysztof Dębski, skrzypce/violin

Piotr Dziubek, fortepian, akordeon/piano

Adam Skrzypek, kontrabas/double bass

Krzysztof Przybyłowicz, perkusja/drums

Bilety Tickets: 80, 60, 40 PLN

Sobota, Saturday 14.08.2010

- 12:00-14:00 Koncert plenerowy na wrocławskim rynku/Open air concert on the Market Square
**„Bassists true love is...the Double Bass!!!”
Międzynarodowa Orkiestra Kontrabasowa
International Double Bass Orchestra, Chamber Ensembles**

Solista/Soloist:

Miloslav Gajdoš (Czechy), kontrabas/double bass

Prowadzący/Leaders:

Dominik Schulz (Poland), **Eric Hansen** (USA)

Współudział/Cooperation:

Kazimierz Cyna (Poland), **Paweł Jabłczyński** (Poland), **Robert Piękoś** (Poland), **Gunars Upatnieks** (Latvia)

- 19:00 Filharmonia Wrocławska/Wrocław Philharmonic
**Klasyczna & Jazzowa Gala Finałowa
Grand Classic & Jazz Final Gala**

Joel Quarrington (Canada)

kontrabas/double bass

Mirosław Gąsieniec (Poland), fortepian/piano

Rufus Reid (USA), kontrabas/double bass

Włodek Pawlik (Poland), fortepian/piano

Gościnnie/Guests:

Kristin Korb (USA), kontrabas/double bass

Eric Hansen (USA), kontrabas/double bass

Adam Skrzypek (Poland), kontrabas/double bass

Jakub Olejnik (Poland), kontrabas/double bass

Irena Olkiewicz (Poland), kontrabas/double bass

Roman Ziobro (Poland), kontrabas/double bass

Wojciech Bergander (Poland), kontrabas/double bass

Bilety/Tickets: 80, 60, 40 PLN

MIĘDZYNARODOWY KONKURS KONTRABASOWY KLASYCZNY I JAZZOWY INTERNATIONAL SOLO AND JAZZ DOUBLE BASS COMPETITION

Niedziela, Sunday 08.08.2010

■ 9:00-17:00 Akademia Muzyczna, Sala Teatralna/Academy of Music, Theater Hall

**KLASYKA, Starsza Kategoria
SOLO Division, Older Category**

Jury:

Thomas Martin (England), Przewodniczący/President

Ekkehard Beringer (Germany)

Hiroshi Ikematsu (Japan/New Zealand)

Miloslav Gajdoš (Czech Republic)

Tadeusz Górny (Poland)

Jun-xia Hou (China)

Irena Olkiewicz (Poland)

Joel Quarrington (Canada)

Catalin Rotaru (Romania/USA)

Uczestnicy/Participants

1. **Bergander Wojciech** – Poland, Wrocław
2. **Chłopeniuk Anna** – Poland, Katowice
3. **Kang Ning** – China, Beijing
4. **Keser Orhan Mert** – Turkey, Eskisemir
5. **Kim Namgyun** – Korea/Germany, Mannheim
6. **Li Hang** – China, Beijing
7. **Liu Yi mei** – China, Beijing
8. **Nasiłowski Karol** – Poland, Warszawa
9. **Owczynn timer Łukasz** – Poland, Łódź
10. **Polak Dominik** – Poland, Katowice
11. **Qualls Robert** – USA, Provo
12. **Romanowski Marek** – Poland, Katowice
13. **Sokołowski Krzysztof** – Poland, Białystok
14. **Solis Pablo** – Costa Rica/ USA, Phoenix
15. **Tukaj Karolina** – Poland, Warszawa
16. **Wang Zi** – China, Beijing
17. **Yu Xin** – China, Beijing

■ 9:00-17:00 Akademia Muzyczna, Sala Kameralna/Academy of Music, Theater Hall

**KLASYKA, Młodsza Kategoria
SOLO Division, Younger Category**

Jury:

Eric Hansen (USA), Przewodniczący/President

Barry Green (USA)

Esra Gul (Turkey)

Gisele Blondeau (Canada/Germany)

Robert Piękoś (Poland)

Hans Roelofsen (Netherlands)

Dominik Schulz (Poland)

Uczestnicy/Participants

1. **Ciepliński Albert** – Poland, Wrocław
2. **Dogiel Aleksandra** – Poland, Jelenia Góra
3. **Kokoszka Ewelina** – Poland, Mielec
4. **Kot Mateusz** – Poland, Bytom
5. **Maziarz Magdalena** – Poland, Mielec
6. **Prucnal Paweł** – Poland, Dębica
7. **Siry Mateusz** – Poland, Mielec
8. **Wielgórecka Klaudia** – Poland, Bytom

■ 9:00-17:00 Akademia Muzyczna, Sala Jazzu/Academy of Music, Jazz Hall

**JAZZ, Starsza Kategoria
JAZZ, Older Category**

Jury:

Rufus Reid (USA), Przewodniczący/President

Andrzej Dechnik (Polska/Meksyk/Poland/Mexico)

Kristin Korb (USA)

Jakub Olejnik (Polska/Poland)

Uczestnicy/Participants

1. **Owczynn timer Łukasz** – Poland, Warszawa
2. **Piasecki Grzegorz** – Poland, Wrocław

WYKAZ ARTYSTÓW THE LIST OF THE ARTISTS

Bergander Wojciech	45	Keuning Dido	14
Beringer Ekkehard	22	Korb Kristin	32
Blondeau Gisele	16	Kusek Ryszard	37
Cyna Kazimierz	36	Marciniec–Mazur Urszula	30
Dechnik Andrzej	12	Martin Thomas	26
Dębski Krzesimir	33	Olejniki Jakub	44
Dziubek Piotr	33	Olkiewicz Irena	24
Forster Kilian	10	Pawlik Włodek	43
Gajdoś Miloslav	31	Piękoś Robert	37
Gazarov David	10	Przybyłowicz Krzysztof	35
Gąsieniec Mirosław	21	Quarrington Joel	39
Górny Tadeusz	15	Reid Rufus	41
Green Barry	30	Roelofsen Hans	20
Gul Esra	18	Rotaru Catalin	27
Hahn Tim	11	Schulz Dominik	38
Hansen Eric	29	Skrzypek Adam	34
Hou Jun-xia	17	Upatnieks Gunars	25
Ikematsu Hiroshi	14	Werpulewski Marek	23
Jabłczyński Paweł	28	Worońko Teresa	16
Jungiewicz Andrzej	19	Ziobro Roman	45

POLECAMY / WE RECOMMEND

- Międzynarodowa Konwencja Kontrabasowa w Akademii Muzycznej im. Leoša Janačka w Brnie (Czechy)/International Double Bass Convention Brno (Czech Republic), 20-26 września 2010/2010 September 20th-26th
Dyrektor Artystyczny/Artistic Director: Milošlav Jelinek
<http://hf.jamu.cz>
email: konarkova@jamu.cz
- BassBerlin 2010, International Bass Convention – Berlin (Germany)
5-10 Październik 2010 /2010 October 5th-10th
Dyrektor Artystyczny/Artistic Director: Stefan Petzold
www.bass2010.com
- 2011 International Society of Bassists Convention in San Francisco State University, California (USA)
6th-11th of June 2011 (czerwiec 6-11, 2011)
Dyrektor Artystyczny/Artistic Director: John Kennedy
www.info@ISBworldoffice.com

ARTYŚCI FESTIWALU

THE ARTISTS OF THE FESTIVAL

Niedziela, Sunday 08.08.2010
19:00 Filharmonia Wrocławska/Wroclaw Philharmonic

Klazz Brothers (Germany)



David Gazarov, fortepian/piano

Niemiecko – armeński pianista David Gazarov studiował w Konserwatorium w Baku pod kierunkiem uczennicy Szostakowicza, Elmiry Nazirovej. Jazz już w tamtym wczesnym okresie odgrywał dużą rolę w życiu artysty. W roku 1989 wyruszył do Moskwy aby studiować fortepian jazzowy w prestiżowym Państwowym Instytucie Muzycznym im. Gniessinych. Wśród licznych nagród zdobył także pierwszą nagrodę na Pierwszym Rosyjskim Konkursie Jazzowym w 1990 roku co przyczyniło się do licznych zaproszeń na najważniejsze festiwale jazzowe w Moskwie, St. Petersburgu, Tbilisi i Erewaniu. W konsekwencji wyjazdu do Moskwy, David Gazarov pojawiał się regularnie w towarzystwie międzynarodowych sław jazzowych takich jak Niels-Henning Orsted Pedersen, Jimmy Woode, James Morrison i Martin Drew na Montreux Jazz Festival, Stuttgart Jazz Open i w wielu innych miejscach grając jazz, muzykę klasyczną aż do jego własnych kompozycji.

The German-Armenian pianist David Gazarov studied at the Baku Conservatory with Elmira Nazirova, who was herself a pupil of Shostakovich. Even during this early period, jazz was already playing an important role in his life. He moved

to Moscow in 1989 and studied the jazz piano at the prestigious Gnessin State Institute for Musical Education. Among his many awards was first prize in the First Russian Jazz Competition in 1990, leading to invitations to appear at major jazz festivals in Moscow, St Petersburg, Tbilisi and Yerevan. Following his move to Moscow in 1991, David Gazarov has appeared regularly with international jazz greats such as Niels-Henning Ørsted Pedersen, Jimmy Woode, James Morrison and Martin Drew at the Montreux Jazz Festival, the Stuttgart Jazz Open and elsewhere, performing jazz, crossover, classical music and his own works.

Kilian Forster, kontrabas/double bass

Kilian Forster był członkiem Fundacji Herberta von Karajana Berlińskiej Filharmonii i jednocześnie koncertmistrzem Orkiestry Gewandhaus w Lipsku.

Następnych dziesięć lat był koncertmistrzem Drezdeńskiej Filharmonii. W tym czasie koncertował po całym świecie dając solowe recitale i koncerty z takimi dyrygentami jak Leonard Bernstein, Seiji Ozawa, Sergiu Celibidache i Riccardo Muti. Wszyscy oni wywarli ogromny wpływ na jego muzyczny rozwój. Działo się to w tym samym okresie kiedy rozkwitała jego druga wielka miłość: jazz we wszystkich jego przejawach, ze szczególnym naciskiem na poszerzenie o klasykę. Jego główną aktywnością jako kreatywnego artysty jest współpraca z Klazz Brothers. Współpracował także w salach koncertowych z Jacques'em Loussier'em i Martin'em Drew'em. W ramach swoich artystycznych administracyjnych obowiązków rozwinął Dresden Jazz Festival tworząc jego markę nie tylko w jego rodzimym mieście lecz także w szerokim świecie jazzu.

Kilian Forster was formerly a member of the Herbert von Karajan Foundation of the Berlin Philharmonic and subsequently deputy principal double bass with the Leipzig Gewandhaus Orchestra. For the next ten years he was principal double bass with the Dresden Philharmonic. Throughout this period he appeared all over the world, giving solo recitals and concerts with conductors of the eminence of Leonard Bernstein, Seiji Ozawa, Sergiu Celibidache and Riccardo Muti, all of whom have left their mark on his musical development. It was also during this period that he developed his second great love: jazz in all its manifestations, with particular emphasis on classical crossover. Central to his work as a creative artist is his collaboration with Klazz Brothers. He has also appeared in the concert hall with Jacques Loussier, James Morrison and Martin Drew. In his capacity as an arts administrator, he runs the Dresden Jazz Festival, making his mark not only in the city itself but also in the wider world of jazz.

■ Tim Hahn, perkusja/drums

Tim Hahn studiował perkusję w Cottbus, Dreźnie i Rotterdamie. Brał udział w wielu klasach mistrzowskich i warsztatach m.in. w Drummers Collectiva w Nowym Jorku i Musicians Institute w Los Angeles. Jest ceniony jako sesyjny i studyjny perkusista. Uczestniczył w wielu nagraniach CD z wybitnymi artystami. Poza jego znaczącymi wykonaniami telewizyjnymi z artystami kalibru Jose Carrerasa i Andrea Bocelli'ego Tim Hahn jest członkiem European Jazz Collectives a także perkusistą zespołu MerQury, stworzonego dla uczczenia pamięci najśłynniejszego zespołu europejskiego Queen. W roku 2008 założył znany zespół Ensemble Cuba Nova.

Tim Hahn studied percussion in Cottbus, Dresden and Rotterdam. He has taken part in numerous master classes and workshops, including the Drummers Collective in New York and the Musicians Institute in Los Angeles. He is in demand as a session and studio drummer and has participated in many CD recordings with eminent artists. Apart from his numerous television appearances with artists of the calibre of José Carreras and Andrea Bocelli, Tim Hahn is a founder member of the European Jazz Collective as well as the drummer in Europe's most famous Queen tribute band, MerQury. In 2008 he founded the acclaimed Ensemble Cuba Nova.

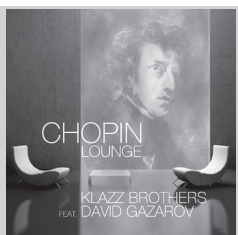
„CHOPIN LOUNGE”

Z CHOPIN LOUNGE – nowym projektem przygotowanym w 200. rocznicę urodzin Fryderyka Chopina – Klazz Brothers oraz David Gazarov wprowadzają nowoczesną propozycję muzyczną na salony sztuki epoki romantyzmu. W XIX wieku powszechną modą były spotkania wykwińskiego grona gości, zbierającego się w salonach burżuazji, aby wysłuchać artystycznych prezentacji specjalnie zaproszonych artystów. Współcześnie owe możne salony zastępują sale koncertowe, a od czasu do czasu także kluby jazzowe.

Fryderyk Chopin był stałym bywalcem salonów oraz powszechnie znanym artystą ówczesnych czasów. Jego utwory charakteryzowały się niezwykłą wirtuozerią, jak również głęboką świadomością i zawsze prezentowane były z wyjątkowym wyrafinowaniem oraz lekkością.

Zespół Klazz Brothers przenosi te cechy muzyki Chopina poprzez adaptacje muzyczne Davida Gazarova, które z jednej strony zachowują określone formy klasyczne, z drugiej natomiast tworzą otwartą przestrzeń dla aranżacji improwizowanych. Projektem chopinowskim Klazz Brothers po raz kolejny udowadnia swoją markę KLAZZ, na którą składają się wyrafinowane formy, struktury i harmonia, które prowadzą do tworzenia nowych akustycznych przestrzeni oraz połączenia tradycji z nowoczesnością.

Mazurki, nokturny, etiudy, preludia, walce polskiego wirtuoza fortepianu zostały zaprezentowane w nowej oprawie: „Mambolyppo 18” (Grand Valse brillante op.18), „Chopin's BeBop Idioms” (Prelude B flat minor), „Contessa spoke Latin” (Walc minutowy) zaaranżowane zostały jako adaptacje latynowskie, podczas gdy „Train to Childhood” (Nocturne



CD Sony Classical Feb. 2010

F-dur) lub „Eternal Code of Love” (Impromptu nr 4) brzmią jak melancholijne delikatne ballady.

Aranżacje Gazarova wynikają z wyjątkowej lekkości i finezji, przywołujących styl Chopina oraz nie tylko dogłębnie przejmując, lecz również wymagając intensywnego wsłuchania się i psychicznego zaangażowania w muzyce. Rezultatem tego wszystkiego jest Klazz w najlepszym wydaniu.

Swoją muzyką, Klazz Brothers prawdziwie umocnił swoją pozycję na niemieckiej i międzynarodowej scenie muzycznej, występując nie tylko w małych, przytulnych klubach jazzowych, ale także na dużych scenach oraz festiwalach na świecie.

Do tej pory zespół wydał 9 albumów z Sony Classical, m.in. hity „Classic meets Cuba” oraz „Mozart meets Cuba”. Łącznie zespół sprzedał ponad 500 tyś. albumów, dwukrotnie został laureatem nagrody „Echo Klassik” oraz „Jazz Award”, a także był nominowany do nagrody Grammy w 2006 r.

Nawet Hollywood wykorzystało muzykę Klazz Brothers do filmu „Collateral” z Tomem Cruisem oraz komedii „Hitch” z udziałem Willa Smitha.

With CHOPIN LOUNGE, the new programme in celebration of Frédéric Chopin's 200th birthday, Klazz Brothers feat. David Gazarov introduce a modern equivalent to the art salons of the romantic era. As was the fashion during the 19th century, an exclusive circle of guests used to gather in salons of the well-off bourgeoisie to listen to artistic presentations of specially invited artists. Admittedly, nowadays these lordly salons have transformed into grand concert halls, occasionally also into appropriate jazz clubs.

Frédéric Chopin used to be an ever-present as well as popular artist in the salons of his time: his compositions were characterised by an outstanding virtuosity as well as deep sobriety, always presented with exceptional sophistication and lightness. These aspirations are carried into present days by Klazz Brothers through David Gazarov's adaptations, that on the one hand, retain the defined classical forms while on the other hand they create open space for improvisatory arrangements. Once again, the ensemble makes a feature of its longstanding trademark KLAZZ, consisting of the involvement in sophisticated forms, structures and harmonies that lead to the creation of innovative acoustic worlds and the preservation of tradition within modernity.

Mazurkas, nocturnes, etudes, preludes, waltzes of the Polish piano virtuoso are put on a new complexion: “Mambolyppo 18” (Grand Valse brillante op.18), “Chopin's BeBop Idioms” (Prelude B flat minor), “Contessa spoke Latin” (minute waltz) are arranged as Latin adaptations while “Train to Childhood” (Nocturne F major) or “Eternal Code of Love” (Impromptu no.4) sound like melancholic gentle ballads. Gazarov's arrangement are born by a unique lightness and sophistication, resembling that of Chopin and not only getting under the skin, but also requiring intense listening and mental involvement in the music. The result is KLAZZ at its best!

With their music, Klazz Brothers have firmly established themselves within the German and international music scene; they are home not only to smaller, cosy jazz clubs but also to the grand stages and festivals of the world. Up to now, they have released 9 albums with SONY classical, amongst them the hits “Classic meets Cuba” and “Mozart meets

Cuba". Altogether the ensemble has sold more than 500.000 albums, it was awarded twice the "Echo Klassik" and the "Jazz Award" as well as it was nominated once for the Grammy in 2006. Even Hollywood found use for Klazz Brothers' music, such as in the thriller "Collateral" with Tom Cruise and in the comedy "Hitch" starring Will Smith.

Süddeutsche Zeitung:
„Meisterhaft“ (Virtuoso)

Jazzthetik:
„Eine riesige Wundertüte: atemberaubende Technik, Anschlagsfinesse, Klangfarbenvielfalt, Einfallsreichtum und

sagenhaft viel Gefühl, kreative Geniestreiche. ... das ist manchmal so, als würden Art Tatum und Vladimir Horowitz zusammen im Orient Urlaub machen.“ (A huge surprise bag: stunning technique, finesse in touch, diversity of acoustic colours, ingenuity, creative masterstrokes and a fabulous amount of feeling. ... Occasionally it seems as if Art Tatum and Vladimir Horowitz were on holiday together in the Orient.)

Scala:
„Gazarov ist zweifellos einer der erfrischendsten Piano-Virtuosen des neuen Jahrhunderts.“ (Undoubtedly, Gazarov is one of the most invigorating piano virtuoso of the new century)

Poniedziałek, Monday 09.08.2010
9:00-12:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music

Klasa mistrzowska/Master Class

Andrzej Dechnik (Poland/Mexico),
kontrabas/double bass)



Urodzony w Polsce naukę gry rozpoczyna jako 10-cio latek. Mając 15 lat zaczyna studiować kontrabas najpierw w Katowicach, później w Warszawie ze znanymi profesorami w swojej specjalności: prof. Stefan Nowak, prof. Wiktor Gadziński, prof. Tadeusz Pelczar i prof. Andrzej Mysiński. W 1977 roku kończy z tytułem magistra Wyższą Szkołę Muzy-

czną w Warszawie, (obecnie Uniwersytet Muzyczny im. Fryderyka Chopina).

Od 1973 roku pracuje, jeszcze studiując, w znanych polskich orkiestrach, Filharmonii Śląskiej w Katowicach, Polskiej Orkiestrze Kameralnej i Filharmonii Narodowej w Warszawie.

Od 1977 do 1980 jest również profesorem kontrabasu w Liceum im. K. Szymanowskiego w Warszawie. W 1980 roku wyjeżdża do Meksyku jako asystent koncertmistrza kontrabasów w Orquesta Sinfonica de Veracruz, stan Veracruz Meksyk. W latach 1983-1984 jest pierwszym kontrabasistą w Orquesta de Camara de Bellas Artes w Mexico City a następnie zajmuje miejsce asystenta koncertmistrza kontrabasów w Orquesta Sinfonica de Xalapa, w stanie Veracruz uważanej za najlepszą orkiestrę meksykańską. Zostaje również profesorem kontrabasu na Uniwersytecie Veracruz w Xalapie. Z zainteresowania muzyką jazzową wynikała równoległa współpraca ze znanymi muzykami i grupami jazzowymi zarówno w Polsce jak i w Meksyku. Można tu wspomnieć o Silesian Jazz Quartet - nagroda na Festiwalu Jazz nad Odrą 1973, Jazz Carriers,

Yanusz Muniak Quintet, Novi Singers, Alejandro Corona, Guillermo Cuevas, Henryk Miskiewicz, Sławomir Kulpowicz, Kazio Jonkisz i inni, z którymi brał udział w licznych nagraniach, tournée i festiwalach we Włoszech, Bulgarii, Rumunii, Czechosłowacji, Węgrzech, Niemczech, Holandii, Belgii, Szwecji, Australii i oczywiście w Polsce i Meksyku. Warto również wspomnieć że wielokrotnie grał jako solista z różnymi orkiestrami meksykańskimi. Jest również wielkim propagatorem koncertu na kontrabas Stefana Bolesława Poradowskiego.

He was born in Poland and started his musical studies at the age of 10. Since the age of 15 he studied double bass in the city of Katowice and then in Warsaw under the tutelage of distinguished professors like Stefan Nowak, Wiktor Gadziński, Andrzej Mysiński and Tadeusz Pelczar. In 1977 he achieves his master's degree in the Superior School of Music in Warsaw (now the F.Chopin Academy of Music). Since 1973, he collaborates with the best orchestras in Poland like the Philharmonic of Silesia, the Polish Chamber Orchestra and the National Philharmonic Orchestra of Warsaw, and gives double bass lessons in the Karol Szymanowski Liceum, located in Warsaw. In 1980, he travels to Mexico in order to attend the job of double bass assistant in the Veracruz Symphonic Orchestra. During the years 1983-1984 he becomes the principal in the double bass section in the Bellas Artes Chamber Orchestra of Mexico City. After that and ever since, he has been the double bass assistant in the Symphonic Orchestra of Xalapa, the capital of the state of Veracruz, México, and a renowned double bass teacher in the Veracruz University. He has played in various occasions as a soloist with various orchestras in Mexico. In addition to his classical studies, his interest in Jazz music led him to collaborate with famed Polish and Mexican musicians and groups like the Silesian Jazz Quartet, Jazz Carriers, Janusz Muniak Quintet, Novi singers, Four Winds, Alejandro Corona, Guillermo Cuevas, Henryk Miskiewicz, Sławomir Kulpowicz and Kazio Jonkisz, with whom he participated in numerous radio and television broadcastings, recordings, and tours and festivals in diverse countries like Italy, Bulgaria, Romania, Czech Republic, Hungary, Germany, Netherlands, Belgium, Sweden, Australia and, of course, Mexico and Poland.

Poniedziałek, Monday 09.08.2010

16:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music

Prezentacja mistrzowskich kontrabasów E.M. Poellmann
Presentation of the Master Double Basses E.M. Poellmann

Ralph i Mike Krahmer (Germany)



Założycielem pracowni był Herman Alexander Poellmann (1864-1937). W 1888, założył działalność w Siebenbrunn, miasteczku koło Marneukirchen, aby skoncentrować się na budowie kontrabasów. Jego syn, Erich Max Poellmann (1897-1963) wyrastał w atmosferze sztuki lutniczej i rozpoczął pracę wraz z ojcem 1911. W 1920, Erich zdecydował otworzyć swój własny sklep w domu swego teścia, Augusta Ernsta Voigta, budowniczego skrzypiec. Dom był położony w Jagelsburg blisko Adorf/ Vogtland.

Po 1940 E.M. Poellmann powrócił do Markneukirchen i w 1944 otrzymał dyplom mistrzowski. Erich był znany jako wybitny rzemieślnik. Jego kontrabasy były słynne ze względu na ich duży orkiestrowy dźwięk..

Erich Poellmann rozpoczął także artystyczną ornamentację na szczycie i bocznych jego instrumentów.

Gunter Krahmer, urodzony w 1938, jest trzecią generacją wytwórców budujących kontrabasy Poellmann. Jest on siostrzeńcem Ericha Maxa Poellmana i wnukiem Augusta Ernsta Voigta. Gunter pracował ze swoim wujem w latach 1952-1959. Po otrzymaniu tytułu mistrza w roku 1959, opuścił byłe Wschodnie Niemcy i udał się do Mittenwaldu w Bawarskich Alpach, gdzie żyje do dzisiaj.

Czwarta generacja lutników kontrabasowych jest reprezentowana przez synów Guntera, Michaela i Ralpa Krahmerów. Oni wyrastali także pracując w pracowni ojca.

Po otrzymaniu swoich tytułów mistrzowskich usamodzielnili się współpracując ze sobą. Michael otworzył swój sklep w Mittenwaldzie z przepięknym widokiem na góry, podczas gdy Ralph pozostał w ojca sklepie w bawarskiej wiosce, St. Veit/Neumarkt, oddalonej o godzinę drogi. Michael i Ralph kontynuują tradycję, a także dodają do jej wizerunku nowe pomysły.

Jeżeli mieliście Państwo okazję poznać "Krahmers boys" na pewno postrzegacie ich jako pierwszej klasy dżentelmenów, rzemieślników, oddanych swojej pracy i najlepszych przyjaciół. Jako bracia, posiadają niezwykłą zdolność współpracy. Ich pracownie są oddzielone górami ale łączą się artystycznie i osobowościowo. Obaj posiadają bowiem

miłość do sztuki tworzenia kontrabasów, i specjalny szacunek do drewna i materiałów potrzebnych do ich konstrukcji.

Piąta generacja Poellmannów już spędza czas w pracowniach ich ojców. Rodzina Krahmer posiada wystarczająco dużo zgromadzonego drewna aby zbudować ponad tysiąc kontrabasów.

The founder of the workshop was Herman Alexander Poellmann (1864-1937). In 1888, he established his company in Siebenbrunn, a city near Marneukirchen, to concentrate on making double basses. His son, Erich Max Poellmann (1897-1963) grew up in the workshop and began working with his father in 1911. In 1920, Erich decided to open his own shop in the house of his father-in-law, August Ernst Voigt, a violin maker. Who was located in Jagelsburg near Adorf Vogtland.

By 1940 E.M. Poellmann moved back to Markneukirchen and in 1944 he received his master's degree. Erich was well known as an excellent craftsman. His basses are renowned for their large orchestral sound.

Erich Poellmann is also the maker who began the fine ornamentation on the tops and backs of his instruments.

Gunter Krahmer, born in 1938, is the third generation maker of Poellmann double basses. He is the nephew of Erich Max Poellmann and the grandson of August Ernst Voigt. Gunter worked with his uncle from 1952-1959. After obtaining his master's degree in 1959, he left the former East Germany and moved to Mittenwald in the Bavarian Alps, where he lives today.

The fourth generation of bass makers is represented by Gunter's sons Michael and Ralph Krahmer. They also grew up working in their father's shop.

After obtaining their master's degrees, they set off on their own, though collaborating closely. Michael opened his own shop in Mittenwald with a beautiful view of the mountains, while Ralph remains in his father's original shop in the Bavarian village of Neumarkt, St. Veit, about an hour away. Michael and Ralph have continued the Poellmann tradition, as well as adding to their illustrious past by trying new things.

If you have the opportunity to get to know the "Krahmers boys" you will find they are first-rate gentlemen, craftsmen, hard workers and best friends. As brothers, they have an exceptional relationship for working together. Their workshops are separated by the mountain, but are united artistically and personally. Both men have a love of the art of bass making, and a special appreciation of the wood and materials necessary for their constructions. A fifth generation of Poellmann is already spending time in their father's shop and the Krahmer family has enough wood stored to produce well over a thousand more basses.



4th Generation of Master-Bassmakers

Hiroshi Ikematsu (Japan) **Dido Keuning (Netherlands)**

Koncert Sponsorowany przez **Hitomi Ono (Japan)**
Concert sponsored by Ms. **Hitomi Ono (Japan)**



■ **Hiroshi Ikematsu (Japan)**, kontrabas/Double Bass

Koncertmistrz kontrabasów, Nowozelandzkiej Orkiestry Symfonicznej od roku 2006

Urodzony w Brazylii japoński kontrabasista HIROSHI IKEMATSU - artysta wyjątkowo utalentowany i uznawany za jednego z czołowych kontrabasistów w Japonii - zdobył sławę dzięki licznym działaniom muzycznym.

Ikematsu rozpoczął naukę gry na kontrabasie w wieku 19 lat pod kierunkiem Shunsaku Tsutsumi. Podczas studiów w Toho Gakuen College, Ikematsu był regularnym uczestnikiem prestiżowych warsztatów i festiwalu Gary'ego Karra – jednego z najważniejszych solistów-kontrabasistów na świecie i pedagoga pochodzącego z Kanady. W 1989 roku Ikematsu dołączył do NHK Symphony Orchestra w Tokio, a w 1994 r. został pierwszym kontrabasistą tego zespołu.

Ikematsu występował nie tylko jako solista, lecz również prowadził zespół smyczkowy *Vega* - który regularnie występuje na dorocznych koncertach - a także założył zespół kontrabasów.

Dodatkową formą działalności artystycznej Ikematsu, obok muzyki kameralnej w zespole "Kioi Symfonieta" i "Tokyo Ensemble", jest także działalność w zespole "Pleiade Quintet", który włączył się z wykonawstwem muzyki współczesnej i wydał album z BMG.

Ikematsu został uznany za wybitnego japońskiego kontrabasistę już po pierwszym recitalu solowym w Casals Hall w 1999 r. Występował z wieloma wybitnymi muzykami oraz z sukcesem wydał 4 solowe płyty. Jego wyjątkowy program, łączący wykonania solowe z wykonaniami zespołowymi, również okazał się wielkim sukcesem.

Ikematsu prowadził zajęcia w KUNITACHI College of Music, a także w Toho Gakuen College w Tokio. Decydując się na współpracę z orkiestrą NZSO – w której od kwietnia 2006 r. pełni funkcję pierwszego kontrabasisty - przeprowadził się z rodziną do Nowej Zelandii

Znany także jako entuzjasta łowienia pstrągów, campingu oraz piłki nożnej, Ikematsu lubi spędzać wolny czas z dwójką swoich dzieci. Nie dziwi zatem fakt, że przeprowadził się do wymarzonego do takich rozrywek kraju - Nowej Zelandii.

HIROSHI IKEMATSU – Principal Contrabass, New Zealand Symphony Orchestra since 2006

The Brazilian-born Japanese Contrabassist HIROSHI IKEMATSU has gained his fame through a variety of music activities. He is uniquely talented and regarded as one of the leading contrabassists in Japan.

Ikematsu started to play the contrabass at the age of 19, learning under the instruction of Mr. Shunsaku Tsutsumi. During his university years at the TOHO Gakuen College, Ikematsu has been the regular participant of the prominent contrabass workshop and festival by Gary Karr, the world's leading solo bassist and teacher based in Canada.

In 1989, Ikematsu joined the NHK Symphony Orchestra in Tokyo, appointed as the Principal Contrabassist since 1994.

Ikematsu was performing not only as a soloist, he was leading a string ensemble "Vega" which regularly performs at their annual concert, as well as his founded contrabass ensemble. In addition to the chamber music activities involved at "Kioi Symfonieta" and "Tokyo Ensemble", Ikematsu was also the core member in a group called "Pleiade Quintet", which has been well known for its performance of contemporary music and released the album from BMG.

Since his first solo recital in Casals Hall in 1999, Ikematsu has established a strong name as a great solo contrabassist in Japan. He has played with numerous distinguished musicians, and released solo CDs nationwide successfully. His unique concert with the combination of solo performance and contrabass ensemble has received highly success. Ikematsu was also teaching at KUNITACHI College of Music as well as the Toho Gakuen College in Tokyo.

Ikematsu immigrated to New Zealand with the family by joining NZSO officially as the Principal Contrabassist since April, 2006. As well as an enthusiastic trout fishing, camping and soccer goer, Ikematsu also enjoys spending time with his two kids at leisure, with such reasons, no wonder why he moved to NZ claimed as one of his dreamed countries!

■ **Dido Keuning (Netherlands)**, fortepian/Piano



Dido Keuning studiował w Sweelinck Conservatory w Amsterdamie, a naukę kontynuował u takich nauczycieli, jak Naum Grubert, Youri Egorov i Georgy Sebök. Jako solista występował z kilkoma zespołami i orkiestrami, a teraz prowadzi przede wszystkim działalność artystyczną jako kameralista i akompaniator. Jako akompaniator współpracuje

także z wieloma dobrze znanymi instrumentalistami i wokalistami w Europie, na Środkowym Wschodzie w Północnej i Południowej Ameryce oraz na Dalekim Wschodzie. Jako akompaniator brał udział w kilku konkursach, takich jak Flesh Competition w Londynie, IVC w Den Bosch, konkurs im. P. Czajkowskiego w Moskwie czy ARD w Monachium. Uczy gry na fortepianie oraz akompaniamentu w kilku krajach. We Francji prowadzi regularne klasy mistrzowskie (Bordeaux) oraz daje koncerty, w Japonii pracuje w Osace i Tokio, gdzie występuje również w duetach oraz składach kameralnych. Co więcej, oprócz nagrań radiowych, nagrywa płyty CD w Holandii, Francji, Japonii oraz USA. W 1987 r. zdobył nagrodę "vriendenkrans van de ver. Vrienden van het Concertgebouw". Od 1989 jest wykładowcą i kierownikiem wydziału akompaniamentu w Konserwatorium Muzycznym w Amsterdamie oraz kierownikiem Bachelor Lied Class.

Dido Keuning studied at the Sweelinck Conservatory of Amsterdam and continued its training with renown teachers as Naum Grubert, Youri Egorov and Georgy Sebök. He performed as soloist with several ensembles and orchestras and is now much sought-after as a chamber musician and accompanist.

As such he has acted with a lot of well-known instrumentalists and singers in Europe, in the Middle East, North- and South America and the Far East, and performed as accompanist at several competitions, such as the Flesh competition in

London, the IVC in Den Bosch, the Tchaikovsky concours in Moscow, the ARD in Munich, etc.

He is teaching piano and accompaniment in different countries i.e. in France where he teaches on regular masterclasses (Bordeaux) and gave concerts, in Japan he works on a regular basis in Osaka and Tokyo, where he also gave concerts as duo partner and in chamber music. Furthermore he made - besides radiorecordings- several CD's in the Netherlands, France, Japan and the USA.

In 1987 he won the "vriendenkrans van de ver. Vrienden van het Concertgebouw".

Since 1989 he is teacher and head of the accompany-department of the Conservatory of Amsterdam and is in charge of the Bachelor Lied Class .

Program/Programme:

BASSO CON BRAVURA

Sergei Rachmaninoff (1873-1943) – Sonata for Cello and Piano, Op.19 I *Lento-Allegro moderato*, II *Allegro scherzando*, III *Andante*, IV *Allegro mosso – Moderato – Vivace*

intermission

Motoharu Kawashima - Paganigani / Paganinissimo

Alfred Desenclos - Aria et Rondo

Astor Piazzola - Kicho

Vittorio Monti - Csardas

Wtorek, Tuesday 10.08.2010

9:00-12 Akademia Muzyczna/Academy of Music

Klasa mistrzowska/Master Class

Tadeusz Górny (Poland), kontrabas/double bass)

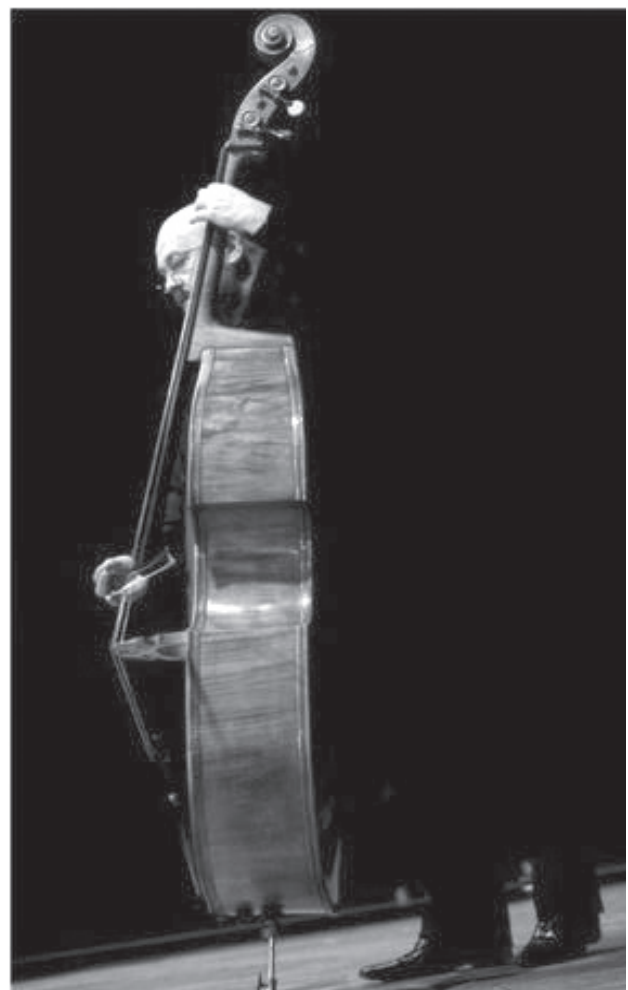
Studia muzyczne rozpoczął w roku 1972 w PWSM we Wrocławiu. W tym samym roku wyjechał do Moskwy, gdzie podjął studia w Konserwatorium im. P. Czajkowskiego, z którym związany był aż do roku 1982, kiedy to ukończył asystenturę-staż. Pracował w Filharmonii Wrocławskiej i PWSM we Wrocławiu, a w latach 1979-1980 pełnił funkcję koncertmistrza w Państwowej Operze we Wrocławiu.

Od listopada 1982 podjął pracę w Akademii Muzycznej im. K. Lipińskiego we Wrocławiu, a także był jednym z założycieli Wrocławskiej Orkiestry Kameralnej Leopoldinum.

Dokonał licznych nagrań dla Polskiego Radia. W roku 2000 rozpoczął działalność dydaktyczną w Akademii Muzycznej im. K. i G. Bacewiczów w Łodzi. W grudniu 2002 r. nadano mu tytuł naukowy profesora sztuk muzycznych.

Od 2008 roku jest profesorem zwyczajnym Akademii Muzycznej im. K. Lipińskiego we Wrocławiu.

Began his musical studies at State Conservatory in Wrocław in 1972. In the same year he moved to Moscow and took up studies at Peter Tschaykovsky Conservatory with which he was related until 1982 when he completed assistant internship. He worked in Wrocław Philharmony and State



Conservatory in Wrocław. In 1979-80 he performed duties of concertmaster in Opera of Wrocław.

In November 1982 he started to work at Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław and was also one of initiators of Leopoldinum - Wrocław Chamber Orchestra.

Wtorek, Tuesday, 10.08.2010

13:15-14:00 Akademia Muzyczna/Academy of Music

Wykład – prezentacja pt.: „Studia orkiestrowe i ich znaczenie w edukacji muzycznej”

Concert – presentation „Orchestra Studies”

Gisele Blondeau (Canada/Germany)

Teresa Woronko (Poland)



■ **Gisele Blondeau (Canada/Germany),**

kontrabas/Double Bass

Gisele Blondeau urodziła się i wychowała w Winnipeg w Kanadzie. W wieku 8 lat zaczęła pobierać pierwsze lekcje gry na kontrabasie. Dalszą naukę kontynuowała na Uniwersytecie Manitoba w klasie Erica Hansena, uzyskując dyplom w roku 1998. Przeprowadziła się do Pittsburga (USA.), gdzie dzięki otrzymanemu stypendium mogła kontynuować dalsze studia. Jako asystentka profesora kontrabasu – Jeffa Turnera, koncertmistrza Pittsburgh Symphony, w 2000 r. zakończyła studia dyplomem magisterskim. Równoległe z nauczaniem na Uniwersytecie i prywatnymi lekcjami Gisele zdołała objechać cały świat z różnymi orkiestrami młodzieżowymi, które prowadzili tacy dyrygenci jak: Kurt Masur, Zubin Mehta, Yakov Kreizberg, Franz – Paul Decker, Helmut Rilling i inni. Gisele, chcąc bardziej rozwinąć swoje zainteresowania niemiecką kulturą muzyczną, podjęła naukę w Szkole Muzycznej w Monachium, a następnie w Lipsku, gdzie otrzymała „Konzertexam” - dyplom wykonawcy. Gisele grała w licznych orkiestrach niemieckich w charakterze zastępcy. Pierwsze stałe stanowisko otrzymała w Monachijskiej Orkiestrze Symfonicznej. W 2004 roku, w wyniku pomyślnego przesłuchania Gisele otrzymała stanowisko Pierwszego Kontrabasu w Filharmonii Sudwestfalen w Hilchenbach. W 2005 roku rozpoczęła nauczanie gry na kontrabasie na wydziale muzycznym Uniwersytetu w Siegen. W roku 2009 Gisele wygrała przesłuchanie na stanowisko

He realised a large number of records for Polish Radio.

In 2000 he started didactic work at K. and G. Bacewicz Academy of Music in Łódź. In December 2002 he was conferred a title of professor of music arts. Since 2008 has been appointed as the full professor at Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław.

koncertmistrza grupy kontrabasów w Bochum Symphony, gdzie pracuje do dzisiaj.

Gisele Blondeau was born and raised in Winnipeg, Canada, where she began her first double bass lessons at the age of eight. She went on to study double bass with Eric Hansen at the University of Manitoba where she obtained a bachelor's degree in Music Performance in 1998. She moved to Pittsburgh, U.S.A. to further her studies on a full tuition scholarship, where she assisted the bass professor, Jeff Turner, principal of the Pittsburgh Symphony, and achieved a master's degree in the year 2000. Along with teaching privately and at the University, she toured around the world with various youth orchestras with conductors such as Kurt Masur, Zubin Mehta, Yakov Kreizberg, Franz-Paul Decker, Helmut Rilling and others. She developed an interest in the German music culture and enrolled in the School of Music in Munich and later also in Leipzig, achieving the 'Konzertexam' performance degree. She played as a substitute in many orchestras in Germany, and obtained her first full-time position in the Munich Symphony Orchestra. In 2004, she successfully auditioned for the position of Principal Bass of the "Philharmonie Südwestfalen" in Hilchenbach. She started teaching bass in the faculty of music at the University of Siegen in 2005. She won the audition for the position of Principal double bass of the Bochum Symphony in 2009, where she still plays today.

■ **Teresa Woronko (Poland),** fortepian/Piano



Teresa Woronko ukończyła Szkołę Muzyczną I st. w klasie fortepianu prof. J. Mielimąkowej, a II st. u prof. K. Szafranka w Rybniku. W tym czasie kilkakrotnie wstępowała jako solistka z Orkiestrą Symfoniczną. W latach 1976-1982 studiowała fortepian w Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu pod kierunkiem prof. Grzegorza Kurzyńskiego oraz st. wykł Witolda Witkowskiego, a także w klasie kameralistyki u doc. Urszuli Krystowej. Od 1981 r. pracuje na macierzystej uczelni na Wydziale Instrumentalnym. Przewód kwalifikacyjny I st. w specjalności kameralistyki fortepianowej zrealizowała w 1990 r. w Akademii Muzycznej w Krakowie. Przez wiele lat pracowała w klasie fletu prof. Jerzego Mrozika oraz kontrabas prof. Tadeusza Górnego, gdzie pracuje do chwili obecnej. Pracuje również w Państwowej Ogólnokształcącej Szkole Muzycznej we Wrocławiu. W swoim dorobku artystycznym ma

udział w przewodzie kwalifikacyjnym prof. T. Górnego (kontrabas) oraz M. Stachury (klarnet). Brała udział w licznych konkursach, recitalach, kursach mistrzowskich – krajowych i międzynarodowych: Ogólnopolski Konkurs Fletowy – Włoszakowice (1991), Kraków (1995), Warszawa (2001, 2004), Wrocław (2007), Międzynarodowy Konkurs Fletowy – Kraków (2001), Ogólnopolski Konkurs Wokalny – Gdańsk (1993), Ogólnopolski Konkurs Wiolonczelowy i Kontrabasowy – Poznań, Ogólnopolski Akademicki Konkurs Kontrabasowy – Łódź (2006, 2008), III Światowy Festiwal Kontrabasowy – Wrocław (2008). Otrzymała wyróżnienia, m.in. za „wyróżniającą się partię fortepianu w utworach konkursowych” na Konkursie Kontrabasowym w Łodzi (2009).

Soliści, z którymi współpracowała wielokrotnie byli laureatami czołowych nagród i wyróżnień. Otrzymała Nagrody Rektora Akademii Muzycznej we Wrocławiu (1991, 2007).

Koncertowała z wybitnymi solistami różnych specjalności: T. Górny (kontrabas), B. Makal (baryton), A. Adamus (trąbka), B. Goldberg (USA), J. Balint (Węgry) – flet, G. Engels (Niemcy) – kontrabas, M. Stachura (klarnet), F. Catalini (Włochy), G. Karr (USA) – kontrabas, M. Nastasi (Holandia) – flet.

Brała udział w kursach mistrzowskich – krajowych i zagranicznych, prowadzonych przez wybitnych pedagogów i instrumentalistów: T. Górny, G. Engels, G. Karr – kontrabas, J. Balint, M. Nastasi – flet.

Występowała w kraju i za granicą. Wspólnie z prof. T. Górnym nagrała płytę dla BEVIER Musikverlung GmbH. Dokonała nagrań dla Polskiego Radia w Katowicach i Wrocławia oraz dla Telewizji we Wrocławiu i w Warszawie.

Od Papieża Jana Pawła II otrzymała jedno z największych odznaczeń kościoła katolickiego dla osoby świeckiej Krzyż Pro Ecclesia et Pontifice.

Teresa Worońko graduated the piano at the School of Music of the 1st degree with Professor J. Mielimąka and School of Music of the 2nd degree with Professor K. Szafranka in Rybnik.

During that time she regularly performed as a soloist with a Symphony Orchestra. In 1976-1982 she studied the piano at the Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław with Professor Grzegorz Kurzyński and Senior Lecturer Witold

Witkowski, and also chamber music with Doc. Urszula Krystowa. From 1982 she has been working at the K. Lipiński Academy of Music in the Instrumental Faculty. She did her 1st tier qualification at the chamber piano music in 1990 at the Academy.

For many years Worońko was working with Professor Jerzy Mrozik (a flute class) and Professor Tadeusz Górny (a double bass class), where she has been working up to now. She also works with youth at the High School of Music in Wrocław.

In her artistic experience she participated in recitals in frame of scientific qualifications with Tadeusz Górny (double bass) and M. Stachura (clarinet). She has also participated in many competitions, concerts, recitals, local and international master classes: The Flute Competition in Włoszakowice (1991), Kraków (1995), Warszawa (2001, 2004), Wrocław (2007), the International Vocal Competition in Gdańsk (1993), the Cello and Double Bass Competition in Poznań, the Academic Double Bass Competition in Łódź (2006, 2008), the 3rd World Bass Festival in Wrocław (2008). She was awarded several distinctions, among them, at the 4th Double Bass Competition – “for a distinguished piano accompaniment in competitions’ pieces” and in the Double Bass Competition in 2009.

T. Worońko has worked with many outstanding soloists who were awarded for their artistic achievements. She received the Rector of the Academy of Music in Wrocław Award in 1991 and 2007. She performed with many outstanding artists like: T. Górny (double bass), B. Makal (baritone), B. Goldberg (USA), J. Balint – flute (Hungary), G. Engels (Germany) – double bass, M. Stachura – clarinet, A. Adams – trumpet, F. Catalini (Italy), G. Karr (USA) – double bass, M. Nastasi (Netherlands) - flute. She has participated in master courses in Poland and abroad with many great teachers and musicians, like T. Górny, G. Engels, G. Karr – double bass, and J. Balint, M. Nastasi – flute.

She has given concerts in Poland and abroad. She also recorded a CD for the BEVIER Musikverlung GmbH with double bassist – T. Górny, for the Polish Radio in Katowice and Wrocław, and also for the Television in Wrocław and Warsaw.

A great honour for her was receiving one of the greatest distinctions of the Catholic Church for a lay person – The Cross Pro Ecclesia et Pontifice- from the Pope John Paul II.

Wtorek, Tuesday, 10.08.2010

16:00 Wrocławski Teatr Lalek/Wrocław Puppet Theater

Wykład – prezentacja pt.: „Kontrabas w Chinach”

Concert – presentation „Double Bass in China”

Jun-xia Hou (China), kontrabas/Double Bass

Wang Ling xi (China), fortepian/Piano

Pianista gra na fortepianie firmy „Blüthner”

Jun-xia Hou, profesor gry na kontrabasie, dyrektor Wydziału Instrumentów Orkiestrowych w Chińskim Konserwatorium, Prezes Chińskiego Stowarzyszenia Kontrabasistów, Dyrektor Wykonawczy oraz Artystyczny Orkiestry Młodzieżowej Filharmonii Chińskiej, Artystyczny Dyrektor Beijing International Double Bass Festiwal, członek Międzynarodowego Stowarzyszenia Kontrabasistów. Odkąd rozpoczął studia w Szkole Średniej przy Central Conservatory of Music w 1977 roku studiował w klasie



profesorów Da Fu, Bao-zheng Wei, Zheng-kai Ye. W 1985 roku po ukończeniu studiów podjął pracę jako wykładowca w China Conservatory.

Oprócz pracy w China Conservatory prowadzi gościnne zajęcia jako profesor w Central Conservatory of Music oraz Chinese University of Dramatic Arts.

Wielu jego wychowanków jest członkami najważniejszych orkiestr w Chinach, w tym Chińskiej Symfonicznej Orkiestry Narodowej, Orkiestry Filharmonii Chińskiej, Orkiestry Symfonicznej w Pekinie. Oprócz działalności pedagogicznej jest także założycielem Beijing International Double Bass Festival. Jest ponadto autorem niemal wszystkich ważniejszych książek pedagogicznych oraz dotyczących

metodyki nauczania gry na kontrabasie w Chinach. Wiele spośród jego książek oraz metod pedagogicznych wspiera lub sponsoruje Chińskie Ministerstwo Edukacji.

Professor of Double Bass, Director of Orchestral Instruments Department at China Conservatory, President of Chinese Society of Double Bassists, Executive Director and Artistic Director of China Youth Philharmonic Orchestra, Artistic Director of Beijing International Double Bass Festival, member of International Society of Double Bassists. He has studied with Professor Da Fu, Bao-zheng Wei, Zheng-kai Ye since he was admitted to the Middle School Affiliated to the Central Conservatory of Music in 1977. He started to

teach in China Conservatory after his graduation in 1985. Besides China Conservatory, he also holds the guest professorship in Central Conservatory of Music and Chinese University of Dramatic Arts. With his guidance, many of his students are playing in every major orchestras in China, including China National Symphony Orchestra, China Philharmonic Orchestra, Beijing Symphony Orchestra, etc. Besides his teaching, he is also the founder of Beijing International Double Bass Festival. He is also the author of almost every major books and teaching methods about double bass in China. Many of his books and teaching methods are supported and funded by Chinese Ministry of Education.

Wtorek, Tuesday, 10.08.2010

19:00 Uniwersytet Wrocławski/Wrocław University, Oratorium Marianum

Romantyczny Chopin & Bottesini/ Romantic Chopin & Bottesini

Esra Gul (Turkey)

Andrzej Jungiewicz (Poland)

Koncert Sponsorowany przez ERASMUS PROGRAMME
Concert sponsored by RASMUS PROGRAMME

Hans Roelofsen (Netherlands)

Miroslaw Gąsieniec (Poland)

Koncert Sponsorowany przez Anadolu University State Conservatory
Concert sponsored by Anadolu University State Conservatory

Ekkehard Beringer (Germany)

Marek Werpulewski (Poland)

Występowała z licznymi recitalami oraz prowadziła kursy mistrzowskie m.in.: podczas Międzynarodowego Zjazdu Stowarzyszenia Kontrabasistów w 2009 r. w Pensylwanii w USA – gdzie wystąpiła w duecie z Volkanem Orhonem; podczas 9. Międzynarodowej Konwencji Kontrabasiistów w 2009 r. w Akademii Muzycznej im. Janacka w Brnie – gdzie koncertowała z pianistką Marcelą Jelínkovą; w Akademii Muzycznej w Plovdiv, Akademii Tańca i Sztuki Wykonawczej w Bułgarii w 2003 r.; w Akademii Muzycznej im. I.J. Paderewskiego w Poznaniu w 2008 r.; podczas Arts and Connect International Music Courses oraz na Festiwalu w Urbino we Włoszech w 2008 r. oraz wielokrotnie w Turcji. Była członkiem jury pod przewodnictwem Ireny Olkiewicz na 9. Międzynarodowym Konkursie Kontrabasowym w Brnie. W 1991 r. ukończyła Istanbul-Mimar Sinan Fine Art University-State Conservatory w zkładzie kontrabasu w klasie Prof. Engin Babahan. W 1996 r. uzyskała jako pierwsza kontrabasistka w Turcji dyplom magisterski, a następnie w 2002 r. dyplom doktorski (w klasie Prof. Tahira Sumera). Uzyskała niezwykle pozytywne opinie swoich występów podczas warsztatów prowadzonych przez Radiona Azarkhina i Gary'ego Karra. Esra Gul jest założycielką Anadolu Bass Club dla wszystkich tureckich kontrabasistów (działającego od 2003 r.) oraz orkiestry Anadolu BASS ORCHESTRA (założonej w 2009 r.), w skład której wchodzi jej dyplomanci. W październiku weźmie udział jako wykonawca w Festiwalu Bass Berlin 2010.

She has been teaching at Anadolu University State Conservatory-Double Bass Department since 1992 and she has been a member of Borusan- Istanbul Philharmonic Orchestra since 2004.).

Esra Gul gave recitals and master courses including International Society of Basists Convention 2009–Pensylvania – USA (duo with Volkan Orhon), 9th International Double Bass Convention (2009) in Janacek Academy – Brno (with pianist Marcela Jelinkova), Plovdiv Academy of Music, Dans and Performing Arts in Bulgaria (2003), Paderewsky Music Academy in Poznan-Poland (2008), Arts and Connect International Music Courses and Festivale in Urbino-Italy (2008) and many place in Turkey since 1995 and worked as a jury member under chairperson Irena Olkiewicz in Brno – 9th International Double Bass Competition.

■ **Esra Gul (Turkey)**, kontrabas/Double Bass



Esra Gul od 1992. r. jest pedagogiem w Katedrze Kontrabasu w Anadolu University State Conservatory, a od 2004 r. członkiem Borusan-Istanbul Philharmonic Orchestra.

She graduated from Istanbul-Mimar Sinan Fine Art University – State Conservatory Double Bass Department (1991 – Prof. Engin Babahan). Gul is the first double bass graduated of Master(1996) and Doctorate Programme(2002) in Turkey (Prof. Tahir Sumer). She attracted positive notices for her performance in workshops by Radion Azarkhin and Gary Karr.

Esra Gul is founder of Anadolu Bass Club ((2003) – for all Turkish basists) and ANADOLU BASS ORCHESTRA (2009) which its members compose of her graduated students. She will attend as a one of presenters of Bass2010 in Berlin, 5-10 October 2010.

■ **Andrzej Jungiewicz (Poland)**, fortepian/Piano



Naukę gry na fortepianie rozpoczął w Nowej Soli, w Ognisku Muzycznym w klasie K. Gołębskiej, a następnie kontynuował w PSM I stopnia w klasie R. Stryckiej. Liceum Muzyczne ukończył w Katowicach w klasie fortepianu K. Musiał. Studia pianistyczne ukończył w Akademii Muzycznej w Katowicach w klasie fortepianu prof. J. Stompla i klasach kameralnych prof. M. Sz wajger-Ku łakowskiej i prof. U. Stańczyk.

Doskonalił swoje umiejętności na kursach pianistycznych i kameralnych w Polsce, Szwajcarii, Niemczech i Szwecji. Jest laureatem pierwszych nagród konkursów pianistycznych w Nowej Soli (1975), Sulechowie (1976), Gorzowie i Gdańsku (1979). Jako kameralista Triad Fortepianowego wspólnie ze skrzypaczką M. Michalik i wiolonczelistą M. Szopą zdobył Nagrodę Główną na Augustowskich Spotkaniach Młodych (1985), a w Duecie Fortepianowym z Gabrielą Szendzielorz otrzymał wyróżnienie na Konkursie Muzyki Kameralnej w Łodzi (1986).

Dwukrotnie otrzymał stypendia TiFC (1985-1986) i MKiS (1986-1987). Pracuje jako akompaniator w Akademii Muzycznej i w Liceum Muzycznym w Katowicach. Akompaniował na Międzynarodowych Mistrzowskich Kursach Fletowych w Orońsku, Zamku Czocho i Zamku Wojnowice, Międzynarodowych Mistrzowskich Kursach Kontrabasowych we Wrocławiu i Zamku Wojnowice, oraz

Światowym Festiwalu Kontrabasowym we Wrocławiu, a także Ogólnopolskich Warsztatach Saksofonowych w Elblągu, Ogólnopolskich Mistrzowskich Kursach Wykonawstwa Muzyki Fortepianowej i Wokalnej XX wieku w Bystrzycy Kłodzkiej, Ogólnopolskich Kursach Metodycznych dla Nauczycieli i Uczniów Klas Instrumentów Dętych Drewnianych i Blaszanych w Koszalinie oraz Międzynarodowym Kursie dla Flecistów w Gdańsku. Wielokrotnie był nagradzany Dyplomami Uznania za akompaniament na konkursach instrumentalnych o zasięgu regionalnym, ogólnopolskim jak i międzynarodowym. Koncertował jako solista, z orkiestrami oraz jako kameralista w kraju i za granicą. Dokonał wielu nagrań archiwalnych dla PR i TVP.

He started to learn the piano with K. Golembeska and R. Strycka in Nowa Sol. Then he continued learning with K. Musiał in Katowice. He studied piano under J. Stompel and chamber music under M. Sz wajger- Ku łakowska and U. Stanczyk at the Academy of Music in Katowice. He took part in piano and chamber music master courses in Poland, Switzerland, Germany and Sweden. He is first prize winner of piano competitions in Nowa Sol (1975), Sulechow and Gorzow (1976). Piano Trio in wich he played together with M. Michalik- violinist and M. Szopa- cellist was awarded at the Augustow Meeting of Young Festival (1985). Also Piano Duo with G. Szendzielorz was awarded at the Chamber Music Competition in Lodz (1986). He won the scholarships of Chopin Society in Warszawa (1985 and 1986) as well as Minister of Culture and Art in Poland (1986- 87).

Now he works in the Academy of Music and in the Secondary School of Music in Katowice. Frequently he was accompanist in International Flute Master classes in Oronsko, Czocho Castle, Wojnowice Castle, Gdansk, International Double Bass Master classes in Wroclaw, Wojnowice Casle, Saxophone Workshops in Elblag, 20th Century Piano and Vocal Music Master classes in Bystrzyca Kłodzka as well as Methodic Courses for Winds Instruments in Koszalin. He realized recordings for Polish Radio and Television. Also he accompany Irena Olkiewicz on the CD "Thais Meditation". He was honorary life membership of the Polish Society of Double Bassists.

Hans Roelofsen (Netherlands), kontrabas/Double Bass



Uczeń Anthony'ego Woodrowa, studia ukończył w Sweelinck Conservatory w Amsterdamie z wyróżnieniem Cum Laude w 1977 r. Kontynuował studia u wiolonczelisty Anner Bijlsma, otrzymując w 1979 r. nagrodę Prix Excellence. W tym samym roku został wybrany spośród stu kandydatów ze wszystkich muzycznych dyscyplin do stypendium Netherlands Music Prize.

Łączył niepełno etatową pracę jako solista-kontrabasista z dalszymi studiami u Gary'ego Karra w Hart College of Music w Hartford (Connecticut). Prestiżowe wyróżnienie muzyczne – najwyższe wyróżnienie muzyczne w Holandii – Roelofsen otrzymał 1981 r. od Ministra Kultury. Stał się propagatorem idei, aby kontrabas – podobnie jak inne instrumenty smyczkowe – przestał być instrumentem kojarzonym głównie z orkiestrą. W latach 1985-2004 dzielił stanowisko solisty-kontrabasisty z Rudolfem Sennem w Orkiestrze Filharmonii Holenderskiej. Od 1984 r. jest profesorem w Konserwatorium Muzycznym w Rotterdamie, a od 1994 r. w Akademii ArteEZ Messiaen. Wielu jego wychowanków jest pierwszymi kontrabasistami w najlepszych orkiestrach, w tym Concertgebouw Orchestra, niektórzy pracują na stanowiskach profesorów w Niemczech, a kilku jego kolegów uczęszczało na jego prywatne lekcje.

Jako solista Roelofsen występował w najważniejszych salach koncertowych, takich jak Concertgebouw w Amsterdamie, z takimi orkiestrami, jak Radio Symphony, Orkiestra Filharmonii Holenderskiej, Orkiestra Kameralna CPE Bacha z Berlina oraz Szwedzka i Belgijska Orkiestra Kameralna.

Intensywnie koncertował także w USA – w Nowym Jorku (Carnegie Hall), "Myra Hess Series" w Chicago, a także w Waszyngtonie (DC), San Francisco, Houston i Austin (Texas), Lincoln (Nebraska), Richmond (Virginia), Lafayette i Olympia (Washington) oraz w Fairbanks (Alaska). W Ameryce Południowej koncertował w Rio de Janeiro, Brazylii i Salvadorze. Występował jako kameralista z takimi artystami, jak Yehudi i Hepzibah Menuhin, Tibor Varga, Menahem Pressler, Yuri Bashmet, Vadim Repin, Maria Joao

Peres, Augustin Dumay, Colin Carr, Muza Rubackyté, a także zespołami Borodin, Prazak, Skampa, Prakanyi, Leipzig-St. Petersburg i Kwartet Wileński.

Brał udział w festiwalach i warsztatach muzycznych w Szwajcarii, Hiszpanii, Francji, Holandii, Niemczech, Włoszech, na Litwie, w Irlandii, Kanadzie, USA i Brazylii.

Podczas serii letnich koncertów w Concertgebouw wykonywał *Kol Nidrei* M. Brucha z Orkiestrą Filharmonii Narodowej z Litwy. Podczas tych koncertów, na które całkowicie wyprzedano wszystkie bilety, prezentował także przekrojowy program zawierający *Antheils Jazz Symfony* oraz swoje własne transkrypcje *Tango Grand Piazzolli*, a także *Rapshody In Blue* i pieśni Gershwina.

W 2001 roku odbyła się w małej sali Concertgebouw premiera jego transkrypcji dwóch romantycznych arcydzieł – *Sonaty* op. 65 Fryderyka Chopina i *Sonaty* op. 19 Sergiusza Rachmaninowa, które Roelofsen wykonał z pianistką Muzą Rubackyté – laureatką I nagrody Konkursu Liszta w Budapeszcie. Utwory te zostały zarejestrowane dla Brilliant Classics w 2004 r. W tym samym roku wykonał również Koncert fis-moll Bottesiniego z Filharmonią z Neubrandenburga.

W 2006 r. wykonał *Kwartet Smyczkowy* op. 164 Schuberta (drugą część wiolonczelową), *Kwintet fortepianowy „Pstrąg”* i *Kwintet Dwořáka* z Muzą Rybackyté oraz Wileńskim Kwintetem Smyczkowym w Concertgebouw, a na przełomie 2007 i 2008 r. połączył *Serenadę* KV 525 W. A. Mozarta z *Kwintetem* Schuberta, używając pięciostrunowej wioli.

Roelofsen był doradcą, uczestnikiem oraz członkiem jury podczas międzynarodowych kursów i konkursów kontrabasowych. W 1987 r. został dyrektorem artystycznym Tindal Foundation, która organizuje koncerty muzyki kameralnej z wiodącymi muzykami holenderskimi oraz z zagranicy. Cykle koncertów Fundacji Tindal są wysoko oceniane przez dziennikarzy prasowych, a także Radę Sztuki, a w ich ramach prezentowane są wieczory kameralne, koncerty na wolnym powietrzu, teatr muzyczny, małe spektakle operowe i roczne koncerty Spirituel Concert w miejscowości Lens.

Hans Roelofsen gra na instrumencie wykonanym specjalnie dla niego w 1981 r. przez mistrza lutnictwa Jaap Bolinka. Od 1991 r. gra na kopii sześciostrunowego kontrabas wiedeńskiego (violone) Magginię z 1600 r.

W 2007 r. - na zlecenie National Music Foundation, po trzech latach intensywnych badań nad zachowanymi oryginałami – zrekonstruowany został przez mistrza Bolinka XVII-wieczny kontrabas wiedeński. W 2008 r. artysta został wybrany jako jeden z 20 na 200 muzyków do wykonania solowych koncertów w Amsterdamie i Paryżu na tym właśnie zrekonstruowanym instrumencie.

Roelofsen poszerzył swój repertuar do ponad stu tytułów na kontrabas i fortepian, violone oraz klawesyn.

A pupil of Anthony Woodrow, he graduated Cum Laude at the "Sweelinck-Conservatory" of Amsterdam in 1977, continuing his studies with cellist Anner Bijlsma, obtaining a "Prix d' Excellence" in 1979. In the same year he was selected from a hundred candidates from all musical disciplines for a scholarship for the Netherlands Music Prize. He combined a part time position as solo bass with further

studies with Gary Karr in Hart College of Music Hartford (Connecticut). This prestigious music prize, the highest distinction to be given to a musician in the Netherlands, was presented to him in 1981 by the Minister of Culture. He became a pioneer of the bass with the aim to free the bass from its confinement to the orchestra, using the same approach as would be applied to any other string instrument. From 1985 to 2004 he shared the solo bass position in the Netherlands Philharmonic Orchestra with Rudolf Senn. He has been professor at the Rotterdam Conservatory since 1984 and the ArteZ Messiaen Academy since 1994. Many of his pupils are leading players in major orchestras including the Concertgebouw Orchestra, some work as professors in Germany, several colleagues frequented his private lessons.

As a soloist he has performed in major concert halls such as the Concertgebouw in Amsterdam with the Radio Symphony, the Netherlands Philharmonic, the C.P.E. Bach Chamber Orchestra in Berlin and the Belgian and Swedish Chamber Orchestra. He has toured the USA extensively including performances in New York (Carnegie Hall), the "Myra Hess Series" in Chicago, Washington (DC), San Francisco, Houston & Austin (Texas), Lincoln (Nebraska), Richmond (Virginia) Lafayette, Olympia (Washington) and Fairbanks (Alaska). In South America he played in Rio de Janeiro, Salvador and Brasilia. He performed chamber music with musicians like Yehudi and Hepzibah Menuhin, Tibor Varga, Menahem Pressler, Yuri Bashmet, Vadim Repin, Maria Jôao Peres, Augustin Dumay, Colin Carr, Mûza Rubackyté, the Borodin, Prazak, Skampa-, Fine Arts- Prakanyi-, Leipzig- St.Petersburg- and Vilnius Quartet.

He has participated in festivals and workshops in Switzerland, Spain, France, Holland, Germany, Italy, Lithuania, Ireland, Canada the USA and Brazil. In the summer series of the Concertgebouw he performed Max Bruch's Kol Nidrei with the National Philharmonic Orchestra of Lithuania and a 'cross over' program including Antheils Jazz Symphony, his own transcription of Piazzolla's Grand Tango, Gershwin songs and the Rhapsody in Blue to a sold out house in the Concertgebouw.

In 2001 he premiered in the Concertgebouw small hall, his transcription of two romantic master pieces: Chopin sonata

opus 65 and Rachmaninov sonata opus 19 with pianist Muza Rubackyte, first prize winner of the Liszt Competition in Budapest. The works were recorded for Brilliant Classics in 2004, In the same year he played Bottesini's Concerto F# minor concerto with the Neubrandenburg Philharmony. In 2006 he played Schubert's String Quintet opus 164 (2d. cello part) and the piano quintet "the Trout" and the quintet of Dvorak with Muza Rubackyte and the Vilnius String Quintet in the Concertgebouw in 2007/8 he combined Mozart's Serenade K.V. 525 with Schuberts Quintet using a five string violone.

He has been advisor and participant and jury member in international bass courses and competitions. Since 1987 he became the artistic director of the Tindal Foundation, organising chamber music concerts with leading musicians from the Netherlands and abroad. The Tindal Concert series, highly acclaimed by the press as well as the Council of the Arts, include chamber evenings, concerts in open air, musical theatre, small opera performances and a yearly Concert Spirituel in Lent.

Hans Roelofsen plays a bass made for him in 1981 by master violinmaker Jaap Bolink. Since 1991 he played a copy of a 6 string Maggini violone (1600) and finally in 2007 the National Music Foundation commissioned the reconstruction of a 17 century violone to be made by master Bolink after three years of intensive research including study of extant originals. In 2008 he was selected (20 out of 200) to give a solo performance on the violone in Amsterdam and Paris.

He enlarged the repertory with well over a hundred titles for bass and piano, violone/ bass duo, violone and cembalo.

Discography Ottavo Recordings:

OTR C88851 Bottesini double- and solo concerti with George Peterson (clarinet) Marien van Staalen (cello) Rudolf Senn and Arnhem Symphony Orchestra conducted by Alun Francis.

OTR C69237 Dvorak Quintet opus 77 with the Prazak Quartet

OTR C69865 Russian and French Romantic pieces for bass and piano.

OTR C79448 Bass duos from the French Rococo with Rudolf Senn (bass) and Vaughan Schlepp (cembalo)

Brilliant Classics 92513: Chopin Sonata opus 65 and Rachmaninov Sonata opus 19 with Muza Rubackyte piano

■ Miroslaw Gąsieniec (Poland), fortepian/Piano

Pianista i kompozytor, ukończył studia pianistyczne z wyróżnieniem (1979) oraz studia kompozytorskie także z wyróżnieniem (1988) w Akademii Muzycznej we Wrocławiu. W latach 1972-80 był jako kompozytor uczniem i prywatnym stypendystą Witolda Lutosławskiego a w latach 1979 i 1980 był jako pianista dwukrotnie stypendystą Towarzystwa im. F. Chopina w Warszawie. Laureat krajowych i zagranicznych konkursów kompozytorskich. W latach 1991-94 był prezesem Związku Kompozytorów Polskich Oddział we Wrocławiu. Twórca muzyki fortepianowej, kameralnej, symfonicznej, filmowej oraz kilku dzieł oratoryjno-kantatowych m.in. *Święta Jadwiga Śląska*, *Święty Jan Boży*. Od 1991 r. dyrektor artystyczny Międzynarodowego Śląskiego Festiwalu Muzycznego „Porozumienie”, od 2003 r. Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego „EuroSilesia”



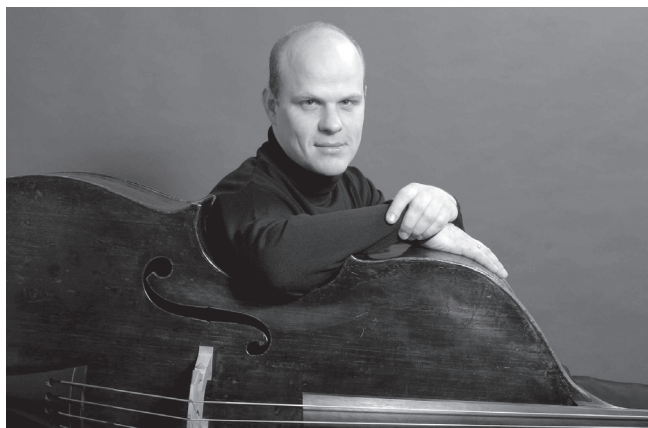
w którego rozwój osobiście zaangażowany jest światowej sławy dyrygent Maestro Kurt Masur. W ramach tego festiwalu wystąpiła m.in. Filharmonia Lipska „Gewandhaus” (1996) oraz New York Philharmonic (2000), Orchestre National de France (2003) wszystkie te orkiestry pod dyktando Maestra Kurta Masura. Od 2004 organizator Międzynarodowych Mistrzowskich Kursów Dyrygenckich Maestra Kurta Masura we Wrocławiu. Od 2001 r. wiceprezes a od 2006 prezes Towarzystwa im. F. Chopina - Koło we Wrocławiu, kierownik artystyczny festiwalu Forum Chopinowskie organizowanego od 1998 we Wrocławiu oraz członek Komitetu Organizacyjnego budowy pomnika F. Chopina we Wrocławiu, którego uroczyste odsłonięcie odbyło się we wrześniu 2004. W roku 2000 nagrał płytę solową CD jako pianista z utworami F. Chopina i F. Liszta, w roku 2001 płytę CD wspólnie z K.A. Kulką z sonatami Beethovena i Brahmsa, w roku 2003 nagrana została płyta CD z jego kompozycjami: Kantatą Św. Jan Boży i Św. Jadwiga Śląska w wykonaniu orkiestry i chóru Filharmonii Wrocławskiej z udziałem najwybitniejszego polskiego tenora Wiesława Ochmana. W 2008 ukazał się album dwupłytowy CD z nagraniem wszystkich, odnalezionych do tej pory utworów polskiego kompozytora i pianisty 2 połowy XIX w. Antoniego Stolpego. W 1990 za swoją działalność kompozytorską i pianistyczną został uhonorowany odznaką „Zasłużony Działacz Kultury” przez Ministra Kultury a na 25-lecie swojej pracy artystycznej w roku 2000 odznaczony „Srebrnym Krzyżem Zasługi” przez Prezydenta Polski. Obecnie na stałe związany z Katedrą Kameralistyki Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu.

Pianist and composer, completed piano studies with distinction (1979) and composition studies also with distinction (1988) at Wrocław Academy of Music. In the years 1972-80, as a composer, he was a pupil and private grant holder of Witold Lutosławski, and in the years 1979-80, as

a pianist, he was twice a grant holder of the Chopin Society in Warsaw. He has won prizes in composition competitions in Poland and abroad. From 1991 to 1994 he was chair of the Wrocław Section of the Polish Composers' Union. He has composed piano music, works for chamber and symphonic forces, film music and also several oratorio-cantata works, including *Saint Hedwig of Silesia* and *Saint John of God*. Since 1991 he has been artistic director of the 'Porozumienie' Silesian International Music Festival, and since 2003 of the 'EuroSilesia' International Music Festival, in the development of which the world famous conductor Kurt Masur is personally involved. Among the orchestras to have performed in this festival are the Leipzig Gewandhaus Orchestra (1996), the New York Philharmonic Orchestra (2000) and the Orchestre National de France (2003) – all under the baton of maestro Kurt Masur. Since 2004 Gąsieniec has been organiser of Masur's International Conducting Masterclass in Wrocław. Since 2006 he has been chairman of the Wrocław Circle of the Chopin Society (from 2001 vice chairman). He is also artistic director of the 'Forum Chopinowskie' festival organised since 1998 in Wrocław and was a member of the Organising Committee for the building of a Chopin monument in Wrocław, which was ceremoniously unveiled in September 2004. In 2000 he recorded a solo disc with works by Chopin and Liszt, and in 2001 a disc (together with Konstanty Andrzej Kulka) of sonatas by Beethoven and Brahms. The year 2003 saw the recording of a CD featuring his own compositions: the cantatas *Święta Jadwiga Śląska* and *Święty Jan Boży*, performed by Wrocław Philharmonic Orchestra and Chorus with the leading Polish tenor Wiesław Ochman. In 1990 he received a merit award from the Minister of Culture for his contribution to Polish culture as composer and pianist, and on the twenty-fifth anniversary of his musical work (in 2000) the Silver Cross of Merit from the President of Poland. He is currently associated permanently with the Chamber Music Department of the Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław.

■ Ekkehard Beringer (Germany),

kontrabas/Double Bass



Koncertmistrz kontrabasów NDR Symphony Orchestra w Hamburgu, Profesor kontrabasu na Uniwersytecie Muzycznym i Teatralnym w Hanowerze

Ekkehard Beringer pobierał pierwsze lekcje gry na kontrabasie w wieku dziesięciu lat. Był laureatem niemieckiego konkursu dla młodych muzyków „Jugend Musiziert” i przez kilka lat grywał w orkiestrach młodzieżowych. Następnie podjął studia w klasie kontrabasu prof. Wolfganga Guttlera w Uniwersytecie w Kolonii oraz na Uniwersytecie Muzycznym Karlsruhe, gdzie ukończył studia dyplomem z najwyższą notą. Dyplom solowy Beringer zrobił pod kierunkiem prof. Horsta-Dietera Wenkela w Szkole Muzycznej im. F. Liszta w Weimarze. Jego edukację muzyczną dopełniły studia mistrzowskie w klasie Ovidiu Badila, Ion Cheptea i Ulricha Lau. Podczas studiów Beringer był członkiem Młodzieżowej Orkiestry Unii Europejskiej oraz Schleswig-Holstein-Music-Festival Orchestra.

W wieku 24 lat został członkiem Orkiestry Filharmonii w Monachium (pod kierownictwem Sergiu Celibidache), wieku 27 lat został prowadzącym kontrabasistą Associate Principal Double Bass of the Gewandhausorchester Leipzig, a dwa lata później został pierwszym kontrabasistą Deutsche Oper w Berlinie. Od 2002 r. jest liderem kontrabasów w NDR Symphony Orchestra w Hamburgu.

Prowadził klasy mistrzowskie oraz występował jako solista i kameralista z koncertami w Chorwacji, Szwajcarii, Czechach, Holandii i Belgii. Od października 2008 r. jest profesorem w klasie kontrabasu na Uniwersytecie Muzycznym i Teatralnym w Hannoverze.

Principal Doublebassist: NDR Symphony Orchestra Hamburg, Professor of Double Bass at Hannover University of Music and Drama

Mr. Beringer received his first Double Bass lessons at the age of ten. He was laureate of the German competition for young musicians, „Jugend Musiziert,” and became a member of several youth orchestras. Beringer then went on to study with Professor Wolfgang Güttler at the Cologne University of Music and the Karlsruhe University of Music (finishing his studies with a diploma of the highest level). For his solo diploma, Beringer studied with Professor Horst-Dieter Wenkel at the Liszt School of Music, Weimar.

Masterclasses with Ovidiu Badila, Ion Cheptea and Ulrich Lau completed his education.

During his studies, Ekkehard Beringer was a member of the European Union Youth Orchestra and Schleswig-Holstein-Music-Festival-Orchestra.

At the age of 24, Ekkehard Beringer became a member of the *Munich Philharmonic Orchestra*, (conducted by music director Sergiu Celibidache),

at the age of 27, he became Associate Principal Double Bass of the *Gewandhausorchester Leipzig*

and at the age of 29 became Principal Doublebass of the *Deutsche Oper Berlin*.

Since 2002, he has served as Principal Doublebass of the *NDR Symphony Orchestra Hamburg*.

Masterclasses, solo recitals and chamber music concerts lead him to Croatia, Switzerland, Czech Republic, the Netherlands, and Belgium.

Since October 2008, Ekkehard Beringer has been a Double Bass professor at the Hannover University for Music and Drama.

■ **Marek Werpulewski (Poland)**, fortepian/Piano



Marek Werpulewski ukończył Akademię Muzyczną im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu w klasie prof. Włodzimierza Obidowicza. Od 1991 wykładowca tejże uczelni w katedrze kameralistyki.

Uczestniczył jako akompaniator przy okazji kursów mistrzowskich prowadzonych przez wybitnych instrumentalistów i pedagogów, m. in. Julius Baker i James Galway (flet), Guy Dangain (klarnet), Lawrence Gwozdz i Christian Wirth (saksofon), Irena Olkiewicz, Klaus Trumpf, Gottfried Engels, Miloslav Gajdos i Radoslav Sasina (kontrabas). Brał udział w V i VI Międzynarodowym Mistrzowskim Kursie Kontrabasowym we Wrocławiu (2000, 2001), Światowym Festiwalu Kontrabasowym we Wrocławiu (2004, 2006, 2008), gdzie koncertował jako akompaniator recitali mistrzowskich Jeffa Bradeticha (USA), Gottfrieda Engelsa (Niemcy), Miloslava Gajdosa (Czechy), a także Festiwalu Klarinetowo-Saksofonowym „Clarimania” (2002, 2003),

gdzie był akompaniatorem Laurence’a Gwozdza, Christiana Wirth’a (USA), Guy Dangain’a (Francja), Jana Jakuba Bokuna (Polska) i in. Stale współpracuje z Orkiestrą Filharmonii Wrocławskiej oraz Orkiestrą Reprezentacyjną Śląskiego Okręgu Wojskowego. Jest wielokrotnym współlaureatem Ogólnowojskowego Konkursu Kameralistów i Solistów Wojska Polskiego. Otrzymał wyróżnienia za akompaniament na Konkursach Ogólnopolskich m. in. we Włoszakowicach, Olsztynie i Szczecinku. W roku 2003 otrzymał nagrodę indywidualną II stopnia przyznaną przez Dyrektora Centrum Edukacji Artystycznej. Jest także laureatem Nagrody Rektora Akademii Muzycznej we Wrocławiu w roku 2005. Prowadzi ożywioną działalność koncertową solistyczną i kameralną – występował m.in. w Londynie, Pradze, Bratysławie, Budapeszcie oraz Wilnie. Dokonał także nagrań dla Rozgłośni Polskiego Radia we Wrocławiu.

Marek Werpulewski graduated from Academy of Music in Wrocław where he studied under Prof. Włodzimierz Obidowicz. He is professor at Chamber Music Faculty at this academy. He took part in many master classes as the accompanist with such a distinguished persons as Julius Baker and James Galway (flute), Guy Dangain and Mieczysław Stachura (clarinet), Lawrence Gwozdz and Christian Wirth (saxophone), Irena Olkiewicz, Klaus Trumpf, Gottfried Engels, Miloslav Gajdos and Radoslav Sasina (double-bass). He was also piano-accompanist at 5-th and 6-th International Double-Bass Master classes in Wrocław and Wojnowice (2000, 2001) and festival for clarinette and saxophone players „Clarimania”. He collaborates with Wrocław Philharmonic and Down Silesia Army Orchestra. He won the distinctive prize as accompanist in Włoszakowice, Olsztyn and Szczecinek. He runs extensively his solo and chamber career having played in London, Prague, Budapest and Vilnius. He made many recordings for Polish Radio in Wrocław.

Program/programme:

**ROMANTYCZNY CHOPIN & BOTTESINI
ROMANTIC CHOPIN & BOTTESINI**

Esra Gul (Turkey), kontrabas/Double Bass
Marek Werpulewski (Poland), fortepian/Piano

GIOVANNI BOTTESINI (1821-1889)
- MELODIE in E "Romanza Pathetica"
- CAPRICCIO a la CHOPIN
- VARIATIONS "NEL COR PIU NON MI SENTO"

Przerwa/Intermission

Hans Roelofsen (Netherlands), kontrabas/Double Bass
Mirosław Gąsieniec (Poland), fortepian/Piano

ALEKSANDR GLAZUNOV (1865-1936) - ELEGIA Opus 17 (1887)

GIOVANNI BOTTESINI (1821-1889) - CONCERTO F# (1878)
FRYDERYK CHOPIN (1810-1949) - LARGO from SONATA in E minor Opus 65 (1848)

Przerwa/Intermission

Ekkehard Beringer (Germany), kontrabas/Double Bass
Marek Werpulewski (Poland), fortepian/Piano

ROBERT SCHUMANN (1810 – 1856)
- ADAGIO and ALLEGRO Op. 70
REINHOLD GLIERE (1874 – 1956) - PRELUDE, SCHERZO
GIOVANNI BOTTESINI (1821-1889)
- FANTASIE "La Sonnambula"
- ALLEGRO DI CONCERTO alla MENDELSSOHN
ADOLF MIŚEK (1875 – 1955) - CONCERT POLONAISE

Środa, Wednesday 11.08.2010
9:00-12 Akademia Muzyczna/Academy of Music

Klasa mistrzowska/Master Class

Irena Olkiewicz (Poland), kontrabas/double bass



Edukację muzyczną rozpoczęła w wieku lat siedmiu w klasie fortepianu mgr Marii Pająk w Ognisku Muzycznym w Pszczynie w 1961 r. Od trzynastego roku życia kontynuowała naukę w Szkole Muzycznej I i II st. w Bielsku Białej w klasie wiolonczeli mgr Bogdana Janusza a następnie w klasie kontrabasów mgr Bonawentury Nancki. Studia muzyczne ukończyła we wrocławskiej PWSM w 1978 roku w klasie kontrabasów prof. Edwarda Krysty. Kontrabasowe umiejętności doskonaliła wielokrotnie na kursach mistrzowskich w Weimarze (Niemcy) w klasie prof. Ludwiga Streichera oraz w Lanciano (Włochy) w klasie prof. Franco Muzziego.

W roku 1992 obroniła doktorat w zakresie gry na kontrabasie w Akademii Muzycznej w Krakowie pod opieką artystyczną prof. Wiktora Gadzińskiego. Pracuje jako pedagog klasy kontrabasów w Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu na wydz. Instrumentalnym od 1980 roku do chwili obecnej.

W latach 1978-1991 pracowała w Państwowej Filharmonii we Wrocławiu jako muzyk solista. Z recitalami kontrabasowymi występowała w kraju i za granicą m.in. w Guildhall School of Music and Drama w Londynie, Lanciano (Włochy), Hochschule für Musik w Kolonii, wielokrotnie podczas międzynarodowych kursów mistrzowskich w Stiftung Kloster Michaelstein (Niemcy) oraz podczas Międzynarodowych Konwencji Kontrabasowych w USA – Butler University, Indianapolis 2001, Richmond University 2003, Michigan University 2005 i Oklahoma University 2007.

Od roku 1994 koncertuje w duecie z pianistą Andrzejem Jungiewiczem, z którym nagrała autorską CD „Medytacja Thais”. Była koncertmistrzem w Cairo Symphony Orchestra i ekspertem klasy kontrabasów w Cairo Conservatoire de Musique (Egipt). Współpracowała z wieloma orkiestrami w okresach letnich m.in. z orkiestrą Sinfonia Helvetica (Szwajcaria) pod dyr. Grzegorza Nowaka. Współtworzyła Polskie Stowarzyszenie Kontrabasistów, którego jest prezesem od roku 1994. W roku 1996 rozpoczęła edycję kontrabasowego magazynu „Kontrabasista”. Jest pomysłodawczynią i organizatorką Międzynarodowych Mistrzowskich

Kursów Kontrabasowych we Wrocławiu i Domu Pracy Twórczej w Zamku Wojnowice oraz Światowego Festiwalu Kontrabasowego we Wrocławiu, Ogólnopolskiej Zimowej Akademii Kontrabasowej w Pielgrzymowicach i Międzynarodowego Konkursu Kontrabasowego Wratlavia. Prowadzi klasy mistrzowskie w kraju, Europie i USA. Jest jurorem międzynarodowych konkursów kontrabasowych w Czechach, Niemczech i USA. Jest także ekspertem Ministerstwa Edukacji i Sportu.

W maju 1997 roku założyła żeńską Polską Orkiestrę Kameralną „Sotto Voce”, której kierownikiem artystycznym jest wybitny flecista Grzegorz Olkiewicz. Jako kameralistka nagrała pięć płyt kompaktowych: pod dyr. Czesława Grabowskiego, Grzegorza Nowaka i Grzegorza Olkiewicza. Dokonała prawykonania utworów jej dedykowanych m.in.: B. Konowalskiego - Poemat „Loch Ness”, „Yad Vashem” i „Arlekin”, i K. Zgraji - „Rondo Flamenco”. Prawykonywała Sonatę na kontrabas i fortepian J. G. Goerlicha (Niemcy) na Festiwalu Muzycznym w Mosznej oraz „Entropie” K. Kiełba na Festiwalu Muzyki Współczesnej we Wrocławiu Musica Polonica Nova 2008.

W styczniu 2000 roku otrzymała nagrodę za redakcję magazynu „KontraBasista” przyznaną przez Fundację Davida Waltera - profesora Juilliard School of Music w Nowym Jorku (USA), dwie Nagrody Rektorskie (1996, 2005) za osiągnięcia pedagogiczne, Wrocławską Nagrodę Muzyczną (2004) za pomysł i organizację Światowego Festiwalu Kontrabasowego we Wrocławiu oraz Nagrodę Wrocławskiego Krasnala (2004) przyznaną przez dziennikarzy Dolnośląskiej Gazety Wyborczej za ciekawy projekt artystyczny i jego realizację. Jako solistka i kameralistka wielokrotnie brała udział w programach radiowych i telewizyjnych.

Irenie Olkiewicz poświęciły uwagę takie magazyny jak: „Double Bassist” - Wielka Brytania, „Frau und Musik” - Niemcy, „Bass World” - USA, „Jazz Forum”, „Twój Styl”, „Życie Warszawy” i „Twoja Muza”.

Środa, Wednesday 11.08.2010

16:00 Wrocławski Teatr Lalek/Wrocław Puppet Theater

Grand Prix Prezydenta Wrocławia 2008

The winner of the President of Wrocław Grand Prix Award 2008

Gunars Upatnieks (Latvia), kontrabas/Double Bass **Miroslaw Gašieniec (Poland)**

fortepian/Piano - info. s. 21,

Pianista gra na fortepianie firmy „Blüthner”



Growing up in a music-loving family, Irena Olkiewicz was inspired by her mother Aniela, who sang soprano in a choir. Irena started studying the piano when she was 7 years old. When she was 13, she started “cello” then took up the double bass at age 16. At the same time, Irena loved singing popular music and was a three-time winner of the local contest. She received her master’s degree from Academy of Music in Wrocław, Poland, studying with Edvard Krysta. She began teaching double bass classes there in 1980 and is the first female bassist in the Polish music higher education system. Irena is the former principal of the Wrocław Philharmonic Orchestra and Cairo Symphony Orchestra. She presents solo and chamber music performances at home and abroad, and has conducted masterclasses at the Guildhall School of Music in London, Hochschule fur Musik Koln, Cairo Conservatoire de Musique, Bass Week in Michaelstein, Double Bass Convention in Brno among others. Her new CD “Medytacja Thais” with pianist Andrzej Jungiewicz for Saint Paul Edition includes world premiere recordings of works by Polish composers Benedykt Konowalski and Stefan B. Poradowski.

She has served as president of the Polish Double Bass Society since 1994 and is editor of its magazine, “KontraBasista”. She has organized international double bass masterclasses held at the Wojnowice Castle and Academy of Music in Wrocław, inviting guest faculty members Gary Karr, David Walter, Tom Martin, Francois Rabbath, Klaus Trumpf, Miloslav Jelinek and others. Irena has organized World Bass Festivals in Wrocław since 2004 and National Winter Double Bass Academy in Pielgrzymowice. She received a few awards: David Walter Charitable Trust, Wrocław Musical Award, two times the Wrocław Academy of Music Rector’s Award and Award from Wrocław Journalists for an organization of WBF in 2004. Irena’s husband is a well-known flutist and pedagogue in Poland.

Gunars Upatnieks urodził się w 1983 roku w Jelgavie na Łotwie w muzycznej rodzinie. Gunars studiował kontrabas w Łotewskiej Akademii Muzycznej w Rydze oraz w Akademii Muzycznej im. L. Janacka w Brnie (Czechy) w klasie Miloslava Jelinka. W latach 2005-2010 zajmował stanowisko kontrabasisty – solisty w Łotewskiej Narodowej Orkiestrze Symfonicznej. Od roku 2010 pełni funkcję zastępcy koncertmistrza w Bergen Philharmonic Orchestra w Norwegii.

Wśród ostatnich sukcesów konkursowych Gunarsa Upatnieksa znajdują się:

2009 – ARD – Międzynarodowy Konkurs Muzyczny w Monachium – I Nagroda oraz Nagroda Publiczności

2008 – V Międzynarodowy Konkurs Kontrabasowy im. J.M. Speringera w Ludvigslust (Niemcy) – I Nagroda oraz Nagroda Publiczności

2008 – Międzynarodowy Konkurs Kontrabasowy „Wratlavia” we Wrocławiu – Grand Prix Prezydenta Wrocławia, „Gary Karr Award” oraz Nagroda Specjalna za najlepsze wykonanie utworu obowiązkowego

2007 – Międzynarodowy Konkurs Kontrabasowy ISB – Oklahoma (USA) – Grand Prix oraz I Nagroda (najlepsze wykonanie utworu obowiązkowego)

2008 – III Międzynarodowy Konkurs Kontrabasowy im. F. Simandla (Czechy) – I Nagroda

Gunars koncertował w wielu krajach ,takich jak :Łotwa, Litwa, Estonia, Rosja, Szwecja, Norwegia, Austria, Niemcy, Hiszpania, Czechy, Węgry i USA.

Współpracował z wieloma orkiestrami , jak: Łotewska Narodowa Orkiestra Symfoniczna, Nordycka Orkiestra Symfoniczna, Państwowa Orkiestra w Schwerinie, Orkiestra Filharmoniczna w Brnie , Orkiestra Symfoniczna Radia Bawarskiego oraz Monachijska Orkiestra Kameralna.

Gunars grał pod dyktando takich dyrygentów jak: Mariss Jansons, Andris Nelsons, Lawrence Renes, Olari Elts, Alu Tali, Mściśław Rostropowicz, Mathias Foremmny i wielu innych.

born in 1983 in Jelgava, Latvia into a very musical family. Gunars studied bass at the Music Academy of Latvia in Riga and at the Music Academy L. Janacek in Brno, Czech Republic with Miloslav Jelinek. 2005-2010 he holds the position of solo bassist with the Latvian National Symphony Orchestra. Since 2010 he holds the position of assistant principal bassist with Bergen Philharmonic Orchestra in Norway.

Among his most recent competition successes:

1 Prize and Audience Prize at the 58th ARD International Music Competition, 1 Prize and Audience Prize at the 5th International J.M. Sperger competition for Solo Double Bass players in Ludwigslust (Germany), 2008 Grand Prix, Special Prize for the best performance and the "Garry Karr Award" at the International Competition for Double Bass in Wrocław (Poland), 2008 Grand Prix, 1st Prize at the International Competition for Solo Double Bass by the International

Society of Bassists in Oklahoma (USA), 2007 1 Prize at the 3rd F. Simandl International Competition for solo double bass in Czech Republic, 2008 Gunars has performed concerts in Latvia, Lithuania, Estonia, Russia, Sweden, Norway, Austria, Germany, Spain, the Czech Republic, Hungary and the USA. He has worked with such orchestras as the Latvian National Symphony Orchestra, the Nordic Symphony Orchestra, the Schwerin State Orchestra, the Brno Philharmonic Orchestra, the Bavarian Radio Symphony Orchestra and the Munich Chamber Orchestra. He has played under the direction of Mariss Jansons, Andris Nelsons, Lawrence Renes, Olari Elts, Anu Tali, Mstislav Rostropovich, Mathias Foremmny and many others.

Program/Programme:

Peteris Vasks (1946 -) – Bass Trip
Nino Rota (1911 – 1979) – Divertimento Concertante
I Allegro, II Alla marcia, allegamente, III Aria, Andante, IV Finale, Allegro marcato

Pēteris Vasks – kompozytor muzyki współczesnej. Urodził się w 1946 roku na Łotwie. Ukończył Konserwatorium Muzyczne w Wilnie. Laureat wielu międzynarodowych nagród, m.in. *Cannes Classical Award* w 2004 roku. Od 2001 roku członek Royal Swedish Academy of Music. W jego kompozycjach nowoczesność ściera się z tradycją krajów nadbałtyckich

Środa, Wednesday 11.08.2010

19:00 Uniwersytet Wrocławski/ Wrocław University, Oratorium Marianum

Duet mistrzów/ Duo of the Masters

Thomas Martin (England)

Andrzej Jungiewicz (Poland) - info. s. 19

Catalin Rotaru (Romania/USA)

Marek Werpulewski (Poland) - info. s. 23

■ Thomas Martin (England), kontrabas/Double Bass

Thomas Martin światowej sławy kontrabasista, studiował kontrabas u Harolda Robertsa, Oscara Zimmermana i Rogera Scotta. Jako koncertmistrz współpracował z Israel Philharmonic Orchestra, Montreal Symphony Orchestra, City of Birmingham Symphony Orchestra, London Symphony Orchestra oraz jako solista z English Chamber Orchestra i Academy of St. Martin in the Fields Orchestra.

Wśród szerokiego repertuaru solowego Thomasa Martina. znajdują się wszystkie utwory Bottesiniego. Cztery płyty CD z muzyką Giovanniego Bottesiniego nagrane przez Thomasa Martina dla brytyjskiej firmy płytowej ASV zyskały wysoką ocenę krytyki „...Muzyk, który potrafi sprawić, że jego instrument śpiewa ...” - pisał „Times”. Specjalistyczny Magazyn Muzyczny „Strad”, pisał „...Fascynujący spektakl



w pełni wirtuozowski, ukazujący wszechstronne możliwości instrumentu. Ciepły i pełen barw, bogaty i śpiewny dźwięk instrumentu Thomasa Martina daje nam wiele niespodziewanych satysfakcji...”

Thomas Martin jest profesorem słynnej Guildhall School of Music & Drama w Londynie. Jego absolwenci grają w najlepszych orkiestrach na całym świecie. Jego pasją jest oprócz gry na kontrabasie – lutnictwo. Dokonał przez lata, korekty wielu znakomitych kontrabasów na całym świecie. Odnalezione i naprawione przez Niego instrumenty można spotkać w takich orkiestrach jak Nowojorska czy Izraelska Orkiestra Symfoniczna. Od wielu lat buduje także mistrzowskie kontrabasy, które zamawiają u niego najlepsze orkiestry z całego świata i znani soliści.

Thomas Martin's parents, on seeing their son's growing interest in music and especially the lower string sound, bought him his first double bass back in 1953. The seller, C David Horine, took the proceeds and opened the Bass Viol Shop in Cincinnati, Ohio, USA.

In addition to his studies on the instrument, young Thomas used to spend after school time and weekends at the shop nurturing what was to become a lifelong fascination with the instrument itself. Who were the great makers of the past? Who made the best ones? Why? How do they work? What tools are used? How do different woods sound? How do different ways of making affect the sound? What is the difference between a round or flat back? These and many other questions came to mind and many found answers.

The Player

Tom went on to become one of the leading players on the double bass, holding leading positions with the Buffalo Philharmonic Orchestra, Israel Philharmonic Orchestra, Montreal Symphony Orchestra, Academy of St. Martin's Chamber Orchestra, English Chamber Orchestra, City of Birmingham Symphony Orchestra, and of course, two great periods with the London Symphony Orchestra. His four

C.D.'s of the music of Bottesini have met with great critical acclaim (these C.D.'s can be ordered through Tom Martin as advertised on this site).

The Teacher

Tom is Professor of double bass at the Guildhall School of Music in London and is famed for making numerous solo and master-class appearances all over the World. It is a great endorsement to his teaching abilities that many of his past students now span the globe in leading positions.

The Collector As the years went on, Tom's fascination with the instrument itself continued to grow. This has led to a "revolving collection" of many of the finest double basses in the World passing through his hands, which have all found appreciative homes. Of course all these instruments have provided a great education for Tom who is now considered to be one of the leading experts on the double basses of the masters. His expertise is now sought by many players and dealers from around the World, and has now become a regular contributor with articles on the subject of basses and makers in the Strad and Double Bassist magazines.

The Luthier

His friendship with several of the leading contemporary makers led to a keen interest in the art of the Luthier. Some twenty years ago Tom began studies in the craft under the influence of the prominent restorer and expert Andrew Dipper, former instructor at the International School of Violin Making - "A Stradivari" - in Cremona, Italy.

The instruments which came out of the Tom Martin workshop over the years that followed were small in number owing to the heavy working schedule as a player and teacher, but those made have found an appreciative and select group of owners from many of the greatest orchestras, including the London Symphony Orchestra, London Philharmonic Orchestra, B.B.C. Symphony Orchestra, City of Birmingham Symphony Orchestra, English Chamber Orchestra, and in leading ensembles in Ireland, Norway, Sweden, Germany, Spain, U.S.A. and Japan.

To date Thomas Martin has produced over 100 double basses and a number of fine violas and cellos.

■ **Catalin Rotaru** (Romania/USA), kontrabas/Double Bass



Catalin Rotaru, kontrabasista, dołączył do Szkoły Muzycznej w Uniwersytecie Stanowym Arizona w 2005 roku. Jest wykonawcą-instrumentalistą oraz wykładowcą działającym na całym świecie. Tytuł licencjata uzyskał w Narodowym Uniwersytecie Muzycznym w Bukareszcie (Rumunia), a studia magisterskie kontynuował na Uniwersytecie Illinois w Urbana-Champaign. Z początku był profesorem kontrabasu i jazzu (Associate Professor of Double Bass and Jazz Studies) na Uniwersytecie Stanowym w Wisconsin w Stevens Point, uczył również na Uniwersytecie Millikin oraz Uniwersytecie Illinois. Jako solista wykonywał zarówno muzykę klasyczną jak i jazzową na terenie Europy, Stanów Zjednoczonych, Południowej Ameryki i Azji. Był prowadzącym kontrabasistą Narodowej Orkiestry Rumuńskiego Radia, Orkiestry Filharmonii Sibiu, Orkiestry Kameralnej Virtuosi w Bukareszcie, Orkiestry Symfonicznej Danville, Orkiestry Symfonicznej w Champaign-Urbana, a także orkiestry Sinfonia Da Camera i Sinfonica Europea. Rotaru często współpracuje z Orkiestrą Symfoniczną w Phoenix oraz Arizona Opera.

Intensywnie podróżuje z recitalami jako solista i z orkiestrami po Stanach Zjednoczonych oraz zagranicą, prowadząc ponadto liczne wykłady i kursy mistrzowskie.

W 1997 Rotaru otrzymał II nagrodę na konkursie International Society of Bassists Solo Division i Specjalną Nagrodę Jury za najlepsze wykonanie utworu obowiązkowego. Był również laureatem nagrody Central Illinois Chapter w 1996r. i Performing Arts Debut Award w 1997 r. Ostatnio Rotaru dokonał nagrania swojej debiutanckiej, solowej płyty zatytułowanej *Bassic Cello Notes*, wydanej przez Summit Records w marcu 2007 r. W ciągu ostatnich kilku lat profesor Rotaru wielokrotnie występował jako solista oraz prowadzący kursy mistrzowskie podczas prestiżowych festiwali instrumentalnych w Stanach Zjednoczonych, Azji, Europie i Ameryce Południowej. Jest również aktywnym członkiem Międzynarodowego Stowarzyszenia Kontrabasistów (ISB), gdzie obecnie działa jako członek Zarządu Dyrektorów. W roku 2007 był Przewodniczącym Oddziału Solistycznego podczas konkursu zorganizowanego w ramach zjazdu Stowarzyszenia.

Rotaru gra na kontrabasie wykonanym we Włoszech przez Luciano Golia oraz smyczkiem wykonanym przez Marco Pasquino.

Catalin Rotaru joined the School of Music at Arizona State University, in 2005. Mr. Rotaru is in demand as a performer and clinician throughout the world. He is a licentiate of the National University of Music from Bucharest, Romania and holds a Master's degree in music performance from the University of Illinois at Urbana-Champaign. Previously he was Associate Professor of Double Bass and Jazz Studies at the University of Wisconsin-Stevens Point, taught at Millikin University, and at the University of Illinois. He has performed both solo classical and jazz bass throughout Europe, the United States, South America and Asia. He served as associate principal bass in the Romanian National Radio Orchestra, principal bass in the Sibiu Philharmonic Orchestra, Virtuosi Chamber Orchestra of Bucharest, Danville Symphony Orchestra, Champaign-Urbana Symphony Orchestra, associate principal and principal bass in Sinfonia Da Camera, and principal bass of the Orchestra Sinfonica Europea. Mr. Rotaru collaborates frequently with the Phoenix Symphony Orchestra and Arizona Opera and performs extensively as

soloist in recitals or with symphony orchestras throughout the United States and abroad, giving numerous clinics and master classes. He received the second prize at the 1997 International Society of Bassists Solo Division Competition and the Jury's Special Award for the best performance of the required piece at that competition. He was the winner of the Krannert Center for the Performing Arts Debut Recital Award in 1997, and received the Cen13 Kontrabasista tral Illinois Chapter of the National Society of Arts and Letters Award in 1996. Mr. Rotaru recently completed recording his debut solo CD, entitled *Bassic Cello Notes* released by Summit Records in March 2007. For the last several years, Professor Rotaru has been a frequent solo performer and gave master classes at many prestigious festivals in United States, Asia, Europe and South America. He is also an active member of the International Society of Bassists where he currently serves as a member of the Board of Directors and was the Chair of the Solo Division for the 2007 double bass competition during the Convention.

Mr. Rotaru performs on a modern double bass made in Italy by Luciano Golia and a bow made by Marco Pasquino

Program/Programme:

DUET MISTRZÓW/ DUO OF THE MASTERS

Thomas Martin (England), kontrabas/Double Bass
Andrzej Jungiewicz (Poland), fortepian/Piano

Anton Torello – Habanera no 1
Pedro Valls – Suite Andaluza
Giovanni Bottesini - Bolero in La
Georg Frederic Haendel – Trio Sonata
Giovanni Bottesini – Grand Duo Concertante

Przerwa/Intermission

Catalin Rotaru (Romania/USA), kontrabas/Double Bass
Marek Werpulewski (Poland), fortepian/Piano

Fryderyk Chopin
– Etude no. 7, Op. 25
– Waltz Brilliant No. 2, Op.34
– Nocturne No. 20

Henry Vieuxtemps – Tarantella
Camil Saint-Saens – Cello Concerto No. 1 in A minor

Czwartek/Thursday 12.08.2010

16:00 Wrocławski Teatr Lalek/Wroclaw Puppet Theater

Laureat ogólnopolskich konkursów kontrabasowych
The winner of the Polish Double Bass Competitions

Paweł Jabłczyński (Poland)

kontrabas/Double Bass

Marek Werpulewski (Poland)

fortepian/Piano - info. s. 23

Pianista gra na fortepianie firmy „Blüthner”

Paweł Jabłczyński ukończył studia w Akademii Muzycznej we Wrocławiu w klasie prof. Tadeusza Górnego w 2006 roku.



W tym samym czasie rozpoczął pracę jako asystent w klasie kontrabasów prof. Tadeusza Górnego, oraz jako solista w grupie kontrabasów w Filharmonii Wrocławskiej. Współpracował z orkiestrami takimi jak: Orkiestra Kameralna Leopoldinum, Orkiestra Kameralna Wratislavia, Formacja Orkiestrowa R-20, Orkiestra Akademii Filharmonii Berlińskiej, Orkiestra Kameralna Disonanza. Od 2008 roku jest wykładowcą podczas Letnich Warsztatów Muzycznych w Dusznikach Zdroju.

Jest finalistą kilku konkursów: Międzynarodowy Konkurs Kontrabasowy Wratislavia (wyróżnienie), Konkurs Kontrabasowy im. A. B. Ciechańskiego (II nagroda), Konkurs Kontrabasowy w Łodzi (I nagroda), Akademicki konkurs „Małych Form”(II nagroda).

Pawel Jablczynski graduated at the Music Academy in Wrocław in the double bass class of prof. Tadeusz Górny in 2006. At the same time he began working as an assistant in the prof. Tadeusz Górny's class and as a solo double bass

in The Wrocław Philharmonic. He also has been performing with Leopoldinum Chamber Orchestra, Wratislavia Chamber Orchestra, Orchestral Formation R-20, Orchestra of the Music Academy of the Berliner Symphoniker, Chamber Orchestra „Disonanza”. From 2008 he is a teacher on Duszniki Zdrój Summer Courses for Strings.

He is a finalist of several competitions: Wratislavia Double Bass Competition (distinction), A.B. Ciechański National Double Bass Competition in Poznań (2nd Prize), National Double Bass Competition in Łódź (1st Prize), Academic Competition for Strings Wrocław (2nd Prize).

Program/Programme

Serge Koussevitzky – Concert fis – moll
Ludwig van Beethoven – Sonata g-moll Op. 5 nr 2
Giovanni Bottesini – Capriccio di Bravura

Czwartek, Thursday 12.08.2010

19:00 Uniwersytet Wrocławski/ Wrocław University, Oratorium Marianum

Mistrzowski koncert w amerykańsko – czeskim stylu
Master Concert in American – Czech Style

Eric Hansen (USA)

Andrzej Jungiewicz (Poland) - info. s. 19

Goście/Guests:

Joel Quarrington (USA) - info. s. 39

Catalin Rotaru (Romania/USA) - info. s. 27

Gisele Blondeau (Canada/Germany) - info. s. 16

Barry Green (USA)

Urszula Marciniak-Mazur (Poland)

Barry Green (USA)

Andrzej Jungiewicz (Poland) - info. s. 19

Milošlav Gajdoš (Czech Republic)

Marek Werpulewski (Poland) - info. s. 23

■ Eric Hansen (USA), kontrabas/Double Bass

Kontrabasista Eric Hansen otrzymał dyplom licencjacki, a następnie magisterski na uczelni Peabody Conservatory na Johns Hopkins University. Naukę kontynuował na studiach doktoranckich w University of Maryland College Park. Doświadczenie zawodowe zdobywał z takimi zespołami, jak Winnipeg Symphony Orchestra, Manitoba Chamber Orchestra, Musik Barock



Ensemble, Talbot Chamber Orchestra, Great Music West Festival Orchestra oraz National Chamber Orchestra w Waszyngtonie.

Jako członek sekcji smyczkowej współpracował z orkiestrami Baltimore Chamber Orchestra, Richmond Symphony (VA), Baltimore Opera Orchestra, a na pół etatu z Utah Symphony, National Symphony, Wolf Trapp Theater oraz National Arts Centre Orchestra w Ottawie.

Wielokrotnie wykonywał muzykę kameralną oraz dawał solowe recitale w takich miejscach, jak Concert Artists of Baltimore, BYU Faculty Chamber Players, CBCRadio, Artist-in-Residence w University of Nevada w Las Vegas, Seagram's Crown Royal Recital, Winnipeg Chamber Music Society, Groundswell, University of Manitoba, Musick Barock Ensemble, duMaurier Arts New Music Festival, Bravo Arts channel, a także Chamber Music Society of Lincoln Center.

W roku 1997 wykonał premierę Concerto for Contrabas and Orchestra: Jack and the Beanstalk Johna Deaka z Winnipeg Symphony Orchestra w Manitobie. W 2004 r. koncertował podczas Światowego Festiwalu Kontrabasowego we Wrocławiu, a także w Austrii i Chinach, a w 2005 i 2007 r. podczas Zjazdu Międzynarodowego Stowarzyszenia Kontrabasistów. Jego nauczycielami byli Audrey Bush, Stuart Sankey, Lawrence Wolfe, Eugene Levinson oraz Harold Robinson. Obecnie Hansen jest profesorem kontrabasów oraz dyrektorem Orkiestry Symfonicznej w School of Music w Brigham Young University. Oprócz działalności pedagogicznej, wciąż pozostaje aktywnym solistą oraz wykładowcą, koncertującym na pół etatu z Utah Symphony, Ballet West oraz uczestniczącym w nagraniach filmowych i telewizyjnych w LA East Studios. Wspólnie z żoną Leanne mają szóstkę dzieci.

Bassist Eric Hansen received Bachelor's and Master's degrees from the Peabody Conservatory of the Johns Hopkins University, followed by two years of DMA studies at the University of Maryland College Park. His professional ensemble experience includes Principal Bass with the

Winnipeg Symphony Orchestra, the Manitoba Chamber Orchestra, Musik Barock Ensemble, the Talbot Chamber Orchestra, the Great Music West Festival Orchestra, and the National Chamber Orchestra in Washington D.C. As a section member he has played with the Baltimore Chamber Orchestra, the Richmond Symphony (VA), the Baltimore Opera Orchestra, and part-time with the Utah Symphony, the National Symphony, the Wolf Trapp Theater, and the National Arts Centre Orchestra of Ottawa. Chamber music and solo performances have included the Concert Artists of Baltimore, BYU Faculty Chamber Players, CBCRadio, Artist-in-Residence at the University of Nevada Las Vegas, Seagram's Crown Royal Recital, the Winnipeg Chamber Music Society, Groundswell, the University of Manitoba, Musick Barock Ensemble, the duMaurier Arts New Music Festival, the Bravo Arts channel, and the Chamber Music Society of

Lincoln Center. In 1997 he gave the Manitoba premier of Jon Deak's Concerto for Contrabass and Orchestra: Jack and the Beanstalk with the Winnipeg Symphony Orchestra. Eric has also presented recitals at the 2004 World Bass Festival in Wroclaw, Poland, in Austria, China, and at the 2005 and 2007 conventions of the International Society of Bassists. His teachers have included Audrey Bush, Stuart Sankey, Lawrence Wolfe, Eugene Levinson and Harold Robinson. Currently Eric is Associate Professor of Double Bass and Director of the Symphony Orchestra in the School of Music at Brigham Young University. In addition to teaching he remains active as a soloist and clinician, and performing part-time with the Utah Symphony, Ballet West, and film/television recordings at LA East Studios. He and his wife, Leanne, have six children.

■ Urszula Marciniak-Mazur (Poland), wiolonczela/Cello



Ukończyła studia w Akademii Muzycznej im. K. Lipińskiego w klasie doc. Zdzisława Butora. Doskonaliła swoje umiejętności uczestnicząc w kursach mistrzowskich m. in. u profesorów: S. Palma, M. Czajkowskiej, B. Reszke, I. Monigettiego, A. Orkiszka. Po ukończeniu studiów została zatrudniona w AMuz we Wrocławiu gdzie pracuje do chwili obecnej. Została wybrana

Dziekanem Wydziału Instrumentalnego na kadencję 2008-2012. Współpracowała z licznymi orkiestrami, m. in. WOK Leopoldinum, WOK Wratislavia, OK Ricordanza a także Menuhin Festival Orchestra, biorąc udział w wielu koncertach

krajowych i tournée zagranicznych. Brała udział w licznych nagraniach CD, oraz nagraniach dla radia i telewizji.

Urszula Marciniak-Mazur born 20.10.1965. Studied since 1984 till 1989 in the cello class of Prof. Zdzisław Butor in the Academy of Music in Wroclaw. Since 1989 prosecutes the cello class in the same University. After having acquired in 2001 the 2nd degree qualifications she has got the adiunkt standing, and since 2008 she has been appointed as Associate Professor. In parallel to the pedagogic activity, nation-wide and abroad she performs as soloist and gives chamber concerts, takes part in festivals and recordings. Among others, collaborated with Chamber Orchestra "Leopoldinum", Chamber Orchestra "Wratislavia", Menuhin Festival Orchestra. In the years 2002 – 2008 she was charged as Vice-Dean of Instrumental Department in Karol Lipiński Academy of Music in Wroclaw. In the year 2008 elected as the Dean of the Instrumental Department for the 4-year term of office.

■ Barry Green (USA), kontrabas/Double Bass

Kalifornijczyk, pracował jako pierwszy kontrabasista w orkiestrze Cincinnati Symphony przez 28 lat. Wcześniej pracował w orkiestrach California Symphony i Sun Valley (Idaho) Summer Symphony. Sprawował funkcję dyrektora organizacyjnego International Society of Bassists. Uczy także w Stanley Intermediate in Lafayette i University of California – Santa Cruz.

Barry jest autorem książki The Inner Game of Music wespół z Timothy Galway i The Mastery of Music. Prowadzi program edukacyjny dla młodych kontrabasistów przy San Francisco Symphony Education Department. Jest fundatorem-założycielem Northern California Bass Club i Golden Gate Summer Bass Camp w San Francisco.

Adresy stron Barry Greena: www.innergameofmusic.com lub www.themasteryofmusic.com.



Barry Green (USA) – double bass a native Californian, served as Principal Bassist of the Cincinnati Symphony for 28 years, and more recently Principal Bassist of the California Symphony and 'Sun Valley, Idaho Summer Symphony. As former Executive Director of the International Society of Bassists, he is currently directing a young bassist program for the San Francisco Symphony Education Department, teaches privately at Stanley Intermediate in Lafayette and at the U. of Calif. Santa Cruz and has organized the Northern California Bass Club. Green was the first bass soloist ever to solo with the Cin

cincinnati Symphony in 1970 when he commissioned Frank Proto to write the Concerto for Bass and Orchestra conducted by Erich Kunzel. He has since twice appeared with the Cincinnati Symphony under the late Maestro Thomas Schippers who personally commissioned the Frank Proto Violin and Double Bass Concerto (with Ruggiero Ricci). In 1993 Green performed Jon Deak's concerto/Jack and the Beanstalk conducted by Jesus Lopez-Cobos.. He most recently performed the Deak concerto in February 2005 with the US Air Force Band in Wash DC, Constitution Hall. Barry is known for his creative and eclectic 'Green Machine' concerts including the bass in jazz, folk, contemporary and world music in combination with, dance, voice, art and theater. Green is also author of the Doubleday book *The Inner Game of Music*, with W. Timothy Gallwey, (1986) which deals with musicians reaching their potential in performance and learning which has sold over 200,000 copies worldwide. He has written seven *Inner Game of Music* Workbooks published by GIA Music for keyboard, voice, instruments and ensembles. Green seminars

workshops and personal appearances sometimes include a unique lecture/concert called *Journey into the Mind and Soul of the Musician* that demonstrates concepts in Green's *Inner Game of Music* book and his latest book, *The Mastery of Music, Ten Pathways to True Artistry* published by Broadway/Doubleday in May 2003.

The Mastery of Music is based on interviews with over 120 world famous musicians on topics of courage, passion, creativity, discipline, humility etc. It deals with qualities of greatness from the human spirit that transcend all professions. Jazz and classical artists interviewed include Dave Brubeck, Bobby McFerrin, Joshua Bell, Frederica von Stade, Christopher Parkening, Evelyn Glennie, Gary Karr, Jeffrey Kahane and many more. Green is currently working on a book exploring the breath, pulse and movement in music called *Bringing Music to Life* and this concept is based on a pedagogy used in free improvisation taught by master cellist-educator David Darling. The book will be published by GIA music in Feb 2009. Barry is active as a bass soloist, recording artist, author and teacher. Green has been performing for young audiences in schools in the Bay Area as well as performs bass workshops and concerts on tour throughout the world. Green has studied with the legendary bassist François Rabbath. Green's wrote two bass method books for bass:

The Popular Bass Method in three volumes in collaboration with Bay Area jazz bassist Jeff Neighbor and *Advanced Techniques of Double Bass Playing*. For information on Green's personal appearances and publications please contact his website at www.innergameofmusic.com, or www.themasteryofmusic.com

■ Milošlav Gajdoš (Czech Republic)

kontrabas/Double Bass



Nauka gry na skrzypcach wywarła wpływ na jego wiolinistyczne podejście do techniki gry i nauczania na

kontrabasie. Ukończył studia w Konserwatorium w Kromeriz oraz Akademii im. L. Janacka w Brnie. Od 1973 był członkiem orkiestry symfonicznej w Olomoucu. Jest profesorem w Konserwatorium im. Vejvanowskiego w Kromeriz, wielokrotnie zasiadał w jury międzynarodowych konkursów na Węgrzech, w Niemczech i Czechach. Od 1979 jest dyrektorem Międzynarodowego Konkursu Kontrabasowego im. Franciszka Gregory w Kromeriz. Jest uznanym autorytetem w dziedzinie twórczości Franciszka Gregory, opracował i wykonuje większość napisanej przez niego literatury solowej. Regularnie koncertuje jako solista, często z towarzyszeniem orkiestry symfonicznej w Olomoucu. Grał recitale w Europie i Ameryce. Jest także płodnym kompozytorem i aranżerem muzyki na kontrabas, dokonał transkrypcji ponad 70 utworów m.in. koncertów Brucha i Dworzaka. W repertuarze posiada własne kompozycje, a także transkrypcje oraz oryginalne utwory Franciszka Gregory.

Milošlav Gajdoš early violin studies have influenced his violinistic approach to teaching and playing. He was a student at the State Conservatoire, Kromeriz, and the Janacek Academy in Brno, and has been member of the Olomouc Symphony Orchestra since 1973. He is a professor at Vejvanovsky Conservatoire in Kromeriz, and has been a jurist member at many international competitions in

Hungary, Germany and the Czech Republic. Since 1979 he has been the director of the International Frantisek Gregora Competition in Kromeriz, and is the leading Gregora authority, having edited and performed almost the entire Gregora solo output. He performs regularly as a soloist, often with Olomouc Symphony orchestra, and has given recitals throughout Europe and America. He is a prolific composer and arranger of music for double bass and to date he transcribed over 70 works, including concertos by Bruch and Dvorak. His recitals include his own compositions alongside transcriptions and original works by Frantisek Gregora

Program/Programme

MISTRZOWSKI KONCERT W AMERYKAŃSKO-CZESKIM STYLU MASTER CONCERT IN THE AMERICAN-CZECH STYLE

Eric Hansen (USA) – kontrabas/Double Bass
Urszula Marciniak-Mazur (Poland) – wiolonczela/Cello
Andrzej Jungiewicz (Poland) – fortepian/Piano

arr. Jun-xia Hou – Five Chinese Folk Songs
III Romance, IV Fisherman's Song at Sunset, V Yangguan Refrain
Luigi Boccherini – Sonata in C major for two Cellos
Giovanni Bottesini – Allegretto Capriccio
Andrew Kohn – Two Bits
Peter Askim – Islands
Eric Hansen – Jamba Mon

Przerwa/ Intermission

Barry Green (USA) – kontrabas/Double Bass
Andrzej Jungiewicz (Polska/Poland) – fortepian/Piano

Clark Suttle – T'filah#
Francois Rabbath – The Cri de Venise
Eric Hansen – Greenbury Reel*
F. Aquino, R. Vasconcellos – Gosto de Brasil
Enrique Granados – Intermezzo from Goyescas
David Anderson – New Orleans Funk*
Tony Osborne# – Big Green Fiesta*

*Commissioned by Barry Green

#Dedicated to the memory of my Father Joel, 1916-2010

Przerwa/ Intermission

Milošlav Gajdoš (Czech Republic) – kontrabas/Double Bass
Marek Werpulewski (Poland) – fortepian/Piano

Miloslav Gajdoš – Romance
Miloslav Gajdoš – Koncertni Variace D-Dur
Antonio Vivaldi – „Le Quarto Staggioni”, L'Estate

Piątek, Friday 13.08.2010

19:00 Filharmonia Wroclawska/Wroclaw Philharmonic

Amerykańscy & Polscy Mistrzowie Jazzu/American & Polish Jazz Masters

Kristin Korb (USA)

Piotr Dziubek (Poland)

Adam Skrzypek Jazz Quartet (Poland)

**Krzysztof Dębski, Piotr Dziubek,
Adam Skrzypek, Krzysztof Przybyłowicz**

Goście/Guests:

**Beata i Dariusz Wołczyk, Urszula Marciniak-Mazur,
Beata Solnicka**

■ Kristin Korb (USA)

kontrabas, śpiew/Double Bass, Vocal

Nie jest jedynie śpiewająca kontrabasistką. Jest znakomitą wokalistką o szczególnym podejściu oraz głębokim wyczuciu swingu. Swoimi balladami przenosi słuchacza w inny świat. O tak, potrafi także grać równie „groźny” bas. Studiując prywatnie pod kierunkiem ikony kontrabasów jazzowych – Raya Browna – dokonała pierwszego nagrania z jego Trio Introducing Kristin Korb dla Telarc Records. Jej nowy album, In The Meantime, zawiera jej innowacyjne aranżacje standardów jazzowych, powstałych przy współpracy takich znakomitości, jak Bob Sheppard, Nick Mancini, Llew Matthewss, Steve Barnes i Larry Koonse. Kiedy nie uczestniczy w trasie



koncertowej ze swoim Triem (razem z Llew Matthewsem i Stevem Barnesem), uczy na Uniwersytecie w Południowej Kalifornii oraz na Uniwersytecie Azusa Pacific.

Kristin Korb is not just a singing bassist. She is a premier singer with a personal approach and a deep sense of swing. She transports you to other worlds with her ballads. Oh yeah, she plays a nasty bass, too. While studying privately with jazz bass icon Ray Brown, he arranged for her first recording with his trio, Introducing Kristin Korb, on Telarc Records. Her new release, In The Meantime, features her innovative arrangements of jazz standards with the help of jazz greats Bob Sheppard, Nick Mancini, Llew Matthews, Steve Barnes and Larry Koonse. When she's not on the road with her trio (featuring Llew Matthews and Steve Barnes), she's on the faculty at the University of Southern California and Azusa Pacific University.

■ Piotr Dziubek (Poland), fortepian/piano



Piotr Dziubek zaczął grać na akordeonie w 7 roku życia. Odebrał pełne wykształcenie muzyczne (wrocławska Akademia Muzyczna – klasa akordeonu). Od 1997r. jest nauczycielem akademickim. Ma wiele osiągnięć, zdobył szereg nagród na krajowych i międzynarodowych konkursach akordeonowych (Niemcy, Włochy, Rosja). Jako muzyk brał udział w wielu ważnych festiwalach muzycznych w Polsce (Festiwal Polskiej Muzyki Współczesnej, Przegląd Piosenki Aktorskiej, Przystanek Woodstock, Jazz nad Odrą i inne). Grał solo, jak również z towarzyszeniem zespołów kameralnych i orkiestr. Uczestniczył w wielu projektach muzycznych, teatralnych i rozrywkowych. Współpracował z Big-Bandem Aleksandra Mazura, Justyną Steczkowską, Swawolnym Dziem, Pawłem Kukizem, Mateuszem Pospieszalskim, Konradem Imielą, Markiem Bałatą, Ewą Urygą, Robertem Szydło, Salted Peanuts, Leszkiem Biolikiem.

W 2001 roku wraz z gronem przyjaciół wyprodukował swoją pierwszą płytę (Tchne), której muzyczną treść charakteryzują przede wszystkim inspiracje muzyką jazzową.

Piotr pracuje także jako wykładowca Wrocławskiej Szkoły Jazzowej Zbigniewa Czwojdy. Ponadto jest producentem muzyki filmowej, teatralnej i reklamowej. Ponadto, Piotr Dziubek jest autorem aranżacji do Spektaklu „Gorączka” i kompozytorem utworów do Spektaklu „Śmierdź w górach” oraz „Lalka”.

Piotr Dziubek – accordionist, pianist, composer. One of the best and most versatile Polish jazz musician. Thanks to his wide musical interests he is well acquainted with various musical genres such as jazz, classical music, blues, fusion, and even pop. Nowadays, however, he concentrates on mostly mainstream jazz. He is a graduate of the Academy of Music of Wrocław in the accordion faculty.

Piotr Dziubek is a laureate of accordion competitions: Klingenthal – Germany 3rd Prize, Castelfidardo -Italy 3rd Prize, St. Petersburg 1st Prize).

Musician is also credited for co-operation with many top Polish jazz stars and also works as a sessions musician recording and composing music for the theatre, cinema and pop stars.

The newest project of the artists is a jazz group Piotr Dziubek Band. It is comprised of known and recognized musicians : bassist Adam Skrzypek, drummer Michał Czwojda and leader, accordionist and pianist Piotr Dziubek.

The band plays mostly their own compositions (written mainly by Piotr Dziubek), based on the unique blend of the sound of accordion and various guitars. The members of the band have given many performances both in Poland (all the biggest jazz festivals like: Jazz Jamboree, Warsaw Summer Jazz Days, Jazz Over Odra River and others) and abroad (concerts in Germany, Holland, France, Italy, etc.) The first album of Piotr Dziubek Band called “Tchne” was released in 2002 and was very warmly received by both the listeners and musical critics.

This recording brings together the classical form and instrumentation, and the freedom of improvising characteristic for jazz, which leaves space for individual interpretations of the performers.

■ Krzesimir Dębski (Poland), skrzypce/violin



Kompozytor a także dyrygent, skrzypek jazzowy, aranżer i producent muzyczny. Studiował kompozycję w Poznańskiej Akademii Muzycznej u Andrzeja Koszewskiego oraz dyrygenturę u Witolda Krzemieńskiego.

Jako lider jazzowego zespołu String Connection oraz jako solista koncertował od roku 1980 w całej niemal Europie, a także w USA i Kanadzie (blisko 1000 koncertów również radiowych i telewizyjnych). Jest laureatem I nagrody Światowego Konkursu Jazzowego w Hoeillart w Belgii (1983) oraz Nagrody im. St. Wyspiańskiego (1985).

W latach osiemdziesiątych, w ankietach magazynu „Jazz Forum” wielokrotnie zdobywał tytuł „Najlepszego Skrzypka”, „Najlepszego Kompozytora” oraz „Najlepszego Aranżera Roku” w Polsce i w Europie.

W roku 1985 znalazł się na liście dziesięciu najlepszych skrzypków jazzowych amerykańskiego pisma „Down Beat”. Zdobyl również wiele nagród w konkursach radiowych

i płytowych. Grał z czołowymi muzykami jazzowymi w Polsce i na świecie. Uczestniczył w festiwalach w Reno (USA), Getxo (Hiszpania) Paryżu, Helsinkach, Montrealu, Konsbergu, Hamburgu, Baden-Baden, Budapeszcie, Leverkusen, Sibiu, Debreczynie, Bratysławie, Berlinie, Norymberdze, Hadze, Pradze, Kopenhadze i Le Mans. Nagrał ponad 30 albumów ze swoimi kompozycjami dla wielu wytwórni płytowych.

Tworzy również muzykę teatralną (ponad 40 premier), eksperymentalną i filmową. Skomponował muzykę do 50 filmów fabularnych m.in.: Medium, Kingsajz, Ogniem i Mieczem, W Pustyni i w Puszczy, Tam i z Powrotem, Stara Baśń, Ranczo Wilkowyje, a także muzykę do kilkunastu seriali telewizyjnych (Klan, Złotopolscy, Na dobre i na złe, Czulość i Kłamstwa, Sfora, Na wspólnej, Ranczo).

Muzyka do filmu „Young Magican” została nominowana do Kanadyjskiej Nagrody Filmowej Genie Award’88. W roku 2000 Dębski otrzymał nagrodę Fryderyk w kategorii „Kompozytor Roku” oraz nagrodę Międzynarodowej Akademii Filmowej „Philip Award” za muzykę do filmu „Ogniem i Mieczem”. W 2001 na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Pyrgos (Grecja) otrzymał nagrodę za muzykę do filmu „W Pustyni i w Puszczy”. Muzyka do filmu „ Stara Baśń” została wyróżniona nagrodą czytelników czasopisma FILM „Złota Kaczka 2003”.

W 2007 w USA serial TVP Andrzeja Maleszki „Magiczne drzewo” z muzyką Krzesimira Dębskiego otrzymał Emmy Award’ 2007 w kategorii filmów i programów dla dzieci.

W 2005 roku Krzesimir Dębski otrzymał zamówienie od hollywoodzkiej wytwórni LimeLight Films na skomponowanie nowej muzyki do 16 niemych filmów Charlie Chaplina z lat 1914-1917.

Ostatnio podjął również działalność dyrygencką. Prowadził koncerty z udziałem takich międzynarodowych gwiazd jak: Jose Carreras, Jose Cura, Ewa Małas-Godlewska, Adam Makowicz, Canadian Brass, Vadim Riepin, J. L. Ponty, Mark O’Connor, Regina Carter, John Blake i Nigel Kennedy. Dyrygował niemal wszystkimi orkiestrami polskimi na czele z Sinfonią Varsovią, Filharmonia Narodową i NOSPR a także Irish BBC Orchestra, Moscow Symphony, Guadaluha Orchestra, Orchestra Teatro Municipal

Rio de Janeiro, Cyprus National Orchestra, Leopold Chamber Orchestra i Wind Orchestra Los Angeles oraz Sud-Wesfunk Orchester i Novi Sad Radio Orkiestra.

Krzesimir Dębski is a prominent Polish composer who is also a virtuoso violinist, pianist, and a celebrated orchestral conductor. Equally at home in the world of jazz and classical music, Dębski is chiefly known in Poland for his numerous and highly popular film scores. In addition, he is also a famous as a songwriter and arranger, and composer of music for theatre. Krzesimir Dębski studied composition and conducting at the Poznań Academy of Music and since 1980 toured all of Europe and North America as violinist with the celebrated “String Connection” ensemble. Winner of the First Prize in the International Jazz Competition in Belgium, Dębski was also honored by the Jazz Forum Magazine with the Best Violinist and Best Arranger Prizes. Listed in 1985 as one of the 10 best jazz violinists by Down Beat Magazine, Dębski had since then scored over 70 feature films, and numerous TV series. Among his more recent feature film credits are Ogniem i Mieczem [With Fire and Sword], W pustyni i w puszczy [In Desert and Wilderness], and Stara baśń [An Old Tale].

In recent years Krzesimir Dębski received a number of commissions for large-scale orchestral works from outstanding soloists and major symphony orchestras in Poland and abroad. His ever-growing catalogue of orchestral compositions currently includes two symphonies, an opera, ballet music, and eleven concertos for various solo instruments and orchestra. In great demand as conductor and performer, his recent tours included performances in Mexico, India, Brazil, and the United States.

Krzesimir Dębski has recorded, played and conducted concertos in which the following international stars performed: Jose Carreras, Nigel Kennedy, Adam Makowicz, Tomasz Stanko, The Canadian Brass, Vadim Riepin, Mark O’Connor, Jean-Luc Ponty, Didier Lockwood, Jerry Goodman, Alex Acuna, and Alan Pasqua.

■ Adam Skrzypek (Poland), kontrabas/Double Bass



Kontrabasista, gitarzysta basowy, aranżer oraz producent – zaczął swoją przygodę z muzyką w wieku 9 lat. Odebrał pełne wykształcenie muzyczne (Akademia Muzyczna w Katowicach, wydział Jazzu i Muzyki Rozrywkowej - klasa kontrabasu) u ad. Jacka Niedzieli. Ma wiele osiągnięć – zdobył szereg nagród na krajowych i międzynarodowych festiwalach jazzowych. Jako muzyk brał udział w wielu ważnych festiwalach muzycznych w Polsce i za granicą, m.in.: Festiwal Polskiej Muzyki Współczesnej, Przegląd Piosenki Aktorskiej, Jazz nad Odrą, Festiwal Standardów Jazzowych i inne.

Klucz do kariery zdobył na festiwalu Pomorska Jesień Jazzowa. W różnych konfiguracjach muzycznych koncertował w takich krajach jak: USA, Japonia, Korea Południowa, Niemcy, Anglia, Ukraina, Białoruś, Czechy, Belgia, Francja, Luxemburg, Chile. Współpracował z Salted Peanuts, Big-Bandem Aleksandrą Mazurą, Zbigniew Czwojda Band, Tomaszem Stańko, Krzesimirem Dębskim, Urszulą Dudziak, Justyną Steczkowską, Mateuszem Pospieszalskim, Markiem Bałatą, Ewą Urygą, Salted Peanuts, Leszkiem Możdżerem, Edytą Górniak, Ryszardem Rynkowskim, Zbigniewem Lewandowskim,

Piotrem Baronem, Piotrem Dziubkiem, Katarzyną Groniec, Olgą Bończyk, Michaeliem Sagmeisterem, Michell Chendrics, Judy Niemack.

Adam pracuje także jako wykładowca Wrocławskiej Szkoły Jazzowej Zbigniewa Czwojdy.

Od Sierpnia 2006 pełni w Teatrze Muzycznym „Capitol” funkcję Kierownika Muzycznego. Od trzynastu lat współpracuje z Konradem Imielą, czego efektem jest ostatnia płyta p.t. „Garderoba męska”, współtworzył aranżacje.

Owoce pracy twórczej Adama jest również wiele udanych produkcji artystycznych (akustyczny recital Justyny Steczkowskiej). Jest bardzo chętnie zapraszany jako muzyk sesyjny (kontrabas, gitara basowa) do wielu projektów artystycznych (m.in.: płyta Piotra Dziubka „Tchnę”

Adam Skrzypek started his adventure with music at the age of 9. He received full musical education (at The Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice, Jazz Department) at Professor Jacek Niedziela's class of contrabass. Among his many achievements there are several awards from Polish and International jazz festivals. As a musician he took part in various important music festivals in Poland and abroad, e.g.: Polish Contemporary Music Festival ('Musica Polonica Nova'), Festival of Singing

Actors ('PPA'), Jazz on the Odra, Festival of Jazz Standards, and many others.

At the Pomeranian Jazz Autumn he won 'The Key to Career'. He gave concerts in many musical configurations in such countries as: the USA, Japan, South Korea, Germany, England, Ukraine, Belarus, the Czech Republic, Belgium, France, Chile or Luxembourg.

He cooperated with: the Big Band of Aleksander Mazur, Czwojda Band, Tomasz Stańko, Krzesimir Dębski Urszula Dudziak, Justyna Steczkowska, Mateusz Pospieszalski, Marek Bałata, Ewa Uryga, Salted Peanuts, Leszek Możdżer, Edyta Górniak, Ryszard Rynkowski, Zbigniew Lewandowski, Piotr Baron, Piotr Dziubek, Katarzyna Groniec, Olga Bończyk, Michael Sagmeister, Michell Chendrics, Judy Niemack.

Adam also works as a lecturer at the Wrocław School of Jazz of Zbigniew Czwojda. Since August 2006 he has performed the function of Music Director at the 'Capitol' Musical Theatre. He has been cooperating with Konrad Imiela for over thirteen years, the effect of which is their latest record 'Garderoba męska' ('Men's Dressing Room'), where he is the co-author of arrangements.

The fruits of Adam's creative work also include many successful artistic productions (e.g. an acoustic recital of Justyna Steczkowska). He is very often invited to perform as a session musician (contrabass, bass guitar) for many artistic projects (e.g. Piotr Dziubek's record 'Tchnę').

■ Krzysztof Przybyłowicz (Poland)

perkusja/Drums



Absolwent PWSM w Poznaniu, a dziś także wykładowca tej uczelni. Główny nurt jego działalności artystycznej związany jest z muzyką jazzową. Zadebiutował (wraz z Krzesimirem Dębskim, Zbigniewem Wromblem, Bohdanem Jarmołowiczem) w grupie Warsztat, zdobywając laury na festiwalach Jazz nad Odrą w latach 1975-77. Krzysztof Przybyłowicz jest laureatem konkursu 5-de Internationaal Festival voor Jongerenorkesten (Hoeillart w Belgii), Nagrody Artystycznej Młodych im. H. Wyspiańskiego, nagród miesięcznika Jazz Forum i sekcji publicystów Polskiego Stowarzyszenia Jazzowego.

Największą popularność zyskał w grupie String Connection, chociaż nie stronił od współpracy z innymi grupami i artystami (np. zespoły: Sami Swoi, Alex Band, In-Formation i Samarpan

Sławomira Kulpowicza, Orkiestra PR i TV, Vintage Band; jazzmani: Zbigniew Namysłowski, Henryk Miśkiewicz, Maciej Sikala, Andrzej Jagodziński, Wojciech Karolak, Jarosław Śmietana, Adam Wendt, Janusz Skowron, Sławomir Kulpowicz, Krzysztof Ścierański, Andrzej Olejniczak, Michał Urbaniak, John Hicks, Horace Parlan, Doug Cameron; wokaliści: Ewa Bem, Deborah Brown, Hanna Banaszak, Urszula Dudziak, Anna Maria Jopek, Anna Jurkiewicz, Ryszard Rynkowski).

Należy do najciekawszych i najwszechstronniejszych perkusistów, chętnie zapraszany do udziału w projektach muzycznych innych twórców. Jest muzykiem sesyjnym biorącym udział w wielu produkcjach nagraniowych zarówno płytowych jak i filmowych. Ważnym wydarzeniem w działalności artystycznej Krzysztofa Przybyłowicza były specjalna prezentacja „Percussion Project”, a także wspólny projekt z amerykańskim skrzypkiem Johnem Blake'em. Bardzo często bierze udział w nagraniach muzyki filmowej i produkcjach płytowych o różnorodnej stylistyce.

Prowadzi aktywną działalność edukacyjną i publicystyczną. Jest wykładowcą Akademii Muzycznej w Poznaniu, założycielem Zakładu Jazzu i Muzyki Estradowej tej uczelni, prowadzi zajęcia na wielu warsztatach muzycznych, m.in. na Międzynarodowych Warsztatach Jazzowych w Chodzieży, Forum Perkusyjnym w Żaganiu, European Jazz School w Hesji. Od 17 lat publikuje artykuły warsztatowe w popularnym miesięczniku muzycznym FCM Muzyk.

Graduate Academy of Music in Poznań, and now is also a lecturer at that university. The main scope of his artistic activity is associated with jazz music. He made his debut (with Krzesimir Dębski, Zbigniew Wrombel and Bohdan

Jarmołowicz) in „Warsztat” group, winning awards at Polish „Jazz nad Odrą” festivals (1975-77). Krzysztof Przybyłowicz is the winner of the 5-de Internationaal Festival voor Jongerenorkesten contest (Hoeillart, Belgium), H. Wyspiański Prize of Young Art, Jazz Forum magazine awards, and prize of the Polish Association of Jazz Publicists.

Krzysztof Przybyłowicz gained the greatest popularity in String Connection group, although he never aversed to work with other bands and artists (bands: „Sami Swoi”, Alex Band, S. Kulpowicz’s „In-Formation” and „Samarpan”, Polish Radio and TV Orchestra and Vintage Band among others; solo jazz performers - such as Zbigniew Namysłowski, Henryk Miśkiewicz, Maciej Sikala, Andrzej Jagodziński, Wojciech Karolak, Jarosław Śmietana, Adam Wendt, Janusz Skowron, Sławomir Kulpowicz, Wojciech Karolak, Krzysztof Ścierański, Andrzej Olejniczak, Michał Urbaniak, John Hicks, Horace Parlan, Doug Cameron; singers: Ewa Bem, Deborah Brown, Hanna Banaszak, Urszula Dudziak, Anna Maria Jopek, Anna Jurkaszewicz, Ryszard Rynkowski).

Krzysztof Przybyłowicz is one of the most interesting and most versatile drummers, he’s often involved as a session musician in many projects, both realized for recording labels and movie industry. An important project in his artistic career was the „Percussion Project”, and a joint project with American violinist John Blake.

An active educational and journalistic activity is also an important part of his work. He is a lecturer at the Music Academy in Poznan, and the founder of the Department of Jazz and Popular Music at that university, teaches music in many workshops, including International Jazz Workshops (Chodzież), Percussion Forum (Żagań), European Jazz School

(Hesse). For 17 years, publishes a popular monthly articles and workshops in „MUZYK FCM” magazine.

Program/Programme

AMERYKAŃSCY & POLSCY MISTRZOWIE JAZZU AMERICAN & POLISH JAZZ MASTERS

Kristin Korb (USA) – kontrabas, śpiew/ Double Bass, Vocal
Piotr Dziubek (Polska/Poland) – fortepian, akordeon/Piano, Accordion

Leonard Bernstein/ George Gershwin - Lucky To Be Me
Nacio Herb Brown/Gus Kahn - You Stepped Out of a Dream
Harry Warren/Al Dubin - You’re Getting to Be a Habit with Me
Sigmund Romberg/Oscar Hammerstein II - Lover, Come Back To Me
Johnny Mercer/Sadie Vimmerstadt - I Wanna Be Loved
Lew Brown/Sam H. Stept/Charles Tobias - Comes Love
Bronislaw Kaper - On Green Dolphin Street
Louise Rose - Nobody Wants to Sing the Blues

Przerwa/Intermission

Adam Skrzypek Jazz Quartet (Polska/Poland)
Krzysztof Dębski (Polska/Poland) – skrzypce/Violin
Piotr Dziubek (Polska/Poland) – fortepian/Piano
Adam Skrzypek (Polska/Poland) – kontrabas/Double Bass
Krzysztof Przybyłowicz (Polska/Poland) – perkusja/Drums

W programie utwory Krzysztofa Komedy, Krzesimira Dębskiego, Piotra Dziubka

Sobota, Saturday 14.08.2010

12.00-14.00 Koncert plenerowy na Wrocławskim Rynku

Open air concert on the Market Square

„Bassists true love is...the Double Bass!!!”

Solista/Soloist:

Milošlav Gajdoš (Czech Republic) - info. s. 31

Prowadzący/Leaders:

Kazimierz Cyna (Poland)

Eric Hansen (USA) - info. s. 29

Paweł Jabłczyński (Poland) - info. s. 28

Robert Piękoś (Poland)

Ryszard Kusek (Poland)

Dominik Schulz (Poland)

Gunars Upatnieks (Latvia) - info. s. 25

■ Kazimierz Cyna (Poland), kontrabas/Double Bass

Edukację muzyczną rozpoczął od gry na fortepianie. Następnie ukończył PSM I i II st. w Jeleniej Górze w klasie kontrabasisty Janusza Buszyńskiego. Dwa lata grał na rogu w orkiestrze wojskowej. Studiował w Akademii Muzycznej we Wrocławiu pod kierunkiem Ireny Olkiewicz i jednocześnie pracował w Filharmonii Wrocławskiej oraz w Operze Wrocławskiej.

Od 1991 roku uczy gry na kontrabasie w PSM I i II st. w Jeleniej Górze, jest także od dwudziestu lat pierwszym kontrabasistą



Filharmonii Dolnośląskiej w Jeleniej Górze współ uczestniczył we wszystkich jej nagraniach płytowych, licznych tournée po Europie i sukcesach artystycznych. Od 2003 r. gra w Orkiestrze Dętej przy filharmonii na perkusji. Występy w kwartecie kontrabasowym Bassiona Polacca rozpoczął w 2006r. Był jednym z inicjatorów założenia Polskiego Stowarzyszenia Kontrabasistów we Wrocławiu, którego jest obecnie wiceprezesem.

W 1993 r. otrzymał odznakę „Zasłużony Działacz Kultury” nadaną przez Ministra Kultury i Sztuki, a w roku 2004 został uhonorowany „Brązowym Krzyżem Zasługi” za upowszechnianie kultury. Gra na kontrabasie wykonany przez Ernsta Liebisch. Jego hobby to krótkofalarstwo (można usłyszeć go w eterze pod znakiem SQ6FHW) a także zabytkowe samochody. Jest właścicielem samochodu GAZ-51 z 1955 roku.

Kazimierz Cyna started his music education playing piano. He graduated Secondary Music School in Jelenia Góra in double bass class by Janusz Buszyński. He played two years horn in

military orchestra. Kazimierz Cyna studied double bass in the Academy of Music in Wrocław under Irena Olkiewicz. In the same time he was playing in Philharmonic Orchestra in Wrocław and Wrocław Opera.

From 1991 he is working as a teacher in Secondary Music School in Jelenia Góra. From twenty years he is principal of double bass group in Lower Silesia Philharmonic in Jelenia Góra. He participates in all recordings of the Philharmonic orchestra and in many artistic concert tours around the Europe.

From 2003 year he is playing in City Jelenia Gora Brass Orchestra as a percussionist. He started co-operation in Double Bass Quartet “Bassiona Polacca” in 2006. He was one of creators of Polish Double Bass Society in Wrocław where he is a vicepresident actually. 16 Kontrabasista In 1993 Kazimierz Cyna was assigned as a “Deserved Culture Creator” admitted by Culture and Art Minister. In the year 2004 he received “Bronze medal” for culture promotion. He plays double bass made by master Ernst Liebisch. Kazimierz hobby is CB amateur radio (he is working with call sign SQ6FHW) and old cars. He owns truck GAZ-51 from 1955.

■ Robert Piękoś (Poland), kontrabas/Double Bass

Absolwent Akademii Muzycznej w Krakowie na Wydziale Pedagogiki Instrumentalnej w klasie kontrabasu mgr Marka Kalinowskiego. Od 1993 roku prowadzi klasę kontrabasu w Państwowej Szkole Muzycznej I stopnia im. Krzysztofa Pendereckiego w Dębicy. Jest animatorem gry kontrabasowej wśród dzieci i młodzieży. W 2009 roku odznaczony przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego honorową odznaką „Zasłużony dla kultury polskiej”

He graduated from Music Academy in Krakow, the Department of Musical Instruments Pedagogy in mgr Marek Kalinowski's double bass class. Since 1993 he has been teaching double bass in the Primary Music School in Dębica. He also makes playing double bass popular with children and teenagers. In 2009 he got a medal of honor from the Minister of Culture and a title “Deserved for Polish Culture.”



■ Ryszard Kusek (Poland), kontrabas/Double Bass



Ryszard Kusek to z zawodu: nauczyciel; z wykształcenia: muzyk, instrumentalista; z zamiłowania: pasjonat kontra-basu, kompozytor, aranżer, dyrygent.

Ukończył UMCS w Lublinie, ale również wydział instrumentalny Akademii Muzycznej w Katowicach w klasie kontrabas prof. S. Nowaka.

Obecnie dyrektor Państwowej Szkoły Muzycznej I

i II stopnia w Mielcu, a także koordynator szkoleń Centrum Edukacji Nauczycieli Szkół Artystycznych w Warszawie. Prowadzi również klasę kontrabasu w Mielcu. Jego uczniowie są laureatami konkursów ogólnopolskich. Założył i od 10 lat jest dyrygentem orkiestry kameralnej składającej się z uczniów i absolwentów szkoły koncertującej w kraju i za granicą (m. in. kraje Beneluksu, Węgry) mającej w swoim repertuarze utwory od „Bacha do Piazzolli” które sam jednocześnie w większości aranżuje.

Jest pomysłodawcą i organizatorem od 2003 roku Ogólnopolskich Spotkań Kontrabasowych w Mielcu dla najmłodszych adeptów gry kontrabasowej, oraz młodzieży do 21 lat.

Teacher, educated musician instrumentalist, with great passion for double bass; composer, arranger and conductor.

He graduated from the Maria Skłodowska-Curie University in Lublin and the Instrumental Department at the Music Academy in Katowice in professor S. Nowak's class of double bass.

At present, he is the principal at the 1st and 2nd degree State Music School in Mielec, and also the coordinator of trainings at the Educational Centre for Teachers of Artistic Schools in Warsaw.

He also leads the class of double-bass. His students are the laureates of nationwide Polish music competitions. In 1990, he set up and from then on has been the conductor of the chamber orchestra, which consists of pupils and graduates

of the Music School in which he is the principal. The orchestra gives concerts in Poland and abroad, especially in Hungary and Benelux. In their repertoire, the greatest works of well-known composers can be heard, starting from J.S. Bach and ending with Astor Piazzolla. He is at the same time the arranger of the majority of the music pieces the orchestra performs.

Being the originator of the Nationwide Polish Double-Bass Meetings in Mielec, he is also the main organizer of it since 2003. The event is addressed to the youngest adepts of double-bass as well as to those young people who are not more than 21 years old.

■ Dominik Schulz (Poland), kontrabas/Double Bass



Po uzyskaniu tytułu magistra sztuki w Akademii Muzycznej we Wrocławiu w klasie ad. Ireny Olkiewicz zdał egzaminy na podyplomowe studia mistrzowskie Hochschule für Musik w Kolonii (Niemcy). Od tamtej pory współpracuje z Deutsche Kammerakademie Neuss am Rhein. W czasie pobytu w Niemczech podjął współpracę z następującymi orkiestrami: Dusseldorfer Symphoniker, United World Philharmonic Youth Orchestra, Kammeroper Köln Orchester. Współpraca z wymienionymi orkiestrami, obfitowała w wiele koncertów z takimi sławami jak: Johannes Goritzki, Jean-Claude Gerard, Claudia Rohrbach, Marco Rizzi, Sharon Kam, Stella Doufexis, Radovan Vlatkovic czy Krzysztof Penderecki. Z Deutschen Kammerakademie Neuss am Rhein Dominik Schulz koncertował w prawie wszystkich krajach europejskich oraz tak odległych krajach jak: Boliwia, Peru, Gwatemala, Meksyk, Salwador i Kolumbia.

Jeszcze podczas studiów we Wrocławiu otrzymał liczne wyróżnienia. Jednym z nich było trzymiesięczne stypendium w Międzynarodowej Akademii Mozartowskiej, stypendium Ministra Kultury i Sztuki za wybitne osiągnięcia w nauce oraz stypendium niemieckiego KAAD. W swoim dorobku artystycznym ma wiele koncertów symfonicznych, solowych i kameralnych. W roku 2004 prowadził Wielką Orkiestrę Symfoniczną w ramach Międzynarodowego Festiwalu „Euroorkiestra” w Moskiewskim Centrum Koncertowym. Prowadzi szeroką działalność pedagogiczną i artystyczną będąc kierownikiem artystycznym kilku zespołów.

Dominik Schulz after graduating MA studies at the Music Academy in Wrocław under the supervision of Irena Olkiewicz he passed the exams for post-graduate master studies at Hochschule für Musik in Cologne (Germany). Dominik Schulz has been cooperating with Deutsche Kammerakademie Neuss am Rhein since then. During his stay in Germany Schulz worked for the following orchestras: Dusseldorfer Symphoniker, United World Philharmonic Youth Orchestra, and Kammeroper Köln Orchester. During the cooperation Schulz took part in many concerts in which also participated such celebrities as Johannes Goritzki, Jean-Claude Gerard, Claudia Rohrbach, Marco Rizzi, Sharon Kam, Stella Doufexis, Radovan Vlatkovic and Krzysztof Penderecki. Along with Deutschen Kammerakademie Neuss am Rhein Dominik Schulz performed in almost all European states as well as in such remote countries as Bolivia, Peru, Guatemala, Mexico, Salvador and Colombia.

As a student of the Music Academy in Wrocław he was awarded with many prizes, only to mention some of them – three-month scholarship at International Mozart Academy, Minister of the Culture and Art scholarship for achievements in education, KAAD scholarship. He is an experienced symphonic and chamber concerts musician as well as a soloist. In 2004 he conducted WOS at the „Euroorkiestra” International Festival in Moscow Concert Centre.

As an artistic director of a few bands Schultz is actively involved in educational and artistic activities.

Sobota, Saturday 14.08.2010
19:00 Filharmonia Wrocławska/Wrocław Philharmonic

Wielka Klasyczna & Jazzowa Gala Finałowa
Grand Classic & Jazz Final Gala

Solista/Soloist:

Joel Quarrington (Canada)
Mirosław Gąsieniec (Poland) - info. s. 21
Rufus Reid (USA)
Włodek Pawlik (Poland)

Goście/Guests :

Kristin Korb (USA) - info. s. 32
Irena Olkiewicz (Poland) - info. s. 24
Eric Hansen (USA) - info. s. 29
Jakub Olejnik (Poland)
Adam Skrzypek (Poland) - info. s. 34
Roman Ziobro (Poland)
Wojciech Bergander (Poland)

■ Joel Quarrington (USA), kontrabas/Double Bass



Brytyjski magazyn Double Bassist, w recenzji z debiutanckiego recitalu organizowanego dla International Society of Bassists w Oklahoma City w czerwcu 2007 r., napisał o Joelu Quarringtonie, „że jego występ był hipnotyzujący, a jego piękna gra wniosła nieziemską jakość do Elegii G. Bottesiniego...”. Napisano również o „nienagannej artykulacji, bogactwie brzmienia, doskonałej kontroli oraz krystalicznej przejrzystości jego gry”, a ta i wiele innych recenzji potwierdziły pozycję tego artysty jako jednego z wiodących, współczesnych kontrabasistów.

Joel Quarrington urodził się w Toronto, a na kontrabasie zaczął grać w wieku jedenastu lat po to, by wesprzeć skład tria folklorystycznego, w którym grało jego dwóch starszych braci - Tony i Paul. Dziś Tony Quarrington to uznany gitarzysta i kompozytor jazzowy, a Paul znany pisarz i muzyk.

Regularną naukę gry na kontrabasie Joel rozpoczął w wieku lat trzynastu pod kierunkiem Thomasa Monohana – głównego kontrabasisty Toronto Symphony – a także Petera Madgetta, który również był członkiem tej orkiestry.

Po ukończeniu studiów na Uniwersytecie w Toronto, został odznaczony tytułem najlepszego absolwenta oraz uhonorowany stypendium EATON SCHOLARSHIP. Dalsze studia muzyczne zaprowadziły go do Włoch i Austrii, gdzie studiował z dwóch legendarnych mistrzów kontrabas – Franco Petracchiego i Ludwiga Streichera.

Joel jest zwycięzcą Międzynarodowego Konkursu w Genewie, a z recitalami solowymi podróżował po Kanadzie, Stanach Zjednoczonych, Europie i Chinach. Wykonywał liczne koncerty z orkiestrami z Kanady, w tym National Arts Centre, Edmonton, Winnipeg, Hamilton, a także Toronto Symphony. Przez ponad trzydzieści lat Joel był głównym kontrabasistą wielu zespołów, w tym Canadian Opera Company, Toronto Symphony Orchestra oraz Orkiestry National Arts Centre w Ottawie.

W kwietniu 2005 r. Joel miał zaszczyt wykonać światową premierę Concerto for Bass Viol Johna Harbisona z orkiestrą Toronto Symphony i Hugh Wolfem.

Joel Quarrington wykłada na Uniwersytecie Montreal's McGill, a w lecie w Orford Arts Centre (Quebec), gdzie jego kursy mistrzowskie przyciągają uczestników z całego świata. Był gościnnym wykładowcą Duńskiego Stowarzyszenia Kontrabasowego, Konserwatorium Chińskiego w Pekinie, a także Australian String Academy i Royal Academy of Music w Londynie.

Joel Quarrington jest również aktywnie koncertującym kameralistą, który występował z wieloma wiodącymi na świecie kwartetami smyczkowymi, w tym z kwartetami z Orford, Vermeer, Cleveland, Colorado, St. Lawrence, Allegri, Artis, Lipska i Tokio. Szczególnym wyróżnieniem była dla niego sesja nagraniowa w 1982 r. z legendarnym zespołem Glenn Gould do ścieżki dźwiękowej filmu The Wars Timothy Findley'a. Utwór napisany na wiolonczelę solo i kontrabas w oparciu o Intermezzi Johannes Brahmsa okazał się być ostatnią kompozycją Goulda przed jego przedwczesną śmiercią.

Joel jest stałym wykonawcą zespołu Pinchas Zukerman Chamber Players. Nagranie Kwintetu „Pstrąg” Schuberta, dokonane przez ten zespół dla wytwórni Sony, stało się klasycznym hitem.

Nagrania solowe Joela Quarringtona, Reality Virtuoso dla CBC Records i jego dwóch płyt NAXOS z muzyką Giovanniego Bottesiniego były szeroko uznane przez krytykę muzyczną. We wrześniu 2009 r. wydano jego najnowsze i najlepszej do tej pory nagranie dla wytwórni Analekta w Montrealu – „Garden Scene”.

Joel Quarrington gra na włoskim kontrabasie wykonanym w 1630 r. przez włoskiego mistrza Santo Paolo Magginię i jest entuzjastycznym zwolennikiem historycznych sposobów strojenia kontrabas w kwintach (CGDA - klawę niżej od wiolonczeli), a nie jak to jest zazwyczaj, w kwartach. Uważa, że strojenie instrumentu w kwintach pod każdym względem wpływa na przejrzystość i dokładność gry na kontrabasie oraz przyczynia się do zwiększenia bogactwa brzmienia.

W wolnym czasie Joel jest niestrudzoną entuzjastą gry na Erhu (chińskich dwustrunowych skrzypcach) i wydał już siódmą płytę CD z „Erhu's (the) Greatest; A Golden Decade”, która zawiera fragmenty z udziałem Quarrington Brothers z show radiowego CBC Petera Gzowskiego MORNINGSIDE z 1999 r., a także niezapomniane „Country Erhu '98”, „Everybody Digs the Erhu”, „The Three Erhus at the Acropolis” i „Erhus From Beyond the Galaxy”.

Joel Quarrington o swojej najnowszej płycie "Garden Scene":

„Jestem naprawdę szczęśliwy mogąc ogłosić, że 22 września 2009 r. wydane zostało moje najnowsze i najlepsze nagranie dla wytwórni Analekta w Montrealu „Garden Scene”.

Program ten przygotowałem w 2007 r. na Międzynarodową Konwencję International Society of Bassists w Oklahoma City. Po bardzo udanym recitalu, który miałem tam zaszczyt zagrać, i po którym miałem zaszczyt być zaproszonym do jego wykonania na całym świecie, zaprezentowałem ten program w Kopenhadze, Wiedniu, Pekinie, a także podczas Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Kameralnej w Ottawie.

Nad aktualnym nagraniem Garden Scene miałem szczęście pracować z moim wieloletnim kolegą i przyjacielem Roberto Occhipintim, który jest producentem i wydawcą. Roberto jest prawdopodobnie najlepiej znany z wykonawstwa muzyki jazzowej, jednak zaczynał jako artysta-klasyk i w rzeczywistości był wcześniej pierwszym kontrabasistą Canadian Opera Company. Wielokrotnie koncertował i nagrywał z pianistą jazzowym z Kuby - Hilario Duranem i Jane Bunnett, ma także swój zespół muzyki R&B Soul Stew, a z wieloma, jak „Gorillaz”, jeździł na trasy koncertowe. W ostatnich latach był producentem artystów klasycznych True North Brass, Quartetto Gelatto, the Gryphon Trio, the St. Lawrence Quartet oraz Via Salzburg. Jest laureatem licznych nagród, w tym jazzowej National Jazz Awards, JUNOS, a także Socan Award, którą otrzymał za ścieżkę dźwiękową do serialu animowanego „George Shrinks”. Jestem również zadowolony z repertuaru, który znalazł się na mojej płycie CD- jest na niej zawarta zarówno moja transkrypcja „Garden Scene” Korngolda, jak i „Koncert g-moll” J. S. Bacha (w oryginale c-moll na wiolonczelę), a także premierowe nagranie bardzo ważnej „Sonaty” Mieczysława Weinberga, który był bliskim przyjacielem i mentorem D. Szostakowicza. Uważam, że to niezwykle ważna kompozycja, która powinna być ujęta w dwudziestowiecznym repertuarze kontrabasistów. Wspólnie z Adrew Burashko – moim wieloletnim akompaniatorem przygotowaliśmy program z cyklem „Four Pieces” Gliere’a, który uważam za znakomity oraz moją ulubioną „Elegię” Bottesiniego. Po tak długim czasie wspaniale było ponownie nagrać te utwory, a ja osobiście uważam, że te nagrania są pod każdym względem znacznie lepsze od oryginalnych, których dokonaliśmy dla wytwórni NAXOS.

Całości nagrania, produkcji i dystrybucji tej płyty zgodziła się podjąć największa wytwórnia muzyki klasycznej w Kanadzie „Analekta”, dlatego nie mógłbym być bardziej szczęśliwy.”

Reviewing Joel Quarrington's debut recital for the International Society of Bassists Oklahoma City convention in June of 2007, England's Double Bassist magazine said, "his performance was mesmerizing – his trademark bel canto playing style brought an otherworldly quality to Bottesini's Elegy in D...impeccable articulation, a rich tonal palette, absolute control and crystalline clarity." Reviews such as this have confirmed his reputation as one of today's leading double bassists.

Born in Toronto, Joel Quarrington began playing the bass at the age of eleven in order to complete a bluegrass/folk trio with his two older brothers, Tony and Paul. Tony Quarrington is the acclaimed jazz guitarist and composer and Paul is the well known novelist, musician and writer. Joel began formal studies of the double bass when he was

thirteen with Thomas Monohan, the late principal bassist of the Toronto Symphony as well as Peter Madgett who was also a member of the Toronto Symphony. Upon graduation from the University of Toronto, he was awarded the "Eaton Scholarship" as the school's most outstanding graduate. Subsequent studies took him to Italy and Austria where he studied with two legendary bass masters, Franco Petracchi and Ludwig Streicher.

Joel is a winner of the Geneva International Competition, and has made solo appearances in Canada, the United States, Europe and China. He has played concerti with many Canadian orchestras including those of the National Arts Centre, Edmonton, Winnipeg, Hamilton, and as well as the Toronto Symphony.

For over thirty years Joel has served as the Principal Double Bassist of many ensembles including the Canadian Opera Company, the Toronto Symphony Orchestra and the National Arts Centre Orchestra in Ottawa.

In April of 2005 Joel had the honour of playing the world premier John Harbison's Concerto for Bass Viol with the Toronto Symphony and Hugh Wolf.

Joel Quarrington teaches at Montreal's McGill University and in the summers, at the Orford Arts Centre (Quebec), where his master classes have attracted players from around the world. He has been a guest teacher for the Danish Bass Society and Beijing's China Conservatory, as well as the Australian String Academy and London's Royal Academy of Music.

Joel Quarrington is in great demand as a chamber musician and has performed with many of the world's leading string quartets including the Orford, Vermeer, Cleveland, Colorado, St. Lawrence, Allegri, Artis, Leipzig and Tokyo Quartets. He is particularly honoured to have been a part of a 1982 recording session with the legendary Glenn Gould for the soundtrack of Timothy Findley's The Wars. Written for solo cello and bass and based on Brahms' Intermezzi, this turned out to be the last music composed by Gould before his untimely death.

Joel is a regular performer with the Pinchas Zukerman Chamber Players. Their Sony recording of Schubert's Trout Quintet with Yefim Bronfman became an instant classic.

Joel's solo recordings, Virtuoso Reality on CBC Records and his two NAXOS discs of the music by Giovanni Bottesini were all released to critical acclaim. September 2009 sees the release of his newest and finest recording to date, "Garden Scene" which is from the Analekta record company of Montreal.

He performs on an Italian bass made in 1630 by the Italian master, Santo Paolo Maggini and is an enthusiastic advocate of the historical practice of tuning the bass in fifths (CGDA, an octave lower than the cello) rather than the customary fourths. He believes fifths tuning leads to clearer and more accurate performance in all ranges of the bass, as well as greater tonal richness.

In his spare time, Joel is a truly terrible Erhu player (chinese two string violin) and has already released his seventh erhu cd, "Erhu's (the) Greatest; A Golden Decade" which is a compilation disc and features the Quarrington Brothers 1999 appearance on Peter Gzwoski's CBC radio show "Morningside" as well as highlights from such memorable recordings as "Country Erhu '98", "Everybody Digs the Erhu", "The Three Erhus at the Acropolis" and "Erhus From Beyond the Galaxy".

Joel Quarrington about his new CD "Garden Scene":

"I am really happy to announce the September 22nd release of my newest and BEST! recording to date from the Analekta record company of Montreal, "Garden Scene".

This recital program is the one I prepared for the 2007 International Society of Bassists Convention in Oklahoma City. After that very successful recital I was very honoured and flattered to be invited to play all over the world! I took the same program to Copenhagen, Vienna, Beijing as well as right here at the International Chamber Music Festival in Ottawa.

For the actual recording of "Garden Scene", I had the very good fortune to work with my life long colleague and friend Roberto Occhipinti who acted as the producer and editor. Roberto is probably best known for his work in jazz although he did start out as a classical player and in fact was formerly the Principal Bassist of the Canadian Opera Company. He has played and recorded extensively with Cuban expatriate jazz pianist Hilario Durán and Jane Bunnett, he has his own R&B band, "Soul Stew", and has toured with many others like the "Gorillaz"; in more recent years he has been the producer for classical artists such as the True North Brass, Quartetto Gelatto, the Gryphon Trio, the St. Lawrence Quartet and Via Salzburg. His many awards include National Jazz Awards, Junos, as well as a Socan award he received for his soundtrack for the cartoon series, "George Shrinks".

As the recording process unfolded, Roberto showed me though was how truly fantastic his ears are! He obviously knows how to record a bass (his answer; 10 microphones)

and many who have heard "Garden Scene" have commented that it is probably the best recorded bass sound they have heard. I like to point out that despite my many attempts at helping him edit the cd, he ignored me completely and did it by himself, and by ear alone, that is to say, with no music scores!

I would encourage those interested to check out Roberto's website, <http://www.robertoocchipinti.com> to see and hear his many excellent recordings and compositions.

I am also quite pleased about the repertoire on this cd; My transcriptions of the Korngold "Garden Scene" as well as the complete J.C. Bach "Concerto in G minor" (originally c minor for viola) are included as well as the world premiere recording of the very important "Solo Sonata" by Mieczyslaw Weinberg whose close friend and mentor was Shostakovich. I feel this is a very important original work for bass that should be a staple of our 20th century repertoire.

My longtime accompanist, Andrew Burashko and I round out the program with the "Four Pieces" by Gliere which I think sound really great and my old favourite the Bottesini "Elegy". After all this time it was wonderful to re-record that work and I find our performance to be so much better than our original Naxos recording in every way.

The largest classical record company in Canada "Analekta" purchased our recording and took over all the production concerns and distribution which I couldn't be happier about."

The recording is available from itunes, Amazon and others, or else directly from Analekta itself (Click links below). It is not available until after September 22nd release though!

■ Rufus Reid (USA), kontrabas/Double Bass



Jest jednym z czołowych kontrabasistów międzynarodowej sceny jazzowej, posiada niepodważalny autorytet na polu edukacji, a obecnie włącza w swój artystyczny życiorys działalność kompozytorską.

Urodził się 10 lutego 1944 r. w Atlancie w Georgii, a wychowywał w Sacramento w Kalifornii, gdzie w gimnazjum i liceum grał na trąbce. Po ukończeniu szkoły średniej, wstąpił do Sił Powietrznych Stanów Zjednoczonych jako trębacz. W tym okresie zaczął poważnie interesować się kontrabasem, a po zakończeniu służby wojskowej zdecydował się kontynuować karierę jako zawodowy kontrabasista. Po przeprowadzce do Seattle w stanie Waszyngton, rozpoczął studia u Jamesa Harnetta z Seattle Symphony. Naukę muzyki kontynuował również na Uniwersytecie Northwestern w Evanston w stanie Illinois, gdzie studiował u Warrena Benfielda oraz Josepha Guastefeste'a z Chicago Symphony. W 1971 r. ukończył studia z tytułem licencjackim w zakresie wykonawstwa kontrabasowego.

Prawdziwą karierę Reid rozpoczął w Chicago, a od 1976 roku kontynuował w Nowym Jorku. Jego doskonale przygotowanie i szeroka dyskografia opisane zostały w publikacji WHO IS WHO in jazz. Podróżował, koncertował i nagrywał z wieloma legendarnymi, nieżyjącymi już, artystami jazzowymi, jak Gene Ammons, Kenny Dorham, Eddie Harris, Sonny Stitt, Don Byas, Philly Joe Jones, Thad Jones, Mel Lewis, Dexter Gordon, Bill Evans, Stan Getz, Dizzy Gillespie czy Art Farmer.

Obecnie z powodzeniem koncertuje i nagrywa z Lee Konitzem, Roni Ben-Hurem, Bobem Mintzerem, Georgem Cablesem, Billym Hartem, Billem Mayslem i Marvinem Stammem, a także ze swoim zespołem Rufus Reid Quintet.

Współpracował również z Andre Previnem, Kathleen Battle i St. Lukes Chamber Orchestra w 1992 roku. W tym samym roku dał dwa koncerty z TWO FACES, wykonując Koncert na Kontrabas Solo i Trio Jazzowe w składzie: Benny Golson na Rufus z Wayne Chamber Orchestra. Koncert zaprezentowano po raz pierwszy w William Paterson University, a premiera w Nowym Jorku odbyła się w październiku w Alice Tully Hall w Lincoln Center.

Rufus Reid znany jest także jako znakomity i wyjątkowy pedagog. Prowadzi wykłady od 1971 r. przy współpracy Jamey'a Aebersolda na Letnich Warsztatach Jazzowych, na kursach Stanford University Jazz Workshop i w Lake Placid Institute oraz w wielu innych ośrodkach muzycznych. Przez dwadzieścia lat, aż do zakończenia kadencji w 1999 roku, był profesorem i dyrektorem Jazz Performance Studies na wydziale w William Paterson University w Wayne (New Jersey), gdzie studia jazzowe uznawane są za jedne z najlepszych w kraju.

Za swoją działalność pedagogiczną oraz artystyczną otrzymał wiele prestiżowych nagród i wyróżnień. Fundacja MidAtlantic Arts Foundation uhonorowała Reida nagrodą The 2005 Mellon Jazz Living Legacy Award za osobisty i zawodowy wkład w edukację jazzową regionu środkowo-atlantyckiego. Międzynarodowe Stowarzyszenie Kontrabasistów przyznało mu w 2001 r. z najwyższym uznaniem nagrodę The Distinguished Achievement Award. The New Jersey Chapter uhonorowało go z kolei nagrodą Outstanding Educator w 1999 r., a magazyn "Bass Players" w 1998 r. nagrodą Jazz Educator Achievement Award.

Reid od pięciu lat bierze udział w warsztatach BMI Jazz Composer, co pozwoliło mu jeszcze bardziej zagłębić się w dziedzinę kompozycji. Jest laureatem nagrody kompozytorskiej Charlie Parker Jazz Composition Award za kompozycję Skies Over Emilia, a jego utwór Whims of the Blue Bird jest konsekwencją tej oraz wielu innych nagród. Obecnie pisze utwory również na orkiestrę smyczkową, duże i małe zespoły jazzowe oraz na zespoły kontrabasowe.

W czerwcu 2008 r. Fundacja John Simon Guggenheim Memorial wyróżniła Rufusa Reida kolejną nagrodą kompozytorską - Guggenheim Fellow. Nagrodę tę otrzymują artyści, którzy niezależnie od wieku, mają już znaczący wkład w daną dziedzinę artystyczną i zamierzają dokonać jeszcze czegoś niezwykłego w swojej dyscyplinie. W 2006 r. New Jersey State Council umożliwiło mu kontynuację pracy kompozytorskiej przez przyznanie grantu Fellowship, a rok później otrzymał The ASCAP/IAJE Commission, która zaprezentował podczas IAJE Conference w Nowym Jorku.

Nagroda Sackler Commission Prize z 2006 r. umożliwiła Reidowi realizację marzenia o napisaniu utworu dedykowanego Elisabeth Catlett, która była dla niego inspiracją artystyczną i której sylwetkę chciał przybliżyć szerszej publiczności.

Rufus Reid ma na swoim koncie szereg nagrań płytowych ze swoim zespołem Rufus Reid Trio: Out Front Live At The Kennedy Center, The Gait Keeper, Perpetual Stroll, Seven Minds, Corridor To The Limits.

W latach 1990-2001, Reid współpracował z Akirą Tana. Owocem tej współpracy jest pięć płyt CD: Yours and Mine, Passing Thoughts (Concord Records); Blue Motion, Looking Forward oraz Back To Front (Evidence Music).

Na swoim koncie posiada także cztery podwójne albumy CD z: Michael'em Moorem - Double Bass Delights and Intimacy of the Bass, z Ronem Jacksonem - Song for Luis oraz z Peter Indem - Alone Together .

W 2000 r. wydano milenijną edycję książki autorstwa R. Reida The Envolving Bassist – która po raz pierwszy ukazała się w 1974 r. i stała się powszechnie znanym tytułem zawierającym metodologię gry na kontrabasie. w 2003 r. ukazało się DVD z The Envolving Bassist, które zawiera koncert Reida z Mulgrew Millerem i Lewisem Nashem.

One of today's premiere bassists on the international jazz scene, with his reputation firmly established in the education arena, now adds composition to his vitae. Rufus participated in the BMI Jazz Composer's Workshop for five years which has empowered him to move more deeply into the composing arena. He won the Charlie Parker Jazz Composition Award for his composition, „Skies Over Emilia.” His composition, „Whims of the Blue Bird” is the result of this award's commission. This has led to further commissions. He is writing for string orchestra, jazz ensembles large and small, and double bass ensemble pieces.

In March, 2010, The Rufus Reid Trio, OUT FRONT, new recording will be released. Rufus Reid's CD/DVD, RUFUS REID QUINTET-LIVE AT THE KENNEDY CENTER, recording by noted Independent label, Motema Music was recorded October 13, 2006, at Washington, DC's venerable national home for the performing arts, and released May 29, 2007. This CD/DVD set features diverse moods and textures ranging from his dynamic opening jaunt „Come Out and Play,” one of many compelling, accessible original compositions on the disc to „Ode to Angela,” by Harold Land, „Heroes” by Billy Childs, and a sensitive solo bass interpretation of Duke Ellington's classic, „Sophisticated Lady.” This package also includes a special in-depth feature, „Meet Rufus Reid.” Available now! Click on „Recordings.”

The JOHN SIMON GUGGENHEIM MEMORIAL FOUNDATION named Rufus a Guggenheim Fellow in June of 2008. This award is in the category of Composition. The fellows were appointed on the basis of distinguished achievement and exceptional promise for future accomplishment. “They're people who have already made significant contributions to the field and are at a point where they are about to do something very fine,” the president of the foundation stated. This year's winners range in age from their late 20's to their late 70's.

Rufus Reid received a 2006 Fellowship from the New Jersey State Council on the Arts to enable him to continue composing, and he received The ASCAP/IAJE Commission for Established Jazz Composers, which was premiered at the 2007 IAJE Conference in New York City.

The 2006 Sackler Commission Prize was awarded to Rufus which allowed him to fulfill a dream he has had to compose a work dedicated to the artist, Elisabeth Catlett. Her life and work inspired in Rufus a desire to honor her and introduce her to people who might not know about her. This four movement work, inspired by four of her sculptures, for Jazz Big Band will be premiered at The University of Connecticut at Storrs and at Stamford in March, 2007.

In 2003 “Linear Surroundings” a composition of Four Movements: “Shadow Chasing,” “Moods,” “The Peaceful Flame,” and “Collage” was created with generous support from The Chamber Music America Awards New Works: Creation and Presentation Program Grant, generously Funded by The

Doris Duke Foundation. Two more presentations of "Linear Surroundings" by The Rufus Reid Quintet + 4 has been made possible with support from Chamber Music America's New Works: Encore Program, funded through the generosity of the Doris Duke Charitable Foundation. Rufus travels throughout the world as guest artist performing his compositions with both small and large ensembles, performing workshops and Master Classes.

The beginning of The 2007 New Year Rufus signed with Motéma Records, who will release a CD and DVD package, The Rufus Reid Quintet, „Live At The Kennedy Center.” The Gait Keeper is a result of a commission from Cornell University Jazz Ensemble. The title tune a Rufus Reid Quintet CD is an adaptation of that big band work.

The Gait Keeper (Sunnyside Records) contains several new works by Rufus. This Quintet CD features a variety of moods and textures, opening with an infectious buoyant melody, called The Meddler. It also includes a musical tribute to his mentor and friend, the great bassist, Ray Brown. Rufus closes with a majestic bowed solo paying tribute to the great bassist, Sam Jones, with his composition, „Seven Minds.” This CD will definitely survive a journey of repeated listening for the jazz enthusiast.

Rufus already has two trio CD's out with Sunnyside: Perpetual Stroll, and Seven Minds; Corridor To The Limits, a quartet CD that features Harold Land, plus his duo CD with Harold Danko, called Mirth Song.

From 1990-2001, Rufus co-led a Quintet with Akira Tana. They released five CD's during their tenure: Yours and Mine and Passing Thoughts on Concord Records; Blue Motion, Looking Forward, and Back To Front are available on Evidence Music. Rufus also has four duo CD's. Two in cooperation with Michael Moore, released by Double Time Records: Double Bass Delights and Intimacy of the Bass. Rufus and Ron Jackson did Song for Luis for Mastermix Records, and Peter Ind and Rufus recorded Alone Together for Wave Records.

Rufus' book, The Evolving Bassist, published since 1974, continues to be recognized as the industry standard as the definitive bass method. January, 2000, the book's millennium edition was published. In December 2003, The Evolving Bassist DVD was released. This two and one half hour DVD also offers a Concert view featuring Mulgrew Miller and Lewis Nash.

Rufus Reid is equally known as an exceptional educator as well, teaching clinics since 1971, with associations with Jamey Aebersold Summer Jazz Workshops, the Stanford University Jazz Workshop, and the Lake Placid Institute, to name a few. Rufus was on the faculty of William Paterson University in Wayne, New Jersey, as Full Professor and Director of the Jazz Studies and Performance program for twenty years completing his tenure in 1999. The WPU Jazz Program

continues to be considered one of the best in the country for the aspiring jazz student.

Rufus Reid's major professional career began in Chicago and continues since 1976 in New York City. His extensive jazz background and discography reads literally like the Who's Who in jazz. He has traveled, performed and recorded with many of the great Jazz Masters. He was privileged to share many musical moments with some that have passed on: Gene Ammons, Kenny Dorham, Eddie Harris, Sonny Stitt, Don Byas, Philly Joe Jones, Thad Jones, Mel Lewis, Dexter Gordon, Bill Evans, Stan Getz, Dizzy Gillespie, and Art Farmer.

Rufus happily continues performing and recording in collaboration with other wonderful musicians, such as Lee Konitz, Roni Ben-Hur, Bob Mintzer, George Cables, Billy Hart, Bill Mays and Marvin Stamm, as well as his own group, The Rufus Reid Quintet.

Rufus has performed and recorded with Andre Previn, Kathleen Battle and the St. Lukes Chamber Orchestra in 1992. Also in 1992, Rufus had two performances of „Two Faces”, a Concerto for Solo Double Bass and Jazz Trio, composed by Benny Golson for Rufus with the Wayne Chamber Orchestra. It was debuted at William Paterson University and had a New York premier in October in Alice Tully Hall at Lincoln Center.

Born on February 10, 1944 in Atlanta, GA., Rufus Reid was raised in Sacramento, California where he played the trumpet through junior high and high school. Upon graduation from Sacramento High School, he entered the United States Air Force as a trumpet player. During that period he began to be seriously interested in the bass. After fulfilling his duties in the military, Rufus had decided he wanted to pursue a career as a professional bassist. He moved to Seattle, Washington, where he began serious study with James Harnett of the Seattle Symphony. He continued his education at Northwestern University in Evanston, Illinois, where he studied with Warren Benfield and principal bassist, Joseph Guastefeste, both of the Chicago Symphony. He graduated in 1971 with a Bachelor of Music Degree as a Performance Major on the Double Bass.

The MidAtlantic Arts Foundation awarded Rufus The 2005 Mellon Jazz Living Legacy Award for his dedication to America's National Cultural Treasure: Jazz, for his personal and professional commitment to Jazz Education in the Mid-Atlantic Region. The International Society of Bassists presented Rufus with their highest honor, The Distinguished Achievement Award, in 2001. The New Jersey Chapter of the IAJE named him OUTSTANDING EDUCATOR of 1999. The International Association of Jazz Educators awarded Rufus the Humanitarian Award in 1997 BASS PLAYER magazine, awarded Rufus the 1998 Jazz Educator Achievement Award. Rufus Reid truly continues to be THE EVOLVING BASSIST.

■ **Włodek Pawlik (Poland)**, fortepian/Piano

Ukończył Akademię Muzyczną w Warszawie, w klasie fortepianu prof. Barbary Hesse-Bukowskiej, a także Hochschule für Musik und Darstellende Kunst w Hamburgu. Ma w swoim dorobku 15 autorskich płyt. Laureat wielu krajowych i międzynarodowych konkursów. Stale współpracuje z amerykańskim zespołem Western Jazz Quartet. Koncertuje na wszystkich kontynentach. Komponuje muzykę symfoniczną,

filmową, jazzową, wokalną i kameralną. W swoim dorobku kompozytorskim ma m.in. Koncert fortepianowy. Wykładał m.in. na Western Michigan University i na International Jazz Conference '99 w Los Angeles. Nagrywa dla radia i telewizji. Występował na najważniejszych festiwalach jazzowych na świecie, w tym na North Sea Jazz Festiwal w Hadze (1998). Włodek Pawlik współpracował z następującymi muzykami: Richie Cole, Spike Robinson, Sal Nistico, Herb Geller, Alex Riel, Johannes Faber, Dusko Goykovic, Wolfgang Haffner, Scott Hamilton, Tom Knific, Billy Hart, Randy Brecker.



- 1977 the critics award at the Jazz Nad Odra Festival
- 1980 Krzysztof Komeda Scholarship
- 1983 bachelor's degree from Warsaw Academy of Music in piano performance
- 1984 Grand Prix at the International Jazz Competition in Dunkerque (France)
- 1986 master's degree from the Musik Hochschule in Hamburg
- 1988 finalist of The Thelonius Monk International Jazz Piano Competition in Washington, D.C
- 1989 second prize at the International Jazz Composition Competition in Monaco
- 1989 award for the Best Polish Jazz Musician from the Jazz Club - Aquarium
- 1990 performances at the Jazz Jamboree in Warsaw and the International Jazz Meeting in Baden- Baden (Germany)
- 1992 performance at the Warsaw Summer Jazz Days in Warsaw
- 1993 European tour with the Western Jazz Quartet, featuring Billy Hart - drums
- 1995 European tour with Randy Brecker
- 1996 tour in Asia with Western Jazz Quartet
- 1998 concert at the North Sea Jazz Festival, Hague (the Netherlands)
- 1998 named The Jazz Musician Of The Year by the „Jazzi Magazine”

- 1999 participation in the IAJE Conference, concerts and clinics in the United States
- 2000 tours in Europe with the Western Jazz Quartet
- 2001 adjudicator at the International Jazz Piano Competition in Indianapolis, IN, concerts and clinics in USA, named The Best Polish Jazz Musician Of The Year and The Best Polish Jazz Pianist Of The Year by the „Jazzi Magazine”
- 2002 solo piano recitals in Italy and Australia (one of the concerts named The Musical Event Of The Year in Australia by „The Age”), touring in Poland with gregorian choir presenting the music from the album „Stabat Mater”(concerts in the greatest churches and cathedrals in Poland)
- 2003 performance of the „Stabat Mater” at the International Choral Music Festival „Vratislava Cantans” in Wroclaw
- 2004 concert with self-composed music for 21 William Shakespeare's sonnets commissioned by and performed at The Polish Drammatic Song Festival in Wroclaw Polish premiere of the Concerto for Flute and Orchestra commissioned by the festival „Poland for Europe” a solo concert (December 2004) in Ławra Kijowska during the Organe Revolution, connected with the release of and occasional record „Dedicated to People” (Ukraine) a concert promo tour of a new record „Polish Carols - Włodek Pawlik - piano” (10 concerts) - including concert at Warsaw Royal Castlet and in Plock Cathedral
- 2005 premiere of a piece for two pianos, chamber orchestra and a jazz section called „Jesteśmy stąd” („We are from here”) written for the President of Kielce city Mr Wojciech Lubawski concerts of the „Stabat Mater” Mystery eg. at Musica Sacra festival in Warsaw, Internation Sacral Music „Gaude Mater” in Częstochowa, in Santa Maria in Trastevere Basilica in Rome composed music for an outdoor performance „Po Śladach Chrystusa” („Following The Footsteps on Chryste”) that took place on the Theater Square in Warsaw (patronage of Mr Lech Kaczyński - President of Warsaw) - TV coverage

■ Jakub Olejnik (Poland), kontrabas/Double Bass

Absolwent Akademii Muzycznej we Wrocławiu (Wydział Instrumentalny 2003, Zakład Jazzu 2008).

Występował na scenach Polski, Czech, Niemiec, Francji, Holandii, Słowacji, Bułgarii. Na scenie wśród takich znakomitości jak Phill Woods, Nicolas Simion, Piotr Wojtasik, Piotr Baron, Ewa Bem, Grzegorz Nagórski, Marcin Jahr czy Wojciech Niedziela.

Laureat konkursów jazzowych Jazz nad Odrą, Wrocław 1999 - wyróżnienie; Jazz Juniors, Kraków 2001 - III nagroda; Jazz Juniors 2002 - II nagroda oraz wyróżnienie indywidualne; Jazz & Pop Festiwal 2001 - II nagroda; Międzynarodowy Festiwal Big-bandów, Nowy Tomyśl 2002 - I nagroda; Rura Live, Wrocław 2005 - Grand Prix.



Obecnie współtworzy formację Double Spin, współpracuje z Katarzyną Stankowską, orkiestrą Sami Swoi, nagrywa jako muzyk sesyjny, pracuje przy rozmaitych projektach muzycznych i teatralnych, prowadzi klasę kontrabas w Zakładzie Jazzu wrocławskiej Akademii Muzycznej.

He studied classical bass at the Academy of Music in Wrocław (1997-2003) and jazz (2003-2007). Since 2004 he is a teacher at the Music Academy in Wrocław (Jazz Department).

Prizes received so far: Honourable mention at the Jazz nad Odrą, Wrocław 1999, 3rd prize at the Jazz Juniors Festival, Kraków 2001, 2nd prize at the Jazz & Pop Festival, Jelenia

Góra 2001, Grand Prix of International Big Band Festival in Nowy Tomysl in 2002 & 2003, 2nd prize and individual prize for best instrumentalist at the Jazz Juniors Festival, Kraków 2002, Grand Prix of Rura Jazz Festival for Acoustic Jazz Quartet, Wrocław 2005

Jakub Olejnik has been a teacher at International Summer Jazz Workshops in Pułtusk, Puławy and Nysa. Currently Jakub Olejnik is sideman in many musical and theatrical projects. He has performed at Jazz festivals in Poland, Germany, Czech, Slovakia, Netherlands, Bulgaria and France. Performed with Piotr Wojtasik, Piotr Baron, Nicolas Simion, Grzegorz Nagórski, Dante Luciani, Jacek Niedziela, The Sound Office, Wojciech Niedziela, Vadim Brodski to name a few.

■ Wojciech Bergander (Poland)

kontrabas/Double Bass

Wojciech Bergander – ukończył wrocławską OSM im. K. Szymanowskiego w klasie kontrabas Czesława Kurtoka z bardzo dobrym wynikiem, student Akademii Muzycznej im. K. Lipińskiego we Wrocławiu w klasie kontrabas Ireny Olkiewicz. Od kilku lat stara się czynnie uczestniczyć w muzycznym życiu Wrocławia, działając na wielu płaszczyznach muzycznych. Wykładowca gitary basowej w szkole R&HM im. J. Satrianiego, od kwietnia 2007 r. współpracuje z firmą Interton S.A. jako endorser.

Wojtek Bergander has finished Wrocław's K. Szymanowski Music School in Czeslaw Kurtok doublebass class with very good result, student of I. Olkiewicz in K. Lipinski Music Academy in Wrocław. For few years participate in Wrocław music life on many musical surfaces. Instructor of bass guitar in Joe Satriani patronized R&HM School. Since April 2007 he cooperates as endorser with Intertone S.A.



■ Roman Ziobro (Poland), kontrabas/Double Bass

Roman Ziobro - edukację muzyczną rozpoczął w wieku 6-ciu lat grając na skrzypcach w Ognisku Muzycznym w Ostrowie Wielkopolskim. Średnią szkołę muzyczną ukończył w Kaliszu w klasie kontrabas Adama Cichorskiego i Wojciecha Zielezińskiego. Kontynuował naukę w Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu w klasie kontrabas ad. Ireny Olkiewicz, której był pierwszym absolwentem, z czego do dziś jest bardzo dumny. Ostatnie 15 lat był związany z kultowym już zespołem Stare Dobre Małżeństwo, z którym zagrał ok. 2000 koncertów na całym świecie oraz nagrał 14 płyt. Obecnie współpracuje z Teatrem Narodowym w Warszawie oraz nagrywa i tworzy z różnymi wykonawcami z kręgu poezji śpiewanej, tzw. „Krainy Łagodności”

Roman Ziobro started his musical education at age of 6 playing the violin in Ostrow Wielkopolski. He graduated Secondary School of Music in Kalisz by Adam Cichorski and Wojciech



Zieleziński, then continued his studying at the Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław under ad. Irena Olkiewicz and he is very proud to be the first of her diplomant. Last 15 years he collaborated with group „Old Good Marriage” and played

with them over 2000 concerts all over the world and recorded 14 CD's. Currently he cooperate with National Theater in Warszawa and records with various artists concerned with singing poetry style.

Program/Programme

WIELKA KLASYCZNA & JAZZOWA GALA FINAŁOWA GRAND CLASSIC & JAZZ FINAL GALA

Joel Quarrington (Kanada/Canada) – kontrabas/Double Bass
Miroslaw Gąsieniec (Polska/Poland), fortepian/ Piano

Giovanni Bottesini (1821-1889) – Elegy in Re
Johannes Brahms (1833 – 1897) - Sonata nr 1 in G major
J. C. Bach/ Henri Casadesus (1879-1947 – Concerto G minor
Reinhold Gliere (1875-1956) - Intermezzo and Tarantella

Intermission/Przerwa

Rufus Reid (USA) - kontrabas/Double Bass
Włodek Pawlik (Poland) - fortepian/ Piano

Goście/Guests - Kontrabasiści/Double Bassists
Kristin Korb (USA), Irena Olkiewicz (Poland), Eric Hansen (USA), Jakub Olejnik (Poland), Adam Skrzypek (Poland), Roman Ziobro (Poland), Wojciech Bergander (Poland)

Paul Chambers – Visitation
Rufus Reid – Reminiscing
Sam Jones – Seven Minds
Rufus Reid – Come Out And Play
Eddie Harris – The Crying Blues
Tadd Dameron – If You Could See Me Now
Rufus Reid – The Meddler
Denny Zeitlin/arr. John Wilson – Quit Now (Tribute to Red Mitchell)

List Aleksandra Bronisława Ciechańskiego (syna profesora Adama Bronisława Ciechańskiego 1882 - 1957) do Ireny Olkiewicz

Merritt Island, 3 marca 2010

Szanowna Pani,

Proszę przyjąć wyrazy szacunku i podziwu dla Pani osiągnięć w założeniu i kontynuowaniu Polskiego Stowarzyszenia Kontrabasiistów w Polsce.

Pamiętam zabiegi mojego Ojca w nauczaniu i popularyzowaniu kontrabas. Ile jego czasu i energii zabierało zorganizowanie jakichkolwiek solistycznych występów. Występy traktował niezmiernie poważnie: frak, lśniąca biała koszula, kamizelka, muszka i czarne lakierki. Walczył o to aby kontrabas był traktowany na poważnie. Miał dwa piękne kontrabasy. Jeden z nich to pomarańczowy „tenor”, który został zakupiony przez profesora Wiktora Gadzińskiego do katowickiej Akademii Muzycznej.

Wiele razy nosiłem kontrabas razem z Ojcem, przez całe miasto do Opery, lub do Konserwatorium. Odbywało się to niemal w każdy słoneczny dzień. Kiedy zapytałem dlaczego nie w futerale? Odpowiedział: „Niech obywatele podziwiają jaki to piękny instrument!”

Nie słyszałem by w czasie międzywojennym ktokolwiek poza moim Ojcem koncertował na kontrabasie. Po wojnie wydaje mi się, że tylko Zdzisław Marczyński z wielkim powodzeniem grał publicznie u Andrzeja Cwojdziańskiego (przyp. red. kompozytor koncertu na kontrabas i dyrektor filharmonii w owym czasie). W tych czasach by wyjść na estradę z kontrabasem było wyczynem nie lada.

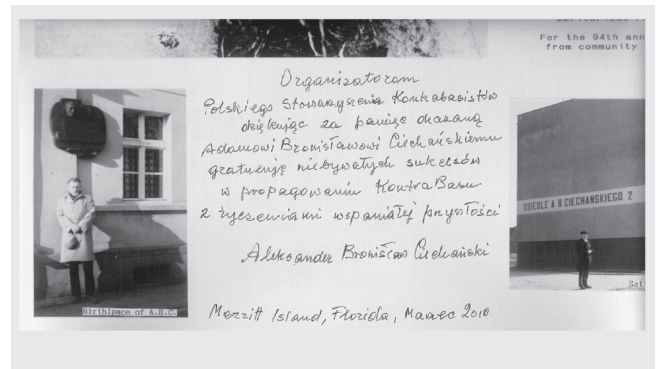
Będąc w Polsce w 1996 roku zajechałem do Katowic aby zobaczyć kontrabas mojego Ojca.Instrumentu niestety nie zobaczyłem, był wypożyczony studentowi, natomiast pokazano mi wyciągnięty spoza pianina podarty portret mojego Ojca (akwarela Ligęzy).

Próby kompozycji S. Poradowskiego, T. Kasserna i innych odbywały się w domu. Tria Poradowskiego grali w składzie: Witkowski, Rakowski i ABC. Grand Duo Bottesiniego grał mój najstarszy brat, Adam Bogumił (zamordowany w Oświęcimiu) z Ojcem, który będąc kawalerem niemieckiego „Żelaznego Krzyża” tym bardziej tragicznie przeżywał śmierć Brata (Ojciec podczas pierwszej wojny walczył z Rosjanami w niemieckiej armii).

Pierwszy numer „Kontrabasy” przysłała mi do USA Pani Ewa Kofin. Ze wzruszeniem czytałem list Wiktora Gadzińskiego proszącego tworzącą PSK (przyp. red.: mowa o liście do Ireny Olkiewicz) by nie pominąć pamięci ABC. Wiktor Gadziński był nadzwyczajnie miłym, pełen energii, serdeczności i radości.

...Będąc w USA sprezentowałem Panu Gary Karr'owi zdjęcie z Sulmierzy (przyp. red.: miejsce urodzenia prof. ABCiechańskiego) z pamiątkową tablicą na ścianie domu, w którym się urodził ABC. Małe to miasteczko wydało Klonowicza (piękny pomnik) a Ciechańskiemu tablicę w domu urodzenia, póki pamięci w Ratuszu i Jego imieniem nazwano pierwszy wielopiętrowy budynek mieszkalny.

....Pragnę przypomnieć dwie uczennice mojego Ojca, Panią Krystynę Dynaszewską – Sroczyńską, druga była siostrą skrzypka z Opery, nazwiska niestety nie pamiętam. Był to początek okupacji, lekcje odbywały się w domu. Wspominam z tych czasów, niezmiernie utalentowanego Czesława Kalkę rozstrzelanego w Mozibicie za działania polityczne. Ojciec wspominał bardzo utalentowanego kontrabasiistę Dobersteina, który działał w Warszawie.



Ludwig Streicher był przyjacielem rodziny, grał w Krakowie w Teatrze Słowackiego, w którym Niemcy zorganizowali operę i teatr dramatyczny. Odwiedzałem Ludwiga w Wiedniu podczas tournée Filharmonii Narodowej. Dwa lata wstecz rozmawiałem z Panią Estreicher, już po śmierci męża. Prosiłem o kopię „Sen Kontrabasy”. Niestety to znakomite opracowanie zaginęło...Chciałem zaproponować ten utwór jako obowiązkowy dla konkursu ABC w Poznaniu.

W Poznaniu motto „graj na kontrabasie a będziesz szczęśliwy” pięknie owocuje. Nagrano DVD z koncertu dla uczczenia ABC. Grano utwory, które znalazłem w domu i świetny duet Andersena. Młode pokolenie jest tak zdolne i utalentowane. Nie jak moje pokolenie, ograbione z młodości. Czy to młode pokolenie to wykorzysta?

Pokolenie „prawnuków” mojego Ojca jest tak zdolne i utalentowane, przeszli wszystkie moje oczekiwania.

Wreszcie na koniec coś, co mi spadło z Polskiego nieba. Kontrabasista i instrument. Bogusław Furtok i jego instrument zbudowany przez Martina - zdumiewający talent – jakby był zamówiony u samego Pana Boga. To poważny muzyk i życzę Mu z całego serca by zrobił nie mniejszą karierę jak Gary Karr. ...Instrument Martina nie tylko ma wspaniałą górę, ale i wyrównane czytelne basy.

Chce wysłać Pani zdjęcie z dedykacją dla PSK, gniazda, z którego wyszło „Grajcie na Kontrabasie, a będziecie szczęśliwi”

Załączam najserdeczniejsze życzenia zdrowia i pomyślności oraz podziękowanie za pamięć o Moim Ojcu.

Z wyrazami szacunku śle

Aleksander Bronisław Ciechański

Aleksander Bronisław Ciechański

KRÓTKA RELACJA Z WORLD BASS FESTIVAL 2008

THE SHORT REVIEW OF THE WORLD BASS FESTIVAL 2008

Irena Olkiewicz, fot. Bartłomiej Łuczyński

Jeśli do tej pory nie mieliście Państwo okazji być na koncertach Światowego Festiwalu Kontrabasowego w roku 2004, 2006 i 2008 to nie przegapcie tegorocznej edycji. Następną taką okazją będzie dopiero za dwa lata!!!

A jaki był III Światowy Festiwal Kontrabasowy?

W 2008 roku wzbogaciliśmy festiwalową ofertę o I Międzynarodowy Konkurs Kontrabasowy Wroclawia, którego Patronami Honorowymi zostali Maestro Gary Karr oraz Rektor Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego prof. Grzegorz Kurzyński. Dwa tygodnie kontrabasowe zaczęły się 3 sierpnia Konkursem, w którym wzięło udział ponad dwudziestu uczestników z całego świata. Po tygodniowych przesłuchaniach i finale w Filharmonii Wroclawskiej z orkiestrą festiwalową pod dyrekcją Pawła Przytockiego jury wyłoniło następujących laureatów:



Laureaci konkursu od lewej Piotr Zimnik, Gunars Upatnieks, Ulysse Vigreux i przewodniczący jury Thomas Martin

w Młodszej Kategorii:

I Nagroda – Piotr Zimnik – uczeń prof. Gerarda Przybyły ze Szkoły Muzycznej w Bytomiu

II Nagroda – Karol Cieśluk – uczeń prof. Leszka Sokołowskiego ze Szkoły Muzycznej w Białymstoku

III Nagroda – Ulysse Vigreux – uczeń prof. Thierry Barbe z Konserwatorium w Paryżu

w Starszej Kategorii:

I Nagroda – Nagroda Grand Prix Prezydenta Wrocławia - Gunars Upatnieks – student profesora Miloslava Jelinka z Akademii Muzycznej im. Leoša Janačka w Brnie

Dwie II Nagrody *ex equo*

Jakub Cywiński – student prof. Tadeusza Górnego z Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu

Krzysztof Firlus – absolwent dr Jana Kotuli z Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach

III Nagroda – Vojtech Velisek z Czech - student profesora Miloslava Jelinka z Akademii Muzycznej im. L. Janačka w Brnie (Czechy)



Uczestnicy I Międzynarodowego Konkursu Kontrabasowego Wroclawia 2008

2 wyróżnienia

Joel Gonzalez (Meksyk) – absolwent prof. Andrzeja Dechnika z Uniwersytetu w Xalapie (Meksyk)

Paweł Jabłczyński – absolwent prof. Tadeusza Górnego z Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu oraz 5 Nagród Specjalnych:

1. Nagroda Maestro Gary Karra dla najwybitniejszej osobowości artystycznej Konkursu Starszej Kategorii dla Gunarsa Upatnieksa

2. Nagroda Zdzisława M. Prochownika dla najwybitniejszej osobowości artystycznej Konkursu Młodszej Kategorii dla Ulysse Vigreux

3. Nagroda *ex equo* za najlepsze wykonanie utworu obowiązkowego Starszej Kategorii Gunars Upatnieks i Jakub Cywiński

4. Nagroda im. T. Pelczara za najlepsze wykonanie utworu obowiązkowego Młodszej Kategorii - Ulysse Vigreux

5. Nagroda im. W. Gadzińskiego dla najmłodszego polskiego uczestnika w drugim etapie Konkursu – Karol Cieśluk

Jury pracowało w znakomitym składzie:

prof. Thomas Martin (Anglia) – przewodniczący

prof. Tadeusz Górny (Polska),

prof. Miloslav Jelinek (Czechy),

dr Irena Olkiewicz (Polska),

Frank Proto (USA),

prof. Grażyna Pstrokońska-Nawratil (Polska),

prof. Catalin Rotaru (USA)



Jury od lewej Catalin Rotaru, Grażyna Pstrokońska - Nawratil, Milošlav Jelinek, Frank Proto, Thomas Martin, Urszula Marciniak-Mazur, Tadeusz Górny, Irena Olkiewicz

Po koncercie laureatów w Filharmonii Wrocławskiej w dniu 8 sierpnia płynnie przeszliśmy do III Światowego Festiwalu Kontrabasowego, podczas którego czołowi kontrabasisci z całego świata zagraли ponad 30 koncertów jazzowych, klasycznych, w stylu flamenco, tanga, pop i folk.



Od lewej Miloslav Jelinek, Vojtech Velišek, Gunars Upatnieks

Były także koncerty plenerowe, warsztaty mistrzowskie, wernisaże i wystawa kontrabasów. Bajeczna atmosfera i wysoki poziom wykonawczy sprawiły, że zarówno publiczność jak i wykonawcy dali z siebie to co najpiękniejsze: talent i spontaniczność. Sprawilo to, że o wrocławskim święcie kontrabasowym mówili wszyscy, którzy mieli okazję być chociażby na jednym z koncertów. Z kontrabasistami wystąpili w zespołach znani i cenieni pianiści, wokaliści, gitarzyści, skrzypkowie, zespoły kameralne, perkusiści, trębacze i akordeoniści.



Dianne Frazer and Barry Green

Nie zabrakło także kilkunastu bezprecedensowych wydarzeń muzycznych niejednokrotnie o wymiarze historycznym. I tak:

Tylko na jeden koncert w Polsce podczas World Bass Festival 2008 z Nowego Jorku przyleciał **Ron Carter** – rewelacyjny kontrabasista legenda światowego jazzu.

Tak o nim mówią:

„Ron Carter has become the Mercedes – Benz of Bass Players”/“Ron Carter stał się Mercedesem kontrabasistów”

Stereo review

„Is arguably the greatest bass player jazz ever known”/“Jest prawdopodobnie największym basistą jazzowym jakiego kiedykolwiek znano”

Philadelphia Inquirer



Ron Carter

„I'd like to know where all of his talent comes from. I've got to get me some of that!”/“Chciałbym wiedzieć skąd przyszyły te wszystkie jego talenty. Życzyłbym sobie mieć niektóre z nich!”

Bill Cosby

Ron Carter we Wrocławiu zagrał z kultowymi muzykami amerykańskimi – gitarzystą Russell'em Malone i pianistą Mulgrew'em Miller'em. Koncert odbył się 14-tego sierpnia o godzinie 20:30 w Filharmonii Wrocławskiej.

Po raz kolejny, i tylko na wrocławskim festiwalu usłyszeliśmy charyzmatycznego „Guru Kontrbasu”, Syryjczyka Francois Rabbath'a z Paryża. Jego muzyka, mistrzowska interpretacja i niedościgniona technika uwiodły nie jedną publiczność a także Jacques'a Brel'a, Charlesa Aznavour'a, Edith Piaff,



Sylvain and Francois Rabbath

Gilbert Becaud, Michela Legrand i wielu innych artystów, którzy koncertowali z tym wyjątkowym i niepowtarzalnym w swym geniuszu kontrabasistą. Francois Rabbath jest także twórcą nowej metody gry na kontrabasie. Poprowadził warsztaty wykonawczo - metodyczne „Art of the Bow” i „Art of the left hand” w Sali Kameralnej Akademii Muzycznej.

Mistrz nastroju, kontrabasista, wiolonczelista, kompozytor i aranżer Lars Danielsson (Szwecja) zagrał swoją muzykę na Galowym Koncercie Finałowym z towarzyszeniem orkiestry symfonicznej pod batutą Andrzeja Zubka. Utwory, które usłyszeliśmy na koncercie wydane są na płycie „Liber Me”. Larsowi Danielsson’owi towarzyszyli: znakomita wokalistka jazzowa Caecilie Norby (Dania), pianista Jacob Karlzon (Szwecja) i perkusista Xavier Desandre Navarre (Francja).



Lars Danielsson i orkiestra festiwalowa w Filharmonii Wrocławskiej 1

Absolutnie rewelacyjny i nie mający sobie równych na świecie wirtuoz kontrabasowy Renaud Garcia Fons okrzyknięty przez krytyków muzycznych „Paganinim kontrabasowy” tym razem zagrał w kwartecie z Antonio „Kiko” Ruizem – gitara flamenco, Davidem Venituccim – akordeon i Rolandem Pascalem – perkusja w Teatrze Muzycznym Capitol. Koncerty Renauda Garcii Fonsa, porywającego publiczność mistrzowską techniką i oryginalną muzyczną wyobraźnią zawsze oczekiwane są z wielką niecierpliwością.



od lewej Antonio Kiko Ruiz, David Venitucci, Renaud Garcia Fons, Roland Pascal



Renaud Garcia Fons

Na III Światowym Festiwalu Kontrabasowym wystąpił także Kevin Kenner jeden z najwybitniejszych pianistów na świecie, laureat Międzynarodowego Konkursu Chopinowskiego. Zagrał koncert z utworami Astora Piazzolli na koncercie 12 sierpnia w Oratorium Marianum z towarzyszeniem Kwintetu Smyczkowego „Piazzoforte” Grzegorza Frankowskiego, czołowego polskiego kontrabasisty, który specjalizuje się w stylu tanga.

Festiwal odbił się szerokim echem w międzynarodowych kręgach kontrabasowych. Mówiono o nim z wielkim sentymentem w Paryżu podczas Międzynarodowego Festiwalu Kontrabasowego ParisBass 2008, którego organizatorem był pierwszy kontrabasista Opery Paryskiej i Prezydent Francuskiego Stowarzyszenia Kontrabasistów ABCDEF - Thierry Barbe na przełomie października i listopada. O Festiwalu pisał także bardzo ciepło jeden z wykonawców festiwalu znakomity kontrabasista amerykański - Prezydent International Society of Bassists Hans Sturm, który we wstępie do magazynu The Bass World (volume 32 nr 2) napisał cyt.: „As I write this I am on my way back from the third World Bass Festival in Wrocław, Poland. My hart is Light, full of



Hans Sturm - Prezes ISB

the bass love that was so palatable during the festival. Bassists are giving souls as a rule, spending much of our lives supporting others, and the festival epitomized this spirit, filled with moments of profound generosity. Hours of teaching, masterclasses, and performances, of the highest caliber were followed by hours of informal discussions, coaching, chamber music and more, all in the gorgeous, historic city of Wrocław.



David Murray



Irena Olkiewicz

Truly an international event an enormous range of music was presented. While there were far too many wonderful moments then I have the space to mention here. A few of the highlights for me included: the Miloslav Gajdos premier of his new Third Concerto inspired by the first two measures of the lost Haydn concerto and filled with virtuosic double stop runs and intricate harmonic arpeggios; Francois Rabbath performing two new compositions for bass and piano with his son in a powerful display of emotion passionate depth; Renaud Garcia Fons performing an evening of pieces composed for his new ensemble featuring guitar and percussion and now accordion to his palate (imagine if Astor Piazzolla sat in with a virtuosic flamenco group); Barre Phillips joining a young Polish Jazz Duo (Adrien Ciechanowski – piano, Wojciech Bergander – double bass) in creating a hilarious freewheeling commentary to the silent Charlie Chaplin film “Gold Rush”; and the legendary Ron Carter joining forces with two more titans of jazz pianist

Mulgrew Miller and guitarist Russell Malone in any evening of inventive and powerful music making. All this and so much more made for an exhilarating adventure. At the same time, it never ceases to amaze me how we are able to hold conflicting emotions at the same moment. I feel a loss living the camaraderie the company of those who share a passion for our chosen instrument. It’s the same feeling that I’m sure many of us share after an ISB Convention energized by all that we have seen and heard, eager to return to the practice room to engage new ideas and at the same time wishing our time together was longer. President of the Polish Double Bass Society and Festival host Irena Olkiewicz is to be commended for the success of the enormous and remarkable undertaking, attracting many of the top players from throughout Europe, the US and beyond, and creating such a positive, creative and warm atmosphere for everyone to enjoy.

Dear Irena,
Wanda and Polish
Society of Bassists,
It was an honor to
be your guest at Wrocław
Festival.

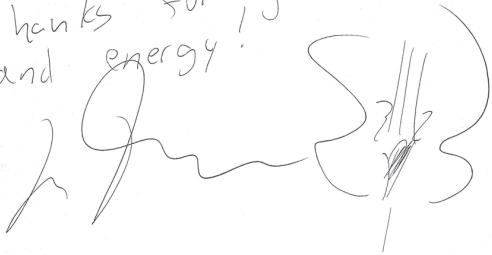
Vocês são ótimos!
Beijo
Irena
Ray
AGO
2008

IRENA,
THANKS SOOOO MUCH
FOR THE CHANCE TO
BE HERE WITH YOU
AND ALL OF THESE
FABULOUS BASSISTS!
A BIT LUG TO YOU!
(STRATA) NO9

AUG 16, 2008

To Irena!
It was such an honor
to be invited to Poland by you &
my heart out for you! You are very special to me - you know!
Thank you from ALL Bassists for your SPIRIT - PASSION &
Love of the Bass! We would love to be a better place
because of you! With love,
AUG 15, 2008
wrocław

It has been totally
mindblowing being here at
the festival and to be
able to hear all the
fantastic musicians!
Thanks for your support
and energy!





To Irena and the Polish Bass Society:
Thank you for allowing me to be part of your
wonderful Bass Festival. Congratulations to all
who helped, performed, taught, and inspired
us throughout the week.
I am so thrilled to have had the opportunity
to spend time with my new friends in Poland!
With love, admiration, and very best wishes,
John Schriener
Professor of Double Bass
OKLAHOMA CITY UNIVERSITY
U.S.A.

Dear Irena,
it was a great honor to be part of
this wonderful festival! Congrats to
you and everyone involved in the
organization! Everything related to the
festival and competition was of the
highest standard, world class level or
above. Thank you for having me here
and good luck with the next editions!
Catalin Rotaru

Dear Irena & the Double Bass Society
17th of August 2008

It has been a great pleasure &
honor to be invited to this festival.
Thanks again for lending out your
extraordinary great orchestra and
a fantastic audience!!
All the best with this festival
in the future!

All the best



Presto

SINCE 1934

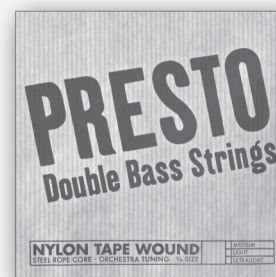
ul. Grunwaldzka 10
80-236 Gdańsk
Tel.: 058 341 81 69
Tel./fax.: 058 341 62 66
mail: presto@gitary.com.pl



Struny kontrabasowe
chromstal
orkiestrowe



Struny kontrabasowe
chromstal
jazzowe



Struny kontrabasowe
nylonowe

BOWMAKER

Marco

Pasquino

WWW.MARCOPASQUINO.COM